

# Wëntger Gemeengeblad

N°54 Oktober 2023



PacteClimat | EUROPEAN ENERGY AWARDS GOLD  
Ma commune s'engage pour le climat  
75%

NaturPakt  
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur



## WIESSEL UN DER SPËTZT VUN DER GEMENG





Editorial .....	<b>Säit 3</b>
Schäfferotserklärung fir d'Legislaturperiod 2023-2029 .....	<b>Säit 4</b>
Elections communales 2023 .....	<b>Säit 8</b>
Vereidigung des neuen Schöffen- und Gemeinderates .....	<b>Säit 10</b>



Gemeinderatssitzung vom 3. Mai 2023 .....	<b>Säit 12</b>
Réunion du conseil communal du 3 mai 2023 ( <i>Rapport succinct</i> ) .....	<b>Säit 18</b>
Gemeinderatssitzung vom 24. Mai 2023 .....	<b>Säit 22</b>
Réunion du conseil communal du 24 mai 2023 ( <i>Rapport succinct</i> ) .....	<b>Säit 22</b>
Gemeinderatssitzung vom 27. Juli 2023 .....	<b>Säit 28</b>
Réunion du conseil communal du 27 juillet 2023 ( <i>Rapport succinct</i> ) .....	<b>Säit 37</b>



Schlüssel für neuen Traktor an den technischen Dienst der Gemeinde Wëntger übergeben ..	<b>Säit 44</b>
Rob Arend, im Gespräch mit dem Wëntger Gemeindeblad.r .....	<b>Säit 46</b>
Centre médical .....	<b>Säit 47</b>
Nationalfeiertag 2023 in Wëntger .....	<b>Säit 48</b>
Campagne «Not sharing is caring»: Encourager les jeunes à agir contre la violence ! .....	<b>Säit 54</b>
Parkinson Lëtzebuerg, lo och am Norden .....	<b>Säit 55</b>
Le chemin de l'école en toute sécurité - Der sichere Schulweg .....	<b>Säit 56</b>
Den Office national de l'enfance, ONE - L'Office national de l'enfance, ONE .....	<b>Säit 58</b>
Un d'Hondsbesëtzer - Aux détenteurs de chiens .....	<b>Säit 59</b>
Arbeiten in unserer Gemeinde .....	<b>Säit 60</b>



Eis Grouss aus der Crèche wiesselen an de Précoce! .....	<b>Säit 62</b>
Aweigung Insekteleierpad am Naturpark Our .....	<b>Säit 64</b>



Wie wäre es, wenn Sie Energie erzeugen könnten... mit der Sonne und auf Ihrem Balkon? ...	<b>Säit 66</b>
Akerwëllkraider a Kartéierung .....	<b>Säit 67</b>
Festival du film la nature & la biodiversité .....	<b>Säit 68</b>
Et si vous pouviez économiser de l'argent et de l'énergie... grâce à la rénovation énergétique de votre domicile ? .....	<b>Säit 70</b>
«Insektewanderpaad» bei der Klaus eingeweiht .....	<b>Säit 72</b>



Sportlerehrung durch die Gemeinde Wëntger .....	<b>Säit 76</b>
Calendrier des Manifestations .....	<b>Säit 80</b>

## IMPRESSUM

Editeur: Gemeng Wëntger

Konzeptioun an Layout: Sacha Design  
 Drock: ExePro, Troisvierges  
 Oplo: 2.100 Stéck

Vervielfältigung bitte mit Angabe der Quelle.

D'Fotoen goufen zur Verfügung gestallt van: Archives Gemeng Wëntger, Arend Fernand, Bertemes Claude, Meyers Lucien,

Koordinatioun an Zesamstellung: Fernand Arend, Claude Bertemes, Lucien Meyers, Danielle Weigel

VIE POLITIQUE



## EDITORIAL

# NACH DEN GEMEINDEWAHLEN

Am 11. Juni 2023 wurde in Wintger wie in allen Gemeinden des Luxemburger Landes ein neuer Gemeinderat gewählt. 44 Kandidaten hatten sich um 11 Mandate im Gemeinderat beworben für die Legislaturperiode 2023-2029.

Da es nach den Wahlen keine Verschiebungen bei den Sitzen im Gemeinderat zu verzeichnen gab, kamen die beiden Parteien CSV und DP überein, ihre erfolgreiche Arbeit der letzten sechs Jahre fortzuführen.

Der Schöffenrat setzt sich nun folgendermaßen zusammen:  
Bürgermeister: Meyers Lucien (CSV) aus Lullingen

1. Schöffe: Thillens Alex (DP) aus Heisdorf

2. Schöffe: Arend Christophe (CSV) aus Niederwampach

Ebenfalls in den Gemeinderat gewählt wurden: Jeff Engelen (ADR) aus Trotten, Serge Hoffmann (LSAP) aus Boxhorn, Albert Koos (CSV) aus Oberwampach, Alphonse Piret (LSAP) aus Doeningen, John Schanck (DP) aus Heisdorf, Guy Scholzen (LSAP) aus Heisdorf, Sonja Schruppen (CSV) aus Hoffelt und Carlo Weber (LSAP) aus Brachtenbach.

Da Rat Guy Scholzen nach den Wahlen auf seinen Posten verzichtete, rückte die nächstgewählte auf der LSAP-Liste, Anne Scholzen (LSAP) aus Heisdorf nach.

Am 10. Juli 2023 wurde der Wintger Schöffenrat von Innenministerin Taina Bofferding feierlich vereidigt und am selben Abend oblag es dem neuen Bürgermeister Lucien Meyers die restlichen Gemeinderäte im Rahmen einer kleinen Feier zu vereidigen.

In dieser Ausgabe des "Wöntger Gemengeblad" finden sie dann auch Fotos zu den jeweiligen Vereidigungen sowie die Schöffenratserklärung der CSV-DP Majorität, sowie diese in der ersten Sitzung des neuen Gemeinderats vom Bürgermeister vorgetragen wurde.

Diese Schöffenratserklärung beschreibt die Schwerpunkte der Planungen der nächsten 6 Jahre von 2023-2029. Große Herausforderungen stehen vor der Tür, vor allem der Bau des neuen Bildungshauses, der Anschluss aller verbleibenden Dörfer an neue moderne Kläranlagen, sowie Investitionen in den Wohnungsbau, sportliche Infrastrukturen und die Erweiterung des Centre Médical.

Auch viele kleinere zukunftsweisende Projekte stehen in diesem Programm. Durch eine vorsichtige Finanzpolitik der letzten Jahre sind die Voraussetzungen vorhanden um alle

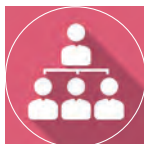


Am 10. Juli 2023 wurde der Wintger Schöffenrat von Innenministerin Taina Bofferding feierlich vereidigt.

diese Projekte auch zu finanzieren.

Bedanken möchten wir uns bei allen Bürgern, die sich in den verschiedenen beratenden Kommissionen gemeldet hatten, leider konnten wir nicht alle berücksichtigen. Unser Ziel ist es in den kommenden 6 Jahren die gute Lebensqualität in unserer Gemeinde noch zu erhöhen, mit neuen Dienstleistungen und verbesserten Infrastrukturen, damit es sich auch in Zukunft hier gut leben lässt,

Meyers Luss, Bürgermeister  
Alex Thillens, Christophe Arend, Schöffen



# SCHÄFFEROTSERKLÄRUNG FIR D'LEGISLATURPERIOD 2023-2029

D'Ressorten fir déi nächst 6 Joer goufen folgendermoossen verdeelt: Buergermeeschter: Administratioun, Finanzen, PAG, Bebauungsplang, Techneschen Service, Ëmwelt, Culte, Schoul, Maison Relais, Bildungshaus, Klimaschäffen, Naturpakttschäffen.

1. Schäffen: Sécherheet, Stroossen, Verwaltung, Techneschen Service, Kultur, 3. Alter

2. Schäffen: Gebaier, Veräiner, Sport, Jugend.

Trotz der Opdeelung trifft den Schäfferot d'Entscheidungen mateneen an ass dofir verantwortlech.

## D' Gemeengefinanzen

D'Finanzen von der Wëntger Gemeng sënn gesond, déi lafend Schold läit den Moment bei etwa 4,2 Mio € an soll bis 2031 all zrëck bezuelt sënn.

Een groussen Projet steet den Moment an den Startlächer, dat neit Bildungshaus, dëst Bildungshaus an déi lafend Projeten von den Kläranlagen wäerten an den nächste 6 Joer d'Ausgaben von den Budgeten bestëmmen.

Nëmmen fir dëss zwee Projeten soll och an Zukunft Geld geléint giän an d'Gesamtschold von der Wëntger Gemeng däerf net de Chiffer vun 30 Mio € iwwerschneiden.

All déi aner Projeten déi om Programm stinn, sollen wéi an der Vergaangenheet mam Iwwerschoss vom ordinären Budget finanzéiert giän.

Och an den kommenden Joren soll reegelméisseg een 5-Joresplang von den Finanzen opgestallt giän.

## Infrastrukturen

An den nächsten 6 Joer stinn eng ganz Rei von Infrastrukturen om Programm von der Wëntger Gemeng:

- Bildungshaus Wëntger soll gebaut giän
- Kläranlage zu Sassel soll fiärdig gebaut giän, all d'Dierfer ronderëm, wéi Eimeschbach, Aasselburren, Boxer, Rëmelgen an Stackem sollen iwwert een jeeweiligen Rüb mat dëser Kläranlage verbonnen giän.
- D'Kläranlage Schëmpich soll gebaut giän an d'Dierfer Uewerwampich an Nidderwampich sollen iwwert jeeweils een Rüb mat dëser Kläranlage verbonnen giän.
- D'Diärfel Helzen, Houfelt a Weiler sollen och jeeweils matt engem Rüb on den Rüb Eimeschbaach ageschlossen giän an von do aus on d'Kläranlage Sassel ageschlossen giän. Domat wäeren all Diärfel on eng modern Kläranlage ageschloss.
- Zu Aasselburren gëtt een neien Veräinssall gebaut.
- Zu Brotebach gëtt eng Annexe fir den bestoenden Sall geplangt a gebaut.
- Den Atelier vom techneschen Service zu Wëntger gëtt fiärdig gebaut.



*D'Finanzen von der Wëntger Gemeng sënn gesond.*

- Den Rond-point Féitsch gëtt an Zesammenarbeits mat P&Ch. Fiärdig gebaut.
- Den Rond-point Lentzweiler gëtt och an Zesammenarbeits mat P&CH. gebaut.
- Den Ënnerstand om Kirfent zu Rëmelgen gëtt fiärdig gebaut.
- Den Waasserbehälter op der Féitsch gëtt gebaut an d'Diärfel ronderëm, wéi Féitsch, Allerburren, Trätterstrooss, Tratten, Kréindel an Heesdrëf giän mam Waasserbehälter verbonnen.
- Stroossebauprojeten zu Boxer an zu Brotebach giän realiséiert.
- Stroossebauprojeten zu Déierbich, Dienjen an Sassel giän geplangt an realiséiert.
- Zu Heesdrëf gëtt een Projet ëmgesat fir bis zu 10 Haiser ze bauen déi dann zum Selbstkostenpräiss viron verkooft giän.
- Zu Boxer vis-a-vis vom Veräinssall gëtt een Parking gebaut an et soll een Projet von 2 mol 4 Appartementer geplangt giän, eventuell mat engem Partner.
- D'Réiteschhaus zu Houfelt soll mat Hëllef von engem Partner renovéiert, hei entstinn 4 Wunnengen déi dann iwwert dësen Partner wäerten viron verlount giän.
- Soubal Virgaben vom Ministère do sënn, wëllen mer kucken wou Tiny-Heiser punktuell kënten passen.

## Bildung an Betreierung

Eis Wëntger Schoul an Maison relais genéissen een excellenten Rouf, mer wëllen si viron voll ënnerstëtzen an hinnen déi besten Méiglechkeeten zur Verfügung stellen. Den Projet vom Bildungshaus as eng von den Prioritéiten fir déi nächst 6 Joer. Déi 1. Phase ass am Bau an soll fir September 2026 a Betrib goen. Déi 2. Phase vom geplangten Projet muss nach eng Kéier op den Leest geholl giän an eventuell nei iwerdoocht giän, dëst viron allem aus finanzieller Sicht.

Eng Mini-Bësch-Crèche soll den 1. Oktober 2023 zu Boxer hir Dieren opmaan. Sollt dësen Projet Succès honn, kënte mer eis nach aner Mini-Bësch-Crëchen virstellen, z.B. zu Helzen am Gebai von der aler Spillschoul, soubal d'Jugendhaus op Wëntger an engt von den Gebaier vom Cycle 1 geplënnert ass.

An dem zweeten Gebai vom jetzigen Cycle 1 kënte mer eis eng Mini-Crèche virstellen, sou datt den Ausbau von der jetzigen Crèche néck néideg wär.

Den Projet School-Guide soll viron gefouert giän.

## Jugend

D'Ënnerstëtzung von der Jugend ass eng von den Prioritéiten von dëser Koalitioun fir déi nächst 6 Joer.

Den Jugend-Gemengerot soll viron bestoen an eng offiziell Roll als Vertrieeder von der Jugend an eiser Gemeng spillen. Den Alter fir mat ze maan soll op 25 Joer eropgesat giän.

D'Jeunesse von Uewerwampich an Aasselburren kréien an den neien Veräinssäll een eegenen Raum, deen si selwer kennen verwalten.

D'Jugendhaus Norden soll 2026, nodeem d'Bildungshaus Wëntger fiärdig ass, op Wëntger op den Site kommen. Sie kréien engt Gebai vom jetzigen Cycle 1 zur Verfügung. Sou ass d'Verbindung tëschent dem Jugendhaus an der Schoul an Maison relais méi einfach an all Jugendlicher aus der Gemeng kënnen per Bus op Wëntger an d'Jugendhaus kommen.

D'Subsiden fir verdingstvoll Schüler a Studenten sollen bäibehalen giän. D'Aktivitéiten von den Jugendveräiner sollen viron von der Gemeng ënnerstëtzt giän.

## Wunnengsbau

Den PAG, deen 2021 an d'Prozedur goug soll fäerdegestallt giän. Zu Heesdref sollen an zwou Phasen 10 nei Wunnengen entstoan déi zum Selbstkostenpräiss sollen on interesséiert Bierger viron verkooft giän, ähnlich dem Prinzip von dem realiséierte Wunnengsbauprojet von Houfelt.

Zu Boxer niewent dem Veräinssäll, soll op engem Terrain, deen d'Gemeng kooft hott, Appartementer gebaut giän, déi dann zum Selbstkostenpräiss on d'Bierger sollen verkooft giän.

## Alter an Soziales

Eng héich Liewensqualität am Alter ass fir eis als Koalitioun eng Prioritéit. Jiddereen soll sou laang wéi méiglech kennen doheem bleiwen, mat der Méiglichkeit von engem Gros on Servicer kennen ze profitéieren. Projeten wei "Éislek Digital" vum Club Haus op der Heed sollen och weiderhinn vun der Gemeng ënnerstëtzt an änlech Initiative gefërdert giän.

Eis Konventioun mat "Hëllef doheem" gétt viron gefouert, Servicer wéi Mëttesdësch an Télé-Alarme honn groussen Succès. D'Résidence des Ardennes an d'Haus von den Franziskaner zu Kliäref wëllen mer an Zukunft och viron ënnerstëtzen.

D'Kommissioun vom 3. Alter soll viron bestoen an ënnerstëtzt giän, grad sou wéi den Veräin "Déi Junk va fréier".

Den Resonord ass hockt eng wichtig Stäip am sozialen Liewen von eiser Gemeng. Mer wëllen si och weider tatkräfteg ënnerstëtzen an hinnen weider eis Wunnengen zur Verfügung stellen.

Den CNDS ass fir eis an den lästen Joren eng wichtig Ënnerstëtzung. Hir Servicer ënnerstëtzen eisen techneschen Service iwwert d'ganz Joer.

## Veräiner, Fräizäit, Sport a Kultur

D'Veräiner sënn an bleiwen d'Réckgrat vom Zesummeliewen an eiser Gemeng. Duerch si gétt den Zesammenhalt gestä-



*Chantier vum Bildungshaus Wëntger.*

erkt, d'Integratioun von neien Bierger erlichert an jiddereen kann hei eng sënnvoll Fräizäitgestaltung fannen.

An den Dierfer sollen den Veräiner modern Infrastrukturen zur Verfügung gestallt giän, wou si hiren Aktivitéiten kennen noگوen. Sou soll den Sall zu Uewerwampich Enn September 2023 opgoen an den Bau vom Sall zu Aasselburren sou séier wéi méiglech starten. Zu Brotebach gétt eng Annexe gebaut, fir datt dësen Sall och optimal kann genotzt giän. Domat wä- ren all d'Säll an der Gemeng renovéiert oder neigebaut an stinn den Veräiner an den Privatlekt fir hir Aktivitéiten an Fes- ter zur Verfügung.

Zu Boxer niewent dem Sall soll een Parking gebaut giän.

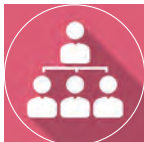
D'Subsiden fir d'Veräiner sollen op engem héijen Niveau bleiwen. Spillplazen an den Dierfer giän ëmmer méi zu den Treffpunk- ten fir Jonk an Aal. Weider Spillplazen sollen an den nächsten 6 Joer an Zesammenarbicht mat Grouss a Kleng an den ver- schiddenen Dierfer geplangt a gebaut giän, an déi bestoend Spillplaze solle weiderhinn ënnerhalen a moderniséiert ginn. De Bedarf un Behënnerte gerechte Spiller soll gepréift a wéi- der Schied- Spender sollen installéiert ginn.

Fir eng Grillplaz mat Chalet soll eng passend Plaz fonnt giän, deen dann von Veräiner a Privatlekt kann genotzt giän

Fir den Sport soll een Sportkoordinator agestallt giän, dëst fir d'Aktivitéiten von den Sportveräiner mat der Schoul an der Maison relais besser ze koordinéieren. Ausserdeem soll dësen Koordinator Programmer opstellen fir datt d'Kanner sech méi beweegen, soll d'Léierpersonal beim Turnunterricht ënnerstët- zen an Aktiounen wéi "Nuit du Sport", "Sportlerehrung" oder "Sportwoch an der Schoul" mat plangen an organiséieren.

Et soll ausserdeem eng Analyse gemaat giän fir een Fräizäita- real op der Wiss hannert dem Bildungshaus anzeleeën. Hei kann een sich verschidden Sport an Fräizäitinfrastrukturen virstellen, déi souwuel von den Veräiner wéi och der Schoul an och den Bierger aus der Gemeng kennen genotzt giän.

Fir der steigender Zuel von Jugendspiller bei der ASW entgé- int ze kommen, muss iwwert een drëtte Foussballterrain noge- doocht giän. Fir dëse Projet kënnen unzegoen, muss fir d'éischt e passend Grondstéck fonnt an d'Finanzéierung geséichert giän. Et soll sou séier wéi méiglech een Gesamtkonzept vom gan- zen Site zu Wëntger opgestallt giän. Wéi eng Infrastrukturen brauchen mer an Zukunft, wéi kann den Verkéiersfloss gereeg- elt giän an wéi kanne mer derfir suergen datt genou Park-



plaatzen zu all Auerzäiten zur Verfügung stinn? Den Bau von engem Parkhaus om Site soll mat gepréift giän.

Dorno muss eng Prioritéitelëscht opgestallt ginn an d'Finanzéierung geplangt giän.

Aus dem Aarbechtsgrupp "SPORT" soll eng Sportkommissioun giän, wou all Sportveräiner sich erëm sollen dran engagéieren mat jee engem Vertrieeder.

Een Arbichtsgrupp Kultur soll geschaafe giän, dëst mam Ziel fir d'Kulturliäwen an eiser Gemeng nei zë beliäwen.

D'Initiativen von eisen Kulturveräiner aus Musik, Theater an Gesank sollen viron ënnerstëtzt giän.

Kulturell Initiativen wéi den "Klengen Marnicher Festival" sollen och an Zukunft an hiren Aktivitéiten ënnerstëtzt giän

Den Amphitheater zu Wëntger am Schoulhaff soll een Iwwerdaach kréien, dëst aus folgenden Grënn:

- Sou kënnen Open-air Veranstaltungen méi wieronafhän- gic geplangt giän.
- D'Temperatur an der Wëntger Schwemm kann doduerch bei Sonnenastralung méi néierig gehalen giän.
- Et entsteet doduerch eng Plaz am Schoulhaff déi Schutz bikt virom Reen an am Summer viron der Sonn.

## Medezinesch Betreierung

Nom groussen Erfolleg von eisem Centre Médical soll dësen ausgebaut giän mat neien Servicer.

Den Projet «Gesondheitskoordinator» soll zesammen mam RESONORD opgebaut an ausgebaut giän. Dësen Koordinator soll all Bierger bei allen Gesondheitsfroën ënnerstëtzen.

Een Aarbechtsgrupp mam Thema: "Liewen a Wunnen" soll op d'Been gestallt giän. Dësen soll enk mam Gesondheitskoordinator zesummeschaffen an zB. een Partner sichen an een Konzept entwéckele fir eng "Demenz-WG" an engt Haus fir "betreit Wunnen" an der Realitéit ëmzesetzen.

Permanenzen von den Aphthéiken am Norden soll verbessert giän. Mer setzen eis derfir an, datt opmanst ëmmer engt Aphthéik am Kanton Kliäref oder Wooltz Permanence hott, fir sou den Lekt wäit Weeër ze ersporen. Des weidere setze mir eis derfir an, dass d'Offer am ChdN zu Wooltz nees verstärkt gëtt, fir de Besoin vun de Bierger an de Nordkantone gerecht ze giän.

Mer ënnerstëtzen d'Iddi von engem Air Rescue Helikopter-Standuert zu Elwen déi den Moment diskutéiert gëtt an wären bereet eis finanziell doronner ze bedeelegen.

## Landwirtschaft

D'Iddi von engem klengen regionalen Buttek an enger Cooperative von den lokalen Produzenten ass an d'Realitéit ëmgesat giän an ass een vollen Erfolleg. Mer wëllen dëss Coop. an Zukunft weider ënnerstëtzen an bei genou Nofro nach weider ausbauen. An der Kichen von der Maison relais giän elo schon zanter Joren vill regional Produkter verschafft. Dëst soll bäibehalen giän an an Zukunft nach ausgebaut giän. D'Zesammenarbicht matt der Landwirtschaftskammer soll bäibehalen an een Beroder fir d'Betribier viron mat finanziert giän. D'Investitiounen an Bësch- an Feldweeër sollen héich gehalen giän.



*Mam Bau von neien modernen Kläranlagen dréit Gemeng bäi zu enger méi propperer Ëmwelt. D'Waasserversuergung an den Dierfer gëtt sécher gestallt an de Waasserpräiss muss agepasst giän.*

## Natur, Ëmwelt an Klima

Eng von den Stärkten von der Wëntger Gemeng ass hir wonerschéin Natur an hir 27 Dierfer, déi nach Dierfer sënn. Dëst wëllen mer och an Zukunft erhalen, well et vill zu enger héijer Liewensqualität bäidréit.

Mam Bau von neien modernen Kläranlagen dréit Gemeng bäi zu enger méi propperer Ëmwelt. Wann den Programm von den neien Kläranlagen an der Wëntger Gemeng afgeschlossen as, sënn all Dierfer on eng modern Aafwasserklärung agegeschlossen an sou gëtt d'Ëmwelt nohaltig entlaast.

Mam Bau vom Waasserbehälter op der Féitsch gëtt d'Waasserversuergung an den Dierfer ronderëm sécher gestallt. Den Waasserpräiss muss agepasst giän. D'Quell zu Helzen soll nei gebuert ginn an d'Quell zu Tratten iwwert een Quelleschutzprogramm zesammen mat der DEA rëm können genotzt ginn an sou zu eiser Waasserversuergung bäidroen.

D'Reewaasser soll verstärkt opgefongen an sou erëm können genotzt giän. Renaturéierungen sollen zu Heesdref an zu Brotebach ëmgesat giän. D'Beméiungen am Klima- an am Naturpakt sollen verstärkt ginn. Iwwerall wou et op Gemeengegebai-er méiglech ass, sollen Photovoltaik-Anlagen drop geloacht giän. Bei den Heizungen soll verstärkt op Wärmepumpelen oder op Erdwärme ëmgestallt giän. Een neien Heizkonzept fir den Site zu Wëntger muss geplangt an ëmgesat giän.

Bei den Stroosseluuchten wéi och bei der Beliichtung von eisen Gebai-er soll op LED ëmgestallt giän. Bei neie Wandmil- leprojete soll nach méi op Biergerbedeelegung gesat giän. D'Bierger solle sich finanziell u sou enge Projete bedeelege kënnen. Zu Wëntger om Site soll engt Vëlos-Parkhaus gebaut giän mat E-Bike Ladestatioun. Den Projet «Mam Velo op Wëntger» soll erëm beliebt giän.

## Mobilitéit an Verkéierssicherheit

Zanter kuerzem ass all Duerf aus der Gemeng mam Site Wëntger mat Buslinne verbonden, hei müssen nach Verbesserungen von den Horairen stattfannen. Mer setzen eis fir eng stänneg Verbesserung von den RGTR Linnen an. All Linne solle perfekt mat dem Zuchverkéier ofgestemmt sënn.

Verkéiersberouegungen op villen Plätzen an eisen Dierfer sënn nach néideg, dëss sollen mat Hëllef von der Sëcher-

heetskommissioun ëmgesat giän. Nom Rond-point Féitsch ass geplangt, datt 2024 soll den Rond-point Lentzweiler gebaut giän. D'Servicer vom Bummelbus, Late-Night-Bus an Night-Rider sollen viron von der Gemeng ënnerstëtzt giän.

### Kommunikatioun mat den Bierger

Eis ass eng gutt Kommunikatioun mat den Bierger immens wichtig. Niewent dem Gemengeblad, wat viron soll 3 x am Joer rauskommen, soll d'Gemeng o viron op Facebook, Instagram an op hirem Internetsite hir Bierger informéieren. Eng Gemengen-App soll installéiert giän mat allen néidegen Informatiounen fir d'Bierger. Eng zentral E-mail Adress soll geschaafe giän, iwwert déi sich d'Bierger kennen direkt mam Schäfferot a Verbindung setzen an och séier eng Äntwert kréien.

Bei allen gréisseren Projeten an den Dierfer soll den Schäfferot Informatiouns-versammlungen organiséieren, wou d'Lekt dann iwwert d'Arbichten informéiert giän. Gemenge-Kommissiounen sollen erhalte bleiwen an punktuell Arbichtsgruppen geschaafe giän fir iwwert spezifesch Themen ze beroden.

Den Service vom Médiateur soll viron gefouert giän fir all kleng Konflikter téschent den Bierger an äwer och téschent der Gemeng an dem Bierger kennen aussergerichtlich ze klären.

### Aktivitéitszonen

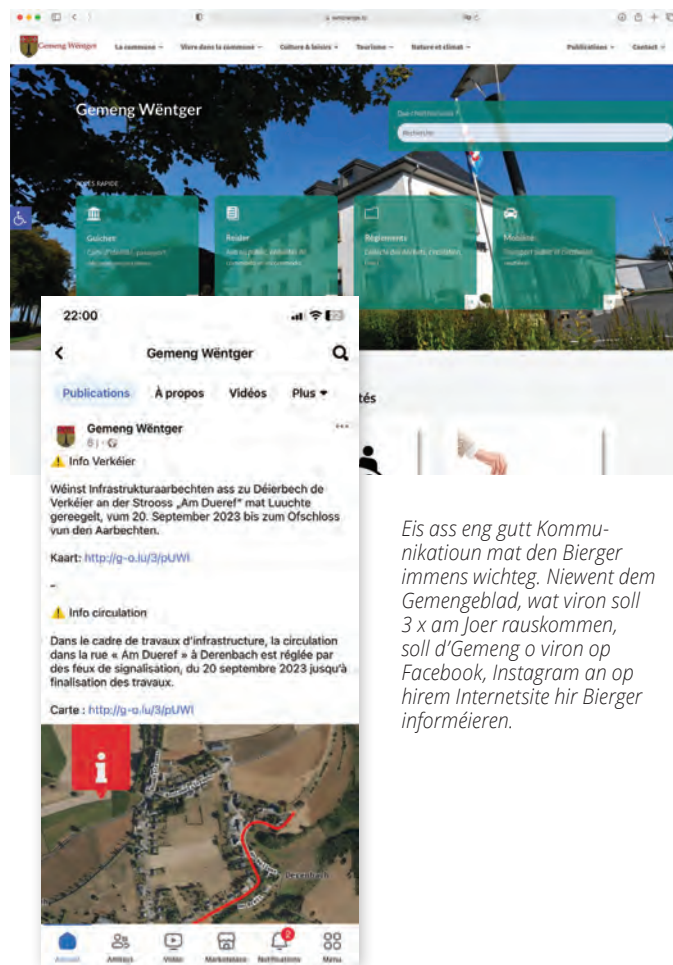
D'Schafung von Aarbichtsplaazen bleift eng wichtig Aufgab von enger Gemeng. Zesammen mam SICLER soll d'Zone Lentzweiler ausgebaut giän, sou wéi et an den Plans sectoriels virgesinn ass. Och op der Féitsch hoffe mer an Zukunft déi bestoend "Zone d'activité" nach kennen ausbauen.

### Tourismus

Een doucen Tourismus soll och an Zukunft hei zu Wëntger gefërdert giän. Den Projet "Leekaulen" op der Eimeschbach gött viron ëmgesat. Et ass an den lästen Méint zesammen mam "Lëllger Gaart" engt Konzept entwéckelt giän, wat eng Notzung während 11 Méint am Joer méiglech mécht. Zur Zäit loofen Beméiungen fir eng Ëmweltgenehmigung ze kréien an duerno gött viron allem mam Tourismusministère iwwert méiglech Bähëllefren fir dësen eemolegen Projet diskutéiert.

Ziel ass et fir d'Gebai ze renovéieren an dorno mat den Stollen fir eng touristesch an pädagogesch Notzung zur Verfügung ze stellen. Eng "Lauschtour", déi den Site op der Eimeschbach, d'Leeresmillen an d'Asselburrermillen mateneen verbënnt, geet an den kommenden Wochen a Betrib. D'Barteshaus zu Houfelt soll och viron als Vakanzehaus genotzt an den Café viron verlount giän. Den Lëllger Gaart an den Park Sënnesräich sollen och viron von der Gemeng ënnerstëtzt giän.

All eis Wanderweeër sollen och an Zukunft an engem gudden Zoustand erhalen bleiwen an wegder Bänken fir ze rasten sollen opgestallt giän. Veranstaltungen wéi den "Velo Wëntger" oder och d'"Marche gourmande" sollen von der Gemeng ënnerstëtzt giän. D'Aktivitéiten vom Wëntger Syndicat de Tourisme giän viron von der Gemeng ënnerstëtzt.



*Eis ass eng gutt Kommunikatioun mat den Bierger immens wichtig. Niewent dem Gemengeblad, wat viron soll 3 x am Joer rauskommen, soll d'Gemeng o viron op Facebook, Instagram an op hirem Internetsite hir Bierger informéieren.*

### Liewensqualitéit an eisen Dierfer an Integratioun von neien Bierger

Eng héich Liewensqualitéit an eisen Dierfer an engt gutt Zesammenliewen ass eng von eisen Prioritéiten an den nächsten 6 Joer. Eis Dierfer sollen Dierfer bleiwen mat flotten Plazen fir sich ze begéinen, seef et Bänken, Spillplazen oder och vläicht een Gemeinschaftsgaart. Eis Gemeng soll viron an Zukunft moderat wuessen. No den Gemeinschaftsgäert zu Lëllgen an Houfelt, sollen an den nächsten Joren och sou Gäert zu Boxer an zu Heesdref entstoen. Sollt sich éierens anescht nach eng Méiglechkeet ergän, dann ënnerstëtzte mer dëss natierlech.

Projete wéi "Repair Cafés" sollen ennerstëtzt giän, an d'Gemengesäll giän fir sou Initiative bereet gestallt.

De Bedarf vu "Co-Working Spaces" an der Gemeng Wëntger gött iwwerpräift. Eng Risikoanalyse gött duerchgefouert betreffend de Risike vun Ëmweltkatastrophen an Energie-Blackouts, fir feststellen wéi virbereet Wëntger Gemeng do ass, an deemno wéi ee sech do verbessert opstellt. Den Dag vom neien Bierger soll erëm stattfannen, eng Kéier am Joer mat engem "Pot de bienvenue". D'Integratiounskommissioun soll gestärkt giän an hiren Aktivitéiten. Mer wëllen eis derfir asetzen fir erëm een Bancomat an eis Gemeng ze kréien.

Och wëlle mer eng gëeegent Plaz fannen fir een Bëschkirfent ze amenagéieren. ■

# Elections communales 2023



## Classement des candidats (total des suffrages)

Bureaux recensés: 7 sur 7

Candidat	Total des suffrages	%
1 Weber Carlo (LSAP)	1 864	7,66
2 Meyers Lucien (CSV)	1 401	5,76
3 Engelen Jeff (ADR)	1 324	5,44
4 Schruppen ép. Schickes Sonja (CSV)	1 141	4,69
5 Arend Christophe (CSV)	1 032	4,24
6 Thillens Alex (DP)	991	4,07
7 Koos Albert (CSV)	831	3,41
8 Hoffmann Serge (LSAP)	829	3,41
9 Lutgen Christine (CSV)	825	3,39
10 Thines Jenny (CSV)	805	3,31
11 Scholzen Guy (LSAP)	804	3,30
12 Thielen Michel (CSV)	691	2,84
13 Windeshausen ép. Pottier Anne (CSV)	681	2,80
14 Piret Alphonse (LSAP)	643	2,64
15 Scholzen Anne (LSAP)	629	2,58
16 Soares-Pereira Rose-Marie (CSV)	592	2,43
17 Differding Jeannot (LSAP)	557	2,29
18 Jacobs Jean-Paul (CSV)	510	2,10
19 Gales Grace (CSV)	510	2,10
20 Taeck (ép. Hut) Carole (LSAP)	497	2,04
21 Schanck Johny (DP)	495	2,03
22 Bucco ép. Fellens Sandy (LSAP)	446	1,83
23 Molitor Gregory (LSAP)	445	1,83
24 Schmit Georges (LSAP)	441	1,81
25 Leonardy Chris (LSAP)	441	1,81
26 Cannar Paul (DP)	392	1,61
27 Reff Luc (DP)	381	1,57
28 Beffort Sylvie (DP)	325	1,34
29 Mersch Marcel (DP)	321	1,32
30 Pleger Claude (ADR)	291	1,20
31 Eischen Nico (DP)	288	1,18
32 Scholtes Fernand (DP)	277	1,14
33 Andreasen Jeppe (ADR)	267	1,10
34 Feller Daniel (ADR)	261	1,07
35 Haag ép. Schares Annita (ADR)	254	1,04
36 Kaufmann Bob (ADR)	252	1,04
37 Schroeder Ken (DP)	242	0,99
38 Mander-Glesener Fabienne (DP)	227	0,93
39 Escheid Joseph (DP)	216	0,89
40 Esch Tom (ADR)	204	0,84
41 Pütz Leslie (ADR)	198	0,81
42 Fettes Melanie (ADR)	181	0,74
43 Schweich Roland (ADR)	172	0,71
44 Sand Steve (ADR)	163	0,67

**Total: 24 337 100 %**

## Classement des listes

Bureaux recensés: 7 sur 7

Liste	Suffrage Liste	%	Suffrage Nominatif	Total	%
4 CSV	3 729	37,09	5 290	9 019	37,06
1 LSAP	3 212	31,95	4 384	7 596	31,21
2 DP	1 540	15,32	2 615	4 155	17,07
5 ADR	1 573	15,65	1 994	3 567	14,66

**Total: 10 054 100,00 14 283 24 337 100,00**

*Les suffrages de liste représentent 41,31% du total*

## Liste globale - Bureaux de vote

Bureaux recensés: 7 sur 7

Blancs ou Nuls

Bureau	Inscrits	Trouvés	Blancs	Nuls	Total	Valables
1 Bureau principal <i>Président: Mathay Pascal</i>	537	519	18	19	37	482
2 Winckrange, Centre Scolaire 37, Hauptstrooss, L-9780 Winckrange <i>Président: Schaul Romain</i>	307	268	9	22	31	237
3 Asselborn, Salle de fêtes 18, Schoulknippchen - L-9940 Asselborn <i>Président: Bock Nadia</i>	391	338	3	16	19	319
4 Boxhorn, ancienne école 44, Op der Driicht, L-9742 Boxhorn <i>Président: Linster Tania</i>	442	409	18	27	45	364
5 Hachville, Salle des fêtes 4, Beiricher Strooss, L-9956 Hachville <i>Président: Zenner Carmen</i>	456	419	6	23	29	390
6 Hamiville, s Salle de fête 12, Béiger Wee, L-9752 Hamiville <i>Président: Enders Armand</i>	417	381	21	25	46	335
7 Niederwampach, Salle de fêtes 24, om Knupp - L-9672 Niederwampach <i>Président: Schroeder Paul</i>	391	362	9	13	22	340

**Tot. de la com.: 2941 2696 84 145 229 2467**



## Totalisation des suffrages par liste

Liste	Suffrages de liste	Suffrages nominatifs	Totaux
1 D'Sozialisten	3212	4384	7596
2 Demokratesch Partei	1540	2615	4155
4 Chrechtlëch-Sozial Vollekspartei	3729	5290	9019
5 Alternativ Demokratesch Reformpartei	1573	1994	3567
<b>Totaux:</b>	<b>10054</b>	<b>14283</b>	<b>24337</b>

Nombre de sièges à pourvoir: 11

Nombre électoral:  $(24337/12) + 1 = 2029$

Répartition des sièges:

Liste	Calcul	Sièges
1 D'Sozialisten	7596 / 2029	3
2 Demokratesch Partei	4155 / 2029	2
4 Chrechtlëch-Sozial Vollekspartei	9019 / 2029	4
5 Alternativ Demokratesch Reformpartei	3567 / 2029	1
<b>Total</b>		<b>10</b>

Répartition des sièges restants:

Liste	Calcul	Sièges
1 D'Sozialisten	$7596 / 4 = 1899$	3 + 1
2 Demokratesch Partei	$4155 / 3 = 1385$	2
4 Chrechtlëch-Sozial Vollekspartei	$9019 / 5 = 1803.8$	4
5 Alternativ Demokratesch Reformpartei	$3567 / 2 = 1783.5$	1
<b>Total</b>		<b>11</b>



Meyers Lucien



Thillens Alex



Arend Christophe



Schanck Johny



Engelen Jeff



Weber Carlo



Scholzen Anne



Schruppen Sonja



Hoffmann Serge



Koos Albert



Piret Alphonse



## VEREIDIGUNG DES NEUEN SCHÖFFEN- UND GEMEINDERATES

Rund einen Monat nach den Gemeindewahlen vom 11. Juni 2023 wurde der neue Schöffenrat der Wintger Gemeinde am Montag, den 10. Juli 2023 von der zuständigen Innenministerin Taina Bofferding im Innenministerium vereidigt.

Neuer Bürgermeister der Wintger Gemeinde ist damit Luss Meyers aus Lullingen, erster Schöffe ist Alex Thillens aus Heisdorf und zweiter Schöffe Christophe Arend aus Niederwampach.

Am selben Abend des 10. Juli 2023 hatte der neue Schöffenrat die 8 weiteren Gemeinderatsmitglieder, die ebenfalls am 11. Juni gewählt wurden zu einer kleinen Feier eingeladen. Ebenfalls eingeladen war der scheidende Bürgermeister Marcel Thommes und Rat Guy Scholzen, der seinen Platz im Gemeinderat für die kommenden 6 Jahre an seine Tochter Anne Scholzen übertragen hatte, die nächstgewählte auf der Liste der LSAP bei den Gemeindewahlen.

Der neue Bürgermeister Luss Meyers begrüßte alle Anwesenden und beglückwünschte sie für ihr Wahlergebnis. Alle 10 Gemeinderatsmitglieder die zu den Wahlen angetreten waren wurden wiedergewählt. Dies kann man so interpretieren, dass alle, ob Majorität oder Opposition, ihre Aufgaben in den letzten



sechs Jahren zur Zufriedenheit der Bürger erfüllt haben. Im Anschluss wurden alle 8 Gemeinderatsmitglieder vom neuen Bürgermeister vereidigt.

Zum Schluss der Feier dankte Luss Meyers zuerst Marcel Thommes für seinen Einsatz über 18 Jahre als Bürgermeister





der Gemeinde Wintger, welche in dieser Zeit eine sehr positive Entwicklung genommen habe.

Er dankte auch Rat Guy Scholzen, der 12 Jahre im Gemeinderat aktiv war, für seinen Einsatz im Sinne der Bürger. Beide bedankten sich für die gute Zusammenarbeit während all



der Gemeinde Wintger, welche in dieser Zeit eine sehr positive Entwicklung genommen habe.

Er dankte auch Rat Guy Scholzen, der 12 Jahre im Gemeinderat aktiv war, für seinen Einsatz im Sinne der Bürger. Beide bedankten sich für die gute Zusammenarbeit während all





# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 3. MAI 2023

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister., Thillens A., Schöffen; Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen G., Weber C., Räte

Entschuldigt: Schruppen S., Rätin

Sekretär: Paul Schroeder

## In öffentlicher Sitzung

Bürgermeister Thommes (CSV) begrüßt die Anwesenden und bedankt sich beim technischen Dienst für die gelungene Renovierung des Sitzungssaals.

Schöffe Meyers (CSV) wurde bevollmächtigt, für die abwesende Rätin Schruppen (CSV) abzustimmen.

## 1. Genehmigung eines Projekts zum Bau eines Trinkwasserbehälters in Trotten-Straße

Die Herren Guy Berchem und Daniel Kieffer der Firma Schroeder & Associés stellen das Projekt vor.

Da der bestehende Behälter die Normen nicht mehr erfülle, werde er durch einen neuen ersetzt. Zudem versorge dieser nur die Ortschaft Trotten-Straße. Die neue Anlage hingegen würde in einer ersten Phase zusätzlich Allerborn, Heisdorf und die Industriezone „Féitsch“ speisen. Später würden noch Trotten, Crendal und Hinterhasselt angeschlossen.

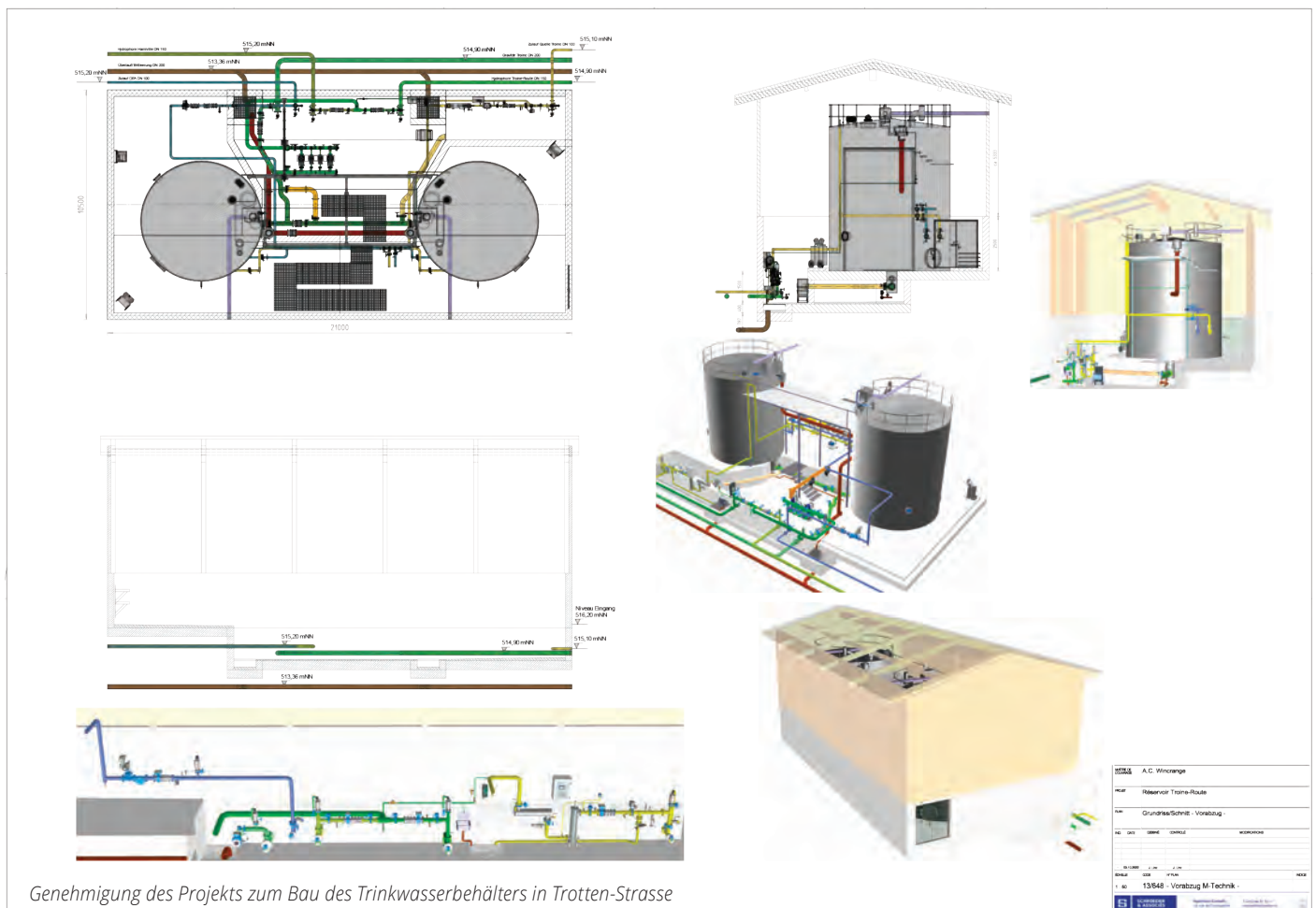
Rat Schanck (DP) fragt, weshalb die Leitung mitten durch die Felder gelegt werde. Herr Berchem antwortet, dass deren Verlauf von der DEA festgelegt worden sei, welche auch die Verhandlungen mit den Landbesitzern führe.

Der neue Behälter bestehe aus zwei Tanks mit der Möglichkeit, später einen dritten hinzuzufügen.

Auf Nachfrage von Rat Schanck (DP) erklärt Herr Berchem, dass das Fassungsvermögen des alten Behälters 40 m<sup>3</sup>, und das des neuen 300 m<sup>3</sup> betrage (pro Tank 150 m<sup>3</sup>). Die Tanks seien aus Edelstahl und würden so betrieben, dass die Standzeit des Wassers im Sommer bei ausreichender Befüllung kurz gehalten werde.

Rat Engelen (ADR) fragt, ob das Fassungsvermögen für alle vorgesehenen Ortschaften berechnet sei und ob die geplante Menge an Löschwasser ausreiche. Herr Berchem bestätigt beides und erklärt, dass das Löschwasser mit der DEA der Norm entsprechend festgelegt worden sei.

Rat Weber (LSAP) fragt, ob der Wasserdruck in den Häusern steigen werde. Herr Berchem erklärt, dass dies minimal der Fall sein werde. Für die Ortschaften, welche mittels Hydrophore ange-



Genehmigung des Projekts zum Bau des Trinkwasserbehälters in Trotten-Strasse

geschlossen würden, seien Messungen und Einstellungen möglich. Auf Nachfrage von Rat Engelen (ADR) informiert Herr Berchem, dass der Behälter mit vier Pumpen ausgestattet sei. Diese funktionierten abwechselnd, um bei einem Defekt den fortlaufenden Betrieb sicherzustellen.

Im Falle eines Stromausfalls sei ein Bypass vorgesehen, damit das Wasser mit dem noch übrigen Druck abfließen könne.

Laut Rat Engelen (ADR) müsse die Wasserversorgung stets sichergestellt sein. Herr Berchem erklärt weiter, dass die Anlage bis zu einer Höhe von zwei Metern aus Beton bestehe, um einer etwaigen Beschädigung standzuhalten. Eine Isolierung garantiere zudem eine gleichmäßige Innentemperatur und ein Luftentfeuchter werde vorgesehen. Ein Aktivkohlefilter verhindere das Eindringen von Insekten oder Pollen.

Die erste Phase der Arbeiten bestehe aus dem Bau des Behälters und der Verlegung der ersten Leitung. Im Rahmen von Arbeiten der DEA werde eine zweite Leitung verlegt. Ein erster Teil werde bereits bei den Arbeiten für den Kreisverkehr in Allerborn vorgesehen.

Er gibt Informationen zu den Kosten des Projekts:

• Trinkwasserbehälter 2 x 150 m <sup>3</sup> :	2.259.297,00 €
• Wasserleitungen:	1.077.603,25 €
• Nebenleistungen:	111.485,00 €
• Honorare:	477.332,40 €
• MwSt:	628.114,82 €

**Total: 4.553.832,47 €**

Rat Piret (LSAP) stellt fest, dass der erste Kostenvoranschlag niedriger ausgefallen war. Herr Berchem bestätigt, dass die Kosten für das Projekt zwischenzeitlich um rund eine Million gestiegen seien.

Schöffe Meyers (CSV) fragt nach der Lebensdauer eines solchen Behälters. Herr Berchem antwortet, dass diese 50 Jahre betrage. Lediglich für die Holzfassade könnte vorher eine Renovierung nötig sein.

Auf Nachfrage von Rat Schanck (DP) erklärt Herr Berchem, dass es sich um unbehandeltes Holz handele, welches sich in die Landschaft einfüge.

Der Beginn der Arbeiten könne nach Erhalt der erforderlichen Genehmigungen erfolgen, was voraussichtlich im September 2023 der Fall sein werde. Die Arbeiten würden anderthalb Jahre dauern.

Rat Piret (LSAP) fragt nach möglichen Subsidien. Herr Berchem antwortet, dass für Trinkwasserprojekte im Prinzip keine Beihilfen vorgesehen seien, die Gemeinde trotzdem eine Anfrage einreichen sollte.

Auf Nachfrage von Rat Hoffmann (LSAP) informiert Herr Berchem, dass der alte Behälter entfernt werden könnte. Diese Entscheidung obliege jedoch der Gemeinde. Für die vorhandene Gedenkplatte müsse dann ein neuer Platz gesucht werden. Rat Weber (LSAP) merkt an, dass im Rahmen des geplanten Ausbaus der Industriezone in Allerborn Subsidien für damit zusammenhängende Trinkwasserprojekte zugesichert worden seien. Laut Bürgermeister Thommes (CSV) sollte dies bei der Anfrage angegeben werden.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das Projekt.

## 2. Genehmigung zur Aufteilung eines Grundstücks in Derenbach in mehrere Lose

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Aufteilung eines Grundstücks in Derenbach in sechs Lose hinsichtlich der Errichtung von Einfamilienhäusern.

Durchführung und Finanzierung der Infrastruktur wird über eine Konvention mit dem Antragsteller geregelt.

Rat Weber (LSAP) fragt, ob Straßenarbeiten nötig seien. Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass Anschlussarbeiten durchgeführt werden müssten.

## 3. Neufestlegung der Hebesätze der Gewerbe- und der Grundsteuer für das Jahr 2024

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig, die Hebesätze der Gewerbe und Grundsteuer für das 2024 wie folgt zu belassen:

Grundsteuer A: 450% Propriétés agricoles

Grundsteuer B:

B/1: 600% Constructions industrielles ou commerciales

B/2: 450 % Constructions à usage mixte

B/3: 220% Constructions à autre usage

B/4: 220% Maisons unifamiliales, maisons de rapport

B/5: 450% Immeubles non-bâties autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation

B/6: 450% Terrains à bâtir à des fins d'habitation

Gewerbesteuer: 330%

Auf Nachfrage von Rat Piret (LSAP) erklärt Sekretär Schroeder, dass die diesjährigen Einkünfte durch die Gewerbesteuer doppelt so hoch wie erwartet ausgefallen seien.

Rat Piret (LSAP) fragt, weshalb viele Firmen keine oder nur wenig Gewerbesteuer gezahlt hätten. Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass hier unter anderem Investitionen der Firmen bei der Berechnung eine Rolle spielten.

Rat Engelen (ADR) merkt an, dass auf dem Grundsteuerbescheid keine Angaben zu der jeweiligen Immobilie aufgeführt seien. Sekretär Schroeder erklärt, dass dies bei der Abteilung der „Évaluations immobilières“ der Steuerverwaltung nachgefragt werden könne.

## 4. Stellungnahme zur Unterschutzstellung eines landwirtschaftlichen Hofes mit Kapelle in Weiler

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass der Antragsteller nicht bekannt sei.

Auf Nachfrage von Rat Engelen (ADR) informiert er, dass der Antrag nicht durch die Eigentümer selbst erfolgt sei. Rat Engelen (ADR) antwortet, dass er in diesem Falle prinzipiell dagegen stimmen werde.

Rat Weber (LSAP) fragt nach der Meinung des Eigentümers. Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass dieser sich weder positiv noch negativ zu der Unterschutzstellung geäußert habe.



Rat Engelen (ADR) stellt fest, dass das Gebäude schützenswert sei. Er bemängelt jedoch die Tatsache, dass der Antragsteller unbekannt sei. Sekretär Schroeder antwortet, man gehe davon aus, dass das Ministerium selbst die Unterschutzstellung beabsichtige.

Schöffe Meyers (CSV) merkt an, dass das Gebäude eine einmalige Situation darstelle und eine Unterschutzstellung angebracht sei.

Laut Rat Piret (LSAP) fiele die Entscheidung leichter, wenn eine positive Rückmeldung des Eigentümers für die Unterschutzstellung vorliegen würde.

Bürgermeister Thommes (CSV) merkt an, dass der Eigentümer sich für eine objektive Herangehensweise der Gemeinde ausgesprochen habe. Laut Sekretär Schroeder sei die Stellungnahme der Gemeinde ohnehin für das Ministerium nicht bindend. Rat Schanck (DP) merkt an, dass die Anfrage des Ministeriums an sich bestätige, dass das Gebäude schützenswert sei.

Rat Hoffmann (LSAP) meint, dass das Gebäude auch ohne Unterschutzstellung in Stand gehalten werde und er sich deswegen bei der Abstimmung enthalte.

Laut Rat Engelen (ADR) sei jedoch fraglich, ob bei späteren Änderungen auch noch auf das Gebäude geachtet werde.

Die positive Stellungnahme für eine Unterschutzstellung wird mit 6 Ja-Stimmen (CSV, DP) und 5 Enthaltungen (ADR, LSAP) genehmigt.

Schöffe Thillens (DP) bemängelt, dass Dritte eine Unterschutzstellung beantragen können. Er würde eine Änderung des Gesetzes begrüßen. Sekretär Schroeder erinnert daran, dass wahrscheinlich das Ministerium selbst in diesem Falle die Unterschutzstellung beabsichtige.

Rat Scholzen (LSAP) gibt zu bedenken, dass Anträge von Dritten auf Unterschutzstellung für einige Eigentümer Einschränkungen bedeuten könnten.

Rat Piret (LSAP) und Rat Engelen (ADR) bemängeln in diesem Zusammenhang die kommunale Unterschutzstellung von Gebäuden im Rahmen des neuen PAG.

## 5. Genehmigung einer Vereinbarung über die Bereitstellung eines Ombudsdienstes für die Bürger der Gemeinde

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass der Schöffenrat eine Vereinbarung mit Frau Raginee Poloogadoo der Firma Pro Solve Consulting, zugelassene Mediatorin, unterzeichnet habe.

Die Gemeinde sei vermehrt mit Nachbarschaftskonflikten konfrontiert und dieser Dienst strebe durch Vermittlung eine außergerichtliche Einigung der Parteien an.

Da die Kosten von der Gemeinde übernommen werden ist der Dienst kostenlos für die Einwohner.

Die Kosten stellen sich wie folgt zusammen:

- Kosten für Bereitschaft: 50,00 € / Monat
- Kosten bei Einsatz: 100,00 / Stunde

Rat Weber (LSAP) begrüßt diese Initiative und bedauert zugleich, dass ein solcher Dienst benötigt werde. Er erkundigt



Bereitstellung eines Ombudsdienstes für die Bürger der Gemeinde.

sich nach der Anzahl der Fälle.

Sekretär Schroeder antwortet, dass mit drei bis vier Fällen pro Jahr gerechnet werde.

Beide Parteien müssten mit einer Vermittlung einverstanden sein. Die Einwohner können sich Bedarf beim Dienst selbst oder bei der Gemeinde melden. (Die Kontaktdaten des Diensts sind auf der Webseite der Gemeinde zu finden unter <https://wincrange.lu/la-commune/service-mediation-de-voisinage/>) Schöffe Meyers (CSV) weist darauf hin, dass Frau Poloogadoo anders als der Schöffenrat Expertin in diesem Bereich sei. Bei dem immer dichter werdenden Wohnungsbau seien Konflikte leider vorprogrammiert.

Rat Schanck (DP) merkt an, dass er nach anfänglichem Zweifel mittlerweile überzeugt von diesem Dienst sei. Rat Koos (CSV) antwortet, dass Konflikte nicht von der Gemeinde gelöst werden können und dies durch eine neutrale Person erfolgen müsse.

Sekretär Schroeder weist darauf hin, dass der Vertrag über drei Jahre laufe, mit stillschweigender Verlängerung.

Rat Engelen (ADR) fragt, ob die Vermittlung auch in luxemburgischer Sprache angeboten werde und welche Räume genutzt würden. Sekretär Schroeder bestätigt dies und informiert, dass gegebenenfalls eine zweite Person hinzugezogen werden könne. Die Gemeinde werde bei Bedarf einen Raum zur Verfügung stellen.

Frau Poloogadoo leite zudem das Nachhilfe-Projekt „Wincrange School Guide“.

Die Vereinbarung wird einstimmig genehmigt.

## 6. Genehmigung eines Zusatzkredits im ordentlichen Budget 2023

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Zusatzkredit von 5.000,00 € für den im vorigen Punkt aufgeführten Ombudsdienst.

Der restliche Boni beläuft sich demnach auf 831.834,88 €.

## 7. Genehmigung eines Dringlichkeitsreglements in Trotten-Straße

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgendes Dringlichkeitsreglement:

- Die Straßen „Op Patzerat“ und „Op der Roerich“ im Inneren der Ortschaft Trotten-Straße werden für jeglichen Straßenverkehr, außer für Anlieger, Radfahrer und landwirtschaftli-



Boxhorn, Straßenarbeiten: Die Baustelle hat begonnen.

che Maschinen vom 28. April 2023 bis zum Abschluss der Arbeiten gesperrt.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass die Sperrung der Verkehrsberuhigung im Rahmen der Arbeiten für den Kreisverkehr in Allerborn diene.

Schöffe Meyers (CSV) fügt hinzu, dass noch weitere verkehrsberuhigende Maßnahmen in Trotten geplant seien. Diese würden momentan von einem Planungsbüro ausgearbeitet. Die Anwohner seien per Schreiben darüber informiert worden.

Er erklärt weiter, dass die Sperrung vorerst für die Dauer der Arbeiten geplant sei und je nach Entwicklung des Verkehrs gegebenenfalls beibehalten werde. Zudem sei bei der Gemeinde Bastogne nachgefragt worden, um die gleiche Regelung eventuell für die Straße in Richtung Belgien vorzusehen. Rat Schanck (DP) bemängelt die dadurch entstehenden Umwege. Als Anwohner müsse man wohl oder übel mit dem Durchgangsverkehr zurecht kommen.

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass die Sperrung in Trotten-Straße nun getestet werde und die in Richtung Belgien nicht zwingend erfolgen müsse.

## 8. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter Kaufversprechen

Die Gemeinde verkauft eine Parzelle, groß 0,49 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion OD von Oberwampach. Der Verkaufspreis beträgt 14.700,00 €.

Der Verkauf erfolgt zwecks Bebauung einer Parzelle. Einstimmig genehmigt.

## 9. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter notarieller Akten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende notarielle Akten:

- Die Gemeinde kauft eine Parzelle, groß 7,47 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion AD von Boxhorn, zum Preis von 296.856,90 €.

Der Kauf findet zwecks Schaffung von bezahlbarem Wohnraum statt.

Rat Piret (LSAP) merkt an, dass die Gemeinde das Grundstück gleich hätte kaufen sollen, als sich die Gelegenheit dazu geboten habe. Für richtiges Handeln sei es jedoch nie zu spät.

- Die Gemeinde kauft eine Parzelle, groß 4 Hektar 83 Ar 14 Zentiar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion BG von Wintger, zum Preis von 125.000,00 €.

Der Kauf findet zwecks Anlegen einer Bodenreserve statt.

- Die Gemeinde verkauft zwei Parzellen, groß 0,13 Ar und 1,35 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion HC von Hoffelt, zum Preis von 44.400,00 €.

Der Verkauf erfolgt im Rahmen eines Wohnungsbauprojekts.

- Die Gemeinde erhält ein Nutzrecht für drei Parzellen, groß 1,22 Ar, 2,81 Ar und 0,03 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion HB von Weiler, zu einem jährlichen Preis von 1,00 €.

Das Nutzrecht dient der Betreibung eines Trinkwasserbehälters.

## 10. Beschlussfassung betreffend die Ausübung von Vorkaufsrechten

Einstimmig entscheidet der Rat in folgenden Situationen auf das Vorkaufsrecht der Gemeinde zu verzichten:

- Grundstück, groß 6,55 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion AB von Asselborn
- Grundstück, groß 4,32 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion BF von Heisdorf
- Ackerland, groß 29,35 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion OC von Derenbach
- Ackerland, groß 35,90, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion OC von Derenbach

## 11. Verschiedene Subsidiengesuche

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidiengesuche:

Verein	Subsidie
Chrëschte mam Sahel	50,00 €
Aide aux enfants handicapés asbl	50,00 €
Parkinson Luxembourg asbl	50,00 €
SOS Détresse	100,00 €
Association nationale des victimes de la route asbl	150,00 €
Luxembourg Air Rescue	250,00 €
Sécurité routière	250,00 €
Amicale sapeurs-pompiers Boxhorn	250,00 €
Amicale sapeurs-pompiers Dienjen-Dewelt-Lentzweiler	250,00 €
Chorale Ste Cécile Niederwampach	1 000,00 €
Entente des sociétés Winorange	1 500,00 €



## 12. Einlauf und verschiedenes

### Arbeiten in der Gemeinde

Schöffe Thillens (DP) gibt Informationen zu den laufenden Arbeiten in der Gemeinde:

- **Oberwampach**, Festsaal: Der Innenanstrich ist fertiggestellt. Es folgen Fassadenarbeiten und Innenschreinerei. Nach Fertigstellung der Fassade werden die Arbeiten für die Außenanlage beginnen.
- **Wintger**, Regenüberlaufbecken: Die Ausschreibung ist abgeschlossen und eine Firma wird mit dem Projekt beauftragt. Der Beginn der Arbeiten wird voraussichtlich nach dem Kollektivurlaub erfolgen.  
Bildungshaus: Die Erdarbeiten haben begonnen.  
Neue Gemeindewerkstatt: Die Montage der Halle ist abgeschlossen und die Fassadenverkleidung wird angebracht. Bevor innen die Betonplatte gegossen wird, werden noch Leitungen verlegt.
- **Boxhorn**, Straßenarbeiten: Die Baustelle hat begonnen.
- **Heisdorf**, Kanalarbeiten: Der Kanal in der „Kierchestrooss“ wurde verlegt. Die Vorbereitungsarbeiten für die Verlegung der Verbundsteine laufen.  
Straße „Kréndler Wee“: der Belag wurde erneuert.
- **Asselborn und Emeschbach**, Regenüberlaufbecken: Die Gebäude sind außen fertiggestellt, es folgen die Ausrüstungsarbeiten.
- **Sassel**, Kläranlage: Der Stauraumkanal wird gebaut. Ab folgender Woche wird CREOS den Graben bis zur der ehemaligen Schule ziehen.
- **Dönningen**, Pfarrhaus: Die Heizung ist installiert, die Stromleitungen werden verlegt. Momentan sind die Arbeiten ausgesetzt, um das Gebäude der ehemaligen Schule in Boxhorn hinsichtlich der Eröffnung der „Bëschrèche“ fertigzustellen.

### Stromersparnis durch die Abschaltung der nächtlichen Beleuchtung

Schöffe Thillens (DP) informiert, dass in Helzingen, Hoffelt und Weiler der Stromverbrauch vom 1. Januar bis zum 1. Mai 2023 mit dem Verbrauch des Vorjahres über den gleichen Zeitraum verglichen worden sei. Die Stromersparnis betrage durchschnittlich 33 %.

Rat Hoffmann (LSAP) bedauert, dass der Verbrauch der Kirchenbeleuchtung sowie die Auswirkung einer etwaigen Umrüstung auf LED-Beleuchtung nicht ersichtlich seien. Letztere sei sinnvoll und müsse vorangetrieben werden. Das Abschalten der nächtlichen Beleuchtung sei keine optimale Lösung. Schöffe Thillens (DP) weist darauf hin, dass die Kirchenbeleuchtung ebenfalls abgeschaltet worden sei.

Schöffe Meyers (CSV) fügt hinzu, dass eine Umrüstung auf LED-Technik nicht kurzfristig umzusetzen sei.

Rat Weber (LSAP) bedauert, dass nicht mehr Gemeinden sich bei der Abschaltung beteiligt hätten. Da jedoch die Dunkelheit bei Festen in den Ortschaften eine Gefahr für Fußgänger darstelle, sollte man die Aktion hinterfragen.

Schöffe Thillens (DP) merkt an, dass die Vereine bei der Gemeinde einen Mast mit Sockel zwecks Errichtung einer Be-

leuchtung ausleihen können.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt rückblickend, dass Minister Turmes einen Aufruf an die Gemeinden zur Energieeinsparung gerichtet hat. Aufgrund ihrer Mitgliedschaft im Naturpark Our und der Teilnahme am Klimapakt 2.0 habe die Gemeinde sich engagiert. Leider sei dies bei anderen Gemeinden nicht der Fall gewesen. Rat Weber (LSAP) begrüßt, dass die Gemeinde sich für eine Einsparung eingesetzt habe.

Er weist jedoch auch auf die erschwerten Arbeitsbedingungen für die Zeitungsverteiler hin. Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass die Post diesbezüglich keine Beschwerde bei der Gemeinde eingereicht habe.

Schöffe Meyers (CSV) schlägt vor, im Sommer über die weitere Vorgehensweise zu entscheiden.

Rat Scholzen (LSAP) fragt, ob versucht worden sei, die Temperatur im Schwimmbad oder in den Festsälen zu senken. Sekretär Schroeder antwortet, dass nach einem Versuch festgestellt worden sei, dass das Wasser zu kalt war.

Sekretär Schroeder informiert, dass die sogenannten „Ecosets“ von Enovos auf der Gemeinde zur Abholung für die Einwohner bereit liegen. Ein Flugblatt werde diesbezüglich verteilt.

Rat Piret (LSAP) bemängelt, dass die Verteilung verspätet erfolge. Schöffe Thillens (DP) wiederholt in diesem Zusammenhang die vorige Aussage von Rat Piret (LSAP), dass es für richtiges Handeln nie zu spät sei.

### Raum in der ehemaligen Schule in Boxhorn

Rat Hoffmann (LSAP) fragt, ob die Arbeiten abgeschlossen seien und der Jugendverein wieder Zugang zum Raum in der ehemaligen Schule habe.

Schöffe Thillens (DP) wird sich diesbezüglich erkundigen.

### Europatag am 9. Mai 2023

Auf Nachfrage von Rat Hoffmann (LSAP) informiert Sekretär Schroeder, dass die Integrationskommission aus Mangel an Teilnehmern kein Integrationsfest am Europatag geplant habe. Rat Piret (LSAP) meint, dass eine andere Veranstaltung hätte organisiert werden sollen.

### Elektronische Rechnungstellung

Rat Scholzen (LSAP) fragt nach der Zuständigkeit für die elektronische Rechnungstellung.

Sekretär Schroeder antwortet, dass der SIGI zuständig sei. Kleinere Betriebe könnten die Plattform guichet.lu nutzen.

### Beschädigung eines Verkehrsschilds in Derenbach

Rat Scholzen (LSAP) meldet die Beschädigung eines Verkehrsschilds in Derenbach nahe „Birkenhof“.

### Gedenktafel 2. Weltkrieg in „Féitsch“

Rat Scholzen (LSAP) weist darauf hin, dass die Sichtbarkeit der Gedenktafel verbessert werden sollte.

### Sicherheitskommission

Rat Piret (LSAP) berichtet, dass die Sicherheitskommission bei der Überprüfung der Baustellenabspernung für das Bildungs-





*Eine Bewilligung für eine Bushaltestelle in Emeschbach sei fraglich für das Transportministerium, da die Haltestelle sich auf einer viel befahrenen Hauptstraße mit erlaubten 90 km/h befinde.*

haus einige Lücken festgestellt habe und diese ausgebessert werden sollten.

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass dies bereits mit dem Hausmeister besprochen worden sei.

### **Geschwindigkeitsüberschreitungen in Bögen**

Auf Nachfrage von Rat Piret (LSAP) informiert Schöffe Thillens (DP), dass bei der Straßenbauverwaltung zwei Bremschwellen angefragt worden seien und die Gemeinde zwei Geschwindigkeitsanzeigen vorsehe.

### **Schultransport**

Rat Piret (LSAP) erwähnt die Ausschreibung des Schultransports.

Sekretär Schroeder antwortet, dass diese vorgesehen sei.

Schöffe Meyers (CSV) merkt an, dass die Gemeinde die Kosten für den Schultransport ab sofort selbst tragen müsse.

### **Akteneinsicht vor der Sitzung des Gemeinderats**

Rat Engelen (ADR) bemängelt, dass die Zeitspanne für die Akteneinsicht vor der Sitzung des Gemeinderats zu kurz sei und durch einen Feiertag noch weiter verkürzt werde.

### **Bushaltestelle in Emeschbach**

Schöffe Thillens (DP) informiert, dass die Gemeinde nach Rücksprache mit der Straßenbauverwaltung eine Anfrage für eine Haltestelle an das Transportministerium stelle.

Eine Bewilligung sei jedoch fraglich, da die Haltestelle sich auf einer viel befahrenen Hauptstraße mit erlaubten 90 km/h befinde.

Bürgermeister Thommes (CSV) fügt hinzu, dass sich die Kosten für eine solche Haltestelle auf rund 200.000 € belaufen würden.

Schöffe Meyers (CSV) weist darauf hin, dass in Emeschbach die Haltestelle auf beiden Seiten der Straße eingerichtet werden müsse. Die Kinder müssten die Straße überqueren.

Rat Engelen (ADR) erwidert, dass eine Haltestelle dort trotzdem sinnvoll sei.

Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass die Situation

durch den starken Verkehr und die Gefahr für die Kinder gut zu überlegen sei.

Rat Weber (LSAP) merkt an, dass der finanzielle Punkt kein Problem darstellen sollte, der Sicherheitsfaktor jedoch analysiert werden müsse.

Laut Schöffe Meyers (CSV) sei ein Zebrastreifen nicht möglich. Rat Engelen (ADR) schlägt vor, vom vorhandenen Tunnel zu profitieren. Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass bereits etliche Varianten diskutiert worden seien, jedoch noch keine zufriedenstellende gefunden worden sei.

### **Fußgängerüberweg in Heisdorf**

Auf Nachfrage von Rat Schanck (DP) informiert Schöffe Thillens (DP), dass der Überweg zusammen mit den Bushaltestellen angebracht werde.

### **Spender für Hundekotbeutel**

Rat Engelen (ADR) schlägt vor, in den Ortschaften Spender mit Hundekotbeuteln und einer Mülltonne aufzustellen.

### **Gefährliche Verkehrssituation in Derenbach**

Bei einer vorigen Sitzung hat Rat Weber (LSAP) eine gefährliche Verkehrssituation in Derenbach für Kinder bei der Überquerung der Straße nach Verlassen des Busses gemeldet. Er fragt, ob die Situation überprüft worden sei.

Sekretär Schroeder informiert, dass die Gemeinde mit der Busfirma in Kontakt gestanden habe, um die Linienführung dahingehend zu ändern, dass die Kinder sicher aussteigen können.

### **Bushaltestelle in Brachtenbach**

Rat Weber (LSAP) stellt fest, dass bei der erbauten Mauer nicht wie geplant ein Teilstück für die Haltestelle ausgelassen worden sei.

Schöffe Thillens (DP) bestätigt, dass die Mauer teilweise abgerissen werden müsse. Schöffe Meyers (CSV) fügt hinzu, dass dies auch im PAP so festgehalten worden sei.

### **Friedhof in Derenbach**

Rat Weber (LSAP) berichtet vom schlechten Zustand zweier Gräber auf dem Friedhof in Derenbach.

Rat Engelen (ADR) schlägt vor, dass der Zustand der Friedhöfe jährlich überprüft werden sollte.

Schöffe Meyers (CSV) informiert, dass die Angehörigen der Gräber, für welche die Konzession nicht verlängert worden sei, von der Gemeinde darüber informiert würden und die Gräber zu deren Lasten entfernt würden. Falls es keine Angehörigen mehr gebe, übernehme die Gemeinde die Räumung.

### **Bauernfest in Brachtenbach**

Rat Weber (LSAP) lädt zum Bauernfest am 14. Mai 2023 in Brachtenbach ein.

### **Baustelle in Brachtenbach**

Rat Weber (LSAP) meldet den schlechten Zustand einer Baustelle in Brachtenbach.

Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass die Situation bereits von



Rénovation de la salle de réunion de la maison communale.

der Gemeinde und der Straßenbauverwaltung überprüft worden sei.

### Verlegung einer Stromleitung in der Hauptstraße in Oberwampach

Im Rahmen der Verlegung der Stromleitung in Oberwampach merkt Rat Koos (CSV) an, dass man den Zustand der Straße im Auge behalten müsse.

Rat Scholzen (LSAP) antwortet, dass bei der Verlegung der Stromleitung in Heisdorf die Straße nicht sachgemäß in Stand gesetzt worden sei.

### Präventionskomitee

Bürgermeister Thommes (CSV) berichtet vom Treffen des Präventionskomitees am 28. April 2023.

Die Kriminalität habe im Vergleich zu Vorjahr nicht zugenommen. Die Gemeinden hätten durch das neue Gesetz über administrative Sanktionen die Möglichkeit, ein Reglement betreffend der Feststellung und Ahndung von Kleinkriminalität zu erlassen und einen „Agent municipal“ zu beschäftigen.

Letzterer könne von mehreren Gemeinden gleichzeitig angestellt sein. Dies könne für die Gemeinde Wintger insofern interessant sein, da insbesondere das Feldwegereglement oft nicht eingehalten werde.

Rat Weber (LSAP) stimmt dem zu und merkt an, dass dieses Thema am vorigen Tag in der Abgeordnetenversammlung besprochen worden sei.

Rat Schanck (DP) bemängelt, dass ein Einwohner der Gemeinde einige Fälle von aufgepflügten Feldwegen gemeldet habe, dieser jedoch nicht von der Gemeinde unterstützt worden sei. Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass die Gemeinde eingeschritten sei. In weiteren Fällen seien Schreiben an die Verursacher gerichtet sowie die Reparaturarbeiten durch die Gemeinde in Rechnung gestellt worden.

Auf Nachfrage von Rat Engelen (ADR) informiert Bürgermeister Thommes (CSV), dass der ehemalige Werkstattleiter die Funktion des „Garde Champêtre“ ausgeführt habe.

### Bildungshaus

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass der erste Spatenstich für das Bildungshaus in Wintger am 23. Mai 2023 um 14:00 stattfindet. ■

## RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 3 MAI 2023 (RAPPORT SUCCINCT)

### Présents:

Thommes M., bourgmestre

Meyers L., Thillens A., Échevins;

Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen G., Weber C., Conseillers

Excusés: Schruppen S., Conseillère

Secrétaire: Paul Schroeder

### En séance publique

Le bourgmestre Thommes (CSV) souhaite la bienvenue aux présents et remercie le service technique communal pour la bonne exécution des travaux de rénovation de la salle de réunion.

Dans le cadre de son absence, la conseillère Schruppen (CSV) a délégué son vote à l'échevin Meyers (CSV).

### 1. Approbation d'un projet pour la construction d'un réservoir d'eau potable à Troine-Route

Messieurs Guy Berchem et Daniel Kieffer du bureau d'études Schroeder & Associés donnent des informations quant au projet.

Le réservoir d'eau potable existant ne répond plus aux normes et n'alimente que la localité de Troine-route. Il sera remplacé par un nouveau réservoir qui alimentera Allerborn, Hamiville et la zone industrielle « Féitsch ». Plus tard, les localités de Troine, Crendal et Hinterhasselt seront ajoutées.

Le réservoir se compose de deux cuves de 150 m<sup>3</sup> chacune et de plusieurs pompes qui fonctionnent en alternance afin de garantir la continuité du service.

Les coûts du projet se présentent comme suit:

• Réservoir 2 x 150 m <sup>3</sup> :	2.259.297,00 €
• Conduites d'eau:	1.077.603,25 €
• Prestations annexes:	111.485,00 €
• Honoraires:	477.332,40 €
• TVA:	628.114,82 €

**Total: 4.553.832,47 €**

Le début des travaux est prévu en septembre 2023, après réception de toutes les autorisations requises. La durée estimée des travaux est de 1,5 ans.

Le projet est approuvé à l'unanimité.

### 2. Approbation d'un projet de morcellement d'un terrain à Derenbach en plusieurs lots

Le conseil approuve à l'unanimité le morcellement d'un terrain à Derenbach en six lots en vue de la construction de maisons unifamiliales.

La mise en place et le financement des trottoirs et raccordements sont réglés par une convention entre le demandeur et le collège des bourgmestre et échevins.

### 3. Fixation du taux multiplicateur à appliquer pour l'année d'imposition 2024 en matière d'impôt foncier et d'impôt commercial

Le conseil décide à l'unanimité de conserver les mêmes taux que ceux déjà votés pour l'année 2023:

Impôt foncier A :	450%	Propriétés agricoles
Impôt foncier B :		
B/1:	600%	Constructions industrielles ou commerciales
B/2:	450 %	Constructions à usage mixte
B/3:	220%	Constructions à autre usage
B/4:	220%	Maisons unifamiliales, maisons de rapport
B/5:	450%	Immeubles non-bâties autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation
B/6:	450%	Terrains à bâtir à des fins d'habitation
Impôt commercial:	330 %	

### 4. Prise de position sur le classement comme monument national d'une ferme avec chapelle à Weiler

Le nom du demandeur sollicitant le classement est inconnu à la commune. Il est toutefois supposé que le classement a été proposé par le Ministère de la culture. Le propriétaire a exprimé sa position neutre par rapport à un classement. Il est discuté du fait qu'une telle demande peut être introduite par une tierce personne.

Le caractère unique du bien et l'opportunité d'un classement sont relevés.

La prise de position en faveur d'un classement est admise avec 6 voix pour (CSV, DP) et 5 abstentions (ADR, LSAP).

### 5. Approbation d'une convention relative à la mise en place et la gestion d'un service de médiation de voisinage

Le conseil approuve à l'unanimité une convention avec Madame Raginee Poloogadoo, médiatrice agréée, de l'entreprise Pro Solve Consulting. La convention est conclue pour une durée de trois ans avec tacite reconduction.

Le service vise le règlement à l'amiable de conflits de voisinage et est gratuit pour les habitants de la commune. Les coûts pour la commune se présentent comme suit:

- Permanence: 50,00 € / mois
- Intervention: 100,00 / heure



*Oberwampach, salle des fêtes: la peinture intérieure est finalisée.*

### 6. Approbation d'un crédit supplémentaire au budget ordinaire 2023

Le conseil approuve à l'unanimité un crédit supplémentaire de 5.000,00 € pour la médiation de voisinage. Le boni restant s'élève à 831.834,88 €.

### 7. Approbation d'un règlement d'urgence à Troine-route

Le conseil approuve à l'unanimité le règlement d'urgence suivant:

- Les rues «Op Patzerat» et «Op der Roerich» à Troine-Route seront barrées à la circulation, sauf pour riverains, cyclistes et véhicules agricoles à partir du 28 avril 2023.

Le règlement est pris en vue de la modération du trafic suite à la construction du rond-point à Allerborn.

### 8. Approbation de compromis signés par le collège des bourgmestre et échevins

La commune vend une parcelle de 0,49 ares, située dans la commune de Winrange, section OD de Oberwampach pour le prix de 14.700,00 €. La vente a lieu dans le cadre d'un projet de construction.

Le compromis est approuvé à l'unanimité.

### 9. Approbation d'actes signés par le collège des bourgmestre et échevins

Le conseil approuve à l'unanimité les actes suivants:

- La commune achète une parcelle de 7,47 ares, située dans la commune de Winrange, section AD de Boxhorn, pour le prix de 296.856,90 €. L'achat a lieu dans le cadre de la création de logement abordable.
- La commune achète une parcelle de 4 hectares, 83 ares et 14 centiares, située dans la commune de Winrange, section



BG de Wincrange, pour le prix de 125.000,00 €. L'achat a lieu dans le cadre de l'extension de la réserve foncière.

- La commune vend deux parcelles de 0,13 ares et 1,35 ares, situées dans la commune de Wincrange, section HC de Hoffelt, pour le prix de 44.400,00 €. La vente a lieu dans le cadre d'un projet de construction.
- La commune reçoit le droit d'usage pour trois parcelles de 1,22, 2,81 et 0,03 ares, situées dans la commune de Wincrange, section HB de Weiler, pour le prix annuel de 1,00 €. Le droit d'usage sert à l'exploitation du réseau d'eau potable.

## 10. Décision concernant le recours au droit de préemption

Le conseil décide à l'unanimité de renoncer au droit de préemption dans la cas suivants:

- Terrain de 6,55 ares, situé dans la commune de Wincrange, section AB de Asselborn
- Terrain de 4,32 ares, situé dans la commune de Wincrange, section BF de Hamiville
- Terre labourable de 29,35 ares, située dans la commune de Wincrange, section OC de Derenbach
- Terre labourable de 35,90 ares, située dans la commune de Wincrange, section OC de Derenbach

## 11. Demandes de subsides

Le conseil approuve à l'unanimité les demandes de subsides suivantes:

Association	Subside
Chrëschte mam Sahel	50,00 €
Aide aux enfants handicapés asbl	50,00 €
Parkinson Luxembourg asbl	50,00 €
SOS Détresse	100,00 €
Association nationale des victimes de la route asbl	150,00 €
Luxembourg Air Rescue	250,00 €
Sécurité routière	250,00 €
Amicale sapeurs-pompiers Boxhorn	250,00 €
Amicale sapeurs-pompiers Dienjen-Dewelt-Lentzweiler	250,00 €
Chorale Ste Cécile Niederwampach	1 000,00 €
Entente des sociétés Wincrange	1 500,00 €

## 12. Divers

### Travaux dans la commune

L'échevin Thillens (DP) donne des informations quant aux travaux en cours dans la commune:

- Oberwampach, salle des fêtes: la peinture intérieure est finalisée. Les travaux de façade, de menuiserie et des alentours suivront.
- Wincrange, bassin de rétention: la soumission est clôturée et une entreprise sera mandatée avec le projet. Le début des travaux est prévu après les congés collectifs.

«Bildunghaus»: Les travaux de terrassement ont commencé. Nouvel atelier communal: la construction du hall est finalisée et le revêtement de la façade sera installé. Les conduites intérieures seront posées avant de mettre en place la dalle en béton.

- Boxhorn, travaux routiers: le chantier a commencé.
- Hamiville, travaux de canalisation: les tuyaux dans la rue «Kierchstrooss» ont été mis en place. Les travaux de préparation pour la pose des pavés sont en cours. Rue «Kréindler Wee»: le revêtement routier a été renouvelé.
- Asselborn et Emeschbach, bassins de rétention: le bâtiment est finalisé à l'extérieur, les travaux d'équipement suivront.
- Sassel, station d'épuration: le canal de rétention est mis en place. À partir de la semaine prochaine, une tranchée vers l'ancienne école sera aménagée par CREOS.
- Doennange, ancien presbytère: le chauffage est installé et les conduites électriques sont mises en place. Les travaux sont en attente jusqu'à finalisation de la modification du bâtiment pour la mini-crèche à Boxhorn.

### Épargne d'énergie suite à la désactivation de l'éclairage routier pendant la nuit

L'échevin Thillens (DP) informe qu'en comparaison avec l'année précédente, une épargne moyenne de 33 % a été constatée pour les localités de Hachiville, Hoffelt et Weiler.

Le conseil discute ensuite d'un remplacement de l'éclairage par la technologie LED.

Il est proposé de revoir la décision de la désactivation en été, compte tenu du risque pour les piétons et les distributeurs de journaux ainsi que de la participation limitée des communes.

Les «Ecosets» d'Enovos sont désormais mis à disposition aux citoyens gratuitement à la commune.

### Salle de l'ancienne école à Boxhorn

Le conseiller Hoffmann (LSAP) demande si les travaux dans la salle de l'ancienne école à Boxhorn sont finalisés et si l'association des jeunes y peut accéder.

L'échevin Thillens (DP) se renseigne à ce sujet.

### Journée de l'Europe le 9 mai 2023

Sur demande du conseiller Hoffmann (LSAP), le secrétaire Schroeder informe que la commission d'intégration n'organisera pas de fête de l'intégration à l'occasion de la Journée de l'Europe suite au manque de participants.

Le conseiller Piret (LSAP) répond qu'une autre manifestation aurait dû être organisée.

### Facturation électronique

Sur demande du conseiller Scholzen (LSAP), le secrétaire Schroeder informe que le SIGI est en charge de la facturation électronique.

### Endommagement d'un panneau à Derenbach

Le conseiller Scholzen (LSAP) rapporte qu'un panneau a été endommagé auprès de Birkenhof à Derenbach.

**Plaque commémorative Seconde Guerre Mondiale à «Féitsch»**

Le conseiller Scholzen (LSAP) signale la visibilité réduite de la plaque et propose de mettre en place une indication afin de la mettre en valeur.

**Commission de sécurité**

Le conseiller Piret (LSAP) rapporte que la commission de sécurité a procédé à un contrôle de la clôture du chantier «Bildungshaus» et que des réparations sont nécessaires. L'échevin Meyers (CSV) répond que le portier a déjà été informé.

**Respect de la vitesse maximale autorisée à Boevange**

Sur demande du conseiller Piret (LSAP), l'échevin Thillens (DP) informe que la mise en place de seuils de freinage a été demandée auprès de l'Administration des ponts et chaussées et que la commune installera des affichages de vitesse.

**Transport scolaire**

Le conseiller Piret (LSAP) évoque la soumission liée au transport scolaire.

Le secrétaire Schroeder confirme que la soumission est prévue. L'échevin Meyers (CSV) ajoute que la commune prend désormais en charge les coûts afférents.

**Consultation du dossier de la séance du conseil communal**

Le conseiller Engelen (ADR) déplore que la période de consultation du dossier de la séance du conseil avant la réunion est trop courte.

**Arrêt de bus à Emeschbach**

L'échevin Thillens (DP) informe qu'après concertation avec l'Administration des ponts et chaussées, une demande pour un arrêt de bus sera introduite auprès du Ministère des transports.

Compte tenu du danger encouru par son emplacement près d'une route principale avec haute fréquentation, un accord semble toutefois douteux. Les coûts pour la mise en place s'élevaient à environ 200.000 €.

Le conseiller Engelen (ADR) souligne l'utilité d'un tel arrêt. Il propose d'utiliser le tunnel existant pour trouver une solution.

Selon l'échevin Meyers (CSV), plusieurs alternatives ont déjà été discutées, sans qu'une solution appropriée n'ait été trouvée.

Le conseiller Weber (LSAP) ajoute que l'aspect de la sécurité à l'endroit en question doit être analysé.

**Passage pour piétons à Hamiville**

Sur demande du conseiller Schanck (DP), l'échevin Thillens (DP) informe que le passage sera mis en place avec les arrêts de bus et l'éclairage afférent.

**Distributeurs de sacs pour déchets canins**

Le conseiller Engelen (ADR) propose la mise en place de distributeurs de sacs pour déchets canins avec une poubelle dans les localités.

**Situation de circulation dangereuse à Derenbach**

Le conseiller Weber (LSAP) se renseigne quant à une situation dangereuse pour les enfants descendant du bus à Derenbach.

Le secrétaire Schroeder informe que la commune a contacté l'entreprise de transport en charge afin de changer l'itinéraire de manière à ce que les enfants peuvent descendre du bus en toute sécurité.

**Arrêt de bus à Brachtenbach**

Le conseiller Weber (LSAP) constate que l'espace nécessaire pour la mise en place de l'arrêt de bus n'a pas été prévu lors de la construction d'un mur à l'endroit en question. L'échevin Thillens (DP) informe que le mur doit partiellement être démoli.

**Cimetière à Derenbach**

Le conseiller Weber (LSAP) signale l'état dégradé de deux tombes au cimetière de Derenbach.

Le conseiller Engelen (ADR) propose un contrôle annuel des cimetières de la commune.

L'échevin Meyers (CSV) informe que les proches des détenteurs des tombes dont la concession n'a pas été renouvelée sont informés et que l'enlèvement aura lieu à leurs frais. À défaut, la commune prendra en charge les coûts.

**«Bauerefest» à Brachtenbach**

Le conseiller Weber (LSAP) invite au «Bauerefest» à Brachtenbach, qui aura lieu le 14 mai 2023.

**Chantier à Brachtenbach**

Le conseiller Weber (LSAP) signale l'état déplorable d'un chantier à Brachtenbach.

L'échevin Thillens (DP) répond que la commune et l'Administration des ponts et chaussées ont déjà été sur place pour vérifier la situation.

**Pose d'une ligne électrique à Oberwampach**

Le conseiller Koos (CSV) signale que l'état de la route en question devrait être surveillé.

**Comité de prévention**

Le bourgmestre Thommes (CSV) rapporte d'une réunion du comité de prévention du 28 avril 2023.

La délinquance reste inchangée par rapport à l'année précédente. Suite à l'entrée en vigueur de la loi relative aux sanctions administratives, les communes ont la possibilité de prendre un règlement concernant le constat et la sanction de la petite délinquance et de recruter un agent municipal à cet effet.

Ce dernier peut être au service de plusieurs communes.

**Bildungshaus**

Le bourgmestre Thommes (CSV) informe que le premier coup de pelle aura lieu le 23 mai 2023 à 14h00 à Winrange. ■



# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24. MAI 2023

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister;  
Meyers L., Thillens A., Schöffin;  
Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen  
G., Schruppen S., Weber C., Räte

Entschuldigt:

Sekretär: Paul Schroeder

## In öffentlicher Sitzung

### 1. Vorstellung eines neuen Gemeindemitarbeiters

Herr Mike Nosbusch, 38 Jahre alt, aus Consthum, wohnhaft in Lullingen, stellt sich als neues Mitglied des technischen Dienstes der Gemeinde vor. Er ist studierter Bauingenieur und hat 14 Jahre als leitender Techniker bei der Gemeinde Wiltz gearbeitet. Er freut sich auf seine Arbeit in Wintger und bedankt sich bei den Räten für seine Nominierung.

Sämtliche Parteien wünschen Herrn Nosbusch viel Erfolg und Zufriedenheit bei der Ausführung seiner künftigen Aufgaben.

### 2. Genehmigung des Sitzungsberichtes vom 23.03.2023

Einstimmig genehmigt der Rat den Sitzungsbericht. Es nehmen nicht an der Abstimmung teil die Räte Engelen (ADR) und Weber (LSAP) welche bei besagter Sitzung nicht anwesend waren.

### 3. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2023/2024

Frau Danielle Heintz, Schulpräsidentin und Sekretär Schroeder geben Erklärungen zu der provisorischen Schulorganisation und verweisen speziell auf eine Anpassung des Stundenplans, welcher aufgrund der Trennung des Schultransports und der öffentlichen Buslinien vorgenommen werden musste. Tatsächlich waren die Schulstunden während der Nachmittage um insgesamt 20 Minuten zu lang, weshalb diese auf den Morgen verlegt wurden. Zudem wurde die nachmittägliche Pause abgeschafft. Diese Änderungen wurden in Zusammenarbeit mit dem Lehrkörper, der Elternvertretung, dem Schöffenrat sowie der Direktion in Wiltz ausgearbeitet. Die Eltern werden zeitnah über diese Änderungen informiert werden. Rätin Schruppen (CSV) erinnert daran auch den Sportvereinen Bescheid zu geben.

Der Gemeinderat wird zudem über ein Treffen mit der Gemeinde Ulflingen, des Internats Sankt Elisabeth aus Ulflingen sowie Vertretern des Bildungsministeriums vor wenigen Tagen informiert, bei welchem die Gemeinde Wintger sich, zusammen mit Vertretern des Lehrpersonals, bereiterklärt hat



Mike Nosbusch, neuer Gemeindetechniker

Schüler aus dem Internat in der Wintger Grundschule aufzunehmen. Grund dafür ist der zunehmende Platzmangel der Schule in Ulflingen aufgrund der wachsenden Bevölkerungszahlen. Vier Schüler des Internats sollen im nächsten Schuljahr nach Wintger kommen. Der Schultransport sowie die Verpflegung werden seitens des Ministeriums organisiert und die Schule erhält zusätzliches Kontingent an Betreuungsstunden. Hinzu kommt, dass ab September die bereits im letzten Jahr angekündigten Flüchtlingskinder aus Schimpach in Wintger zur Schule gehen werden. Aufgrund von andauernden Arbeiten im ehemaligen Protex-Gebäude, wurde dies immer wieder aufgeschoben. Besagte Schüler werden anfangs in einer staatlich geführten Schulklasse betreut werden um dann nach und nach in die Grundschulklassen integriert zu werden. Einstimmig wird die provisorische Schulorganisation 2023/2024 genehmigt.

### 4. Genehmigung des „Plan d'Encadrement Périscolaire“ (PEP) 2023/2024

Gemeindesekretär Schroeder stellt den «PEP» vor, welcher anschließend einstimmig vom Gemeinderat genehmigt wird.

### 5. Genehmigung des „Plan de Développement Scolaire“ (PDS) 2021-2024

Gemeindesekretär Schroeder stellt den «PDS» vor, welcher die Zusammenarbeit zwischen der Schule und der Maison Relais beinhaltet. Dieser wird anschließend vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

### 6. Genehmigung eines Projektes zum Bau eines FestsaaIs in Asselborn

Nachdem Frau Léa Hoffmann vom Architektenbüro Hoffmann und Herr Julien De Clerc von der Firma Betatec das Projekt zum Bau eines neuen FestsaaIs in Asselborn vorgestellt haben, genehmigt der Gemeinderat den diesbezüglichen Kostenvoranschlag in Höhe von insgesamt 3.667.913,75 € einstimmig.

Genehmigung des Projektes zum Bau des Festschalls in Asselborn



## 7. Genehmigung des vom Gemeindevorsteher vorgelegten Restanten-Etat für das Jahr 2022

Gemeindevorsteher Mathay liest den Restanten-Etat für das Jahr 2022 vor, welcher wie folgt aussieht:

		Serv. Ordin.	Serv. Extraordin.
en reprise provisoire	301.593,82 €	286.514,62 €	15.079,20 €
en décharges	3.617,76 €	3.617,76 €	0,00 €
Total	305.211,58 €	290.132,38 €	15.079,20 €

Einstimmig genehmigt.

## 8. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter Akten

Folgende vom Schöffenrat unterzeichnete Akten werden dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt:

- Die Gemeinde erhält eine Parzelle, groß 0,22 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion OB von Brachtenbach.

Die Übertragung findet zwecks Einführung einer Parzelle in den öffentlichen Grundbesitz (Weg).

Einstimmig genehmigt.

- Die Gemeinde kauft 2 Parzellen, im Ort genannt «im Paafenfeld», groß 1,40 Ar und 12,00 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion AD von Boxhorn.

Der Kauf findet zwecks Durchführung ökologischer Ausgleichsmaßnahmen im Rahmen der Erschließung eines öffentlichen Parkplatzes in Boxhorn.

Einstimmig genehmigt.

- Die Gemeinde kauft 3 Parzellen, im Ort genannt «Weidestomp», groß 01 Hektar 12,70 Ar, 72,80 Ar und 11,00 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion OE von Niederwampach.

Der Kauf findet zwecks Schaffung von Grundreserven statt.

Einstimmig genehmigt.

## 9. Beschlussfassung betreffend Vorkaufsrechte

Einstimmig entscheidet der Rat in folgenden Situationen auf das Vorkaufsrecht der Gemeinde zu verzichten:

	Section	N°	Lieu-dit	Nature	Surf. (Ares)	Zone
1	BA de Troine	119/4063	Am Faleschbierig	place	4,23	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.
2	OC de Derenbach	395/1643	Haaptstrooss	place	7,01	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.
3	HC de Hoffelt	379/3610, 379/3611, 379/3612, 379/3613, 379/3614, 379/3615	Duärrefstrooss	places (occupées), places, place voirie	3,45; 3,39; 12,42; 2,73; 1,12; 0,63.	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.

## 10. Genehmigung einer Abrechnung

Folgende Abrechnung wurde dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt:

Hoffelt: Construction de logements à coût modéré

- Kostenanschlag: 2.750.000,00 €
- Ausgaben: 2.663.598,60 €

Einstimmig genehmigt.

## 11. Genehmigung von Dringlichkeitsreglementen

- Auf dem Vizinalweg im Inneren der Ortschaft Wintger, welcher von der Haaptstrooss (N12) bis hin zum Parkplatz beim Schwimmbad führt, wird der Verkehr mittels Verkehrsampeln in der Höhe vom Parkplatz und in der Höhe vom Fussgängerüberweg geregelt werden. Zudem wird der Parkplatz nur noch in einer Richtung befahrbar sein. Diese Regelungen gelten vom 15.05.2023 bis zum Abschluss der Arbeiten.
- Der Verkehr auf dem CR309 / Groussgaass im Inneren der Ortschaft Brachtenbach wird zwischen dem Haus Nr. 24 und dem Haus Nr. 32 mittels Verkehrsampeln geregelt, und dies vom 15.05.2023 bis zum 26.05.2023.



## 12. Verschiedene Subsidengesuche.

### Association

Asile pour animaux régional - Dudelange	50,00 €
Ambulanz Wonsch asbl	50,00 €
Festival de Wiltz (70 <sup>ième</sup> édition)	250,00 €
24 Stonne Velo Wentger - Clubee (50%)	870,00 €

### Subside proposé

## 13. Einlauf und verschiedenes.

### Regionale Produkte

Schöffe Meyers (CSV) gibt bekannt, dass am nächsten Freitag um 16:30 Uhr ein Verkaufsstand für regionale Produkte in Wintger vorgestellt wird. Sieben Produzenten sowie der „Eisléker Gaart“ haben sich zusammengeschlossen um ihre Produkte zu verkaufen. Hierzu gehören Eier, Fleisch, Mehl, Gemüse, Champignons und Produkte aus dem Ourtal. Die Bezahlung läuft digital. Das Projekt findet allgemeine Zustimmung bei den Gemeinderatsmitgliedern.

### Straßenbeleuchtung

Rätin Schruppen (CSV) plädiert erneut für ein Wiedereinschalten der nächtlichen Straßenbeleuchtung aus Gründen der Sicherheit, welche wie sie findet, den finanziellen Aspekt (40.000 € Einsparung) überwiegen.

Rat Schanck (DP) sieht keinen Grund dafür die Beleuchtung wieder einzuschalten.

Rat Hoffmann (LSAP) teilt Rätin Schruppens Meinung und sieht ein größeres Einsparpotential bei einer Umrüstung der Beleuchtung auf LED-Lampen.

Rat Weber (LSAP) schließt sich dieser Meinung an. Viele Bürger würden die aktuelle Situation bemängeln.

Laut Schöffe Thillens (DP) gehen die Meinungen bei diesem Thema auseinander.

Bürgermeister Thommes (CSV) schlägt vor eine Anfrage an die Straßenbauverwaltung zu stellen damit diese die Beleuchtung wieder einschaltet.

Schöffe Meyers (CSV) erinnert an die Umstände die die Gemeinde zu einer Ausschaltung bewegt haben. Aufgrund der Energiekrise im letzten Winter waren die Gemeinden aufgerufen worden 15 % Energie einzusparen und dies war der schnellste und einfachste Weg gewesen dies zu tun. Heute seien die Umstände jedoch nicht mehr dieselben und man müsse abwarten was der nächste Winter bringt.

Rat Weber (LSAP) fügt hinzu, dass die Solidarität unter den Gemeinden in diesem Rahmen gleich Null war. Während viele Gemeinden bei der Aktion überhaupt nicht mitgemacht hätten, hätten andere die Lichter bereits nach einer Woche wieder eingeschaltet.

Schöffe Meyers (CSV) schlägt vor, dass wenn die Anwesenden einverstanden sind werde die Gemeinde darum bitten die Abschaltung wieder rückgängig zu machen.

### Danksagungen

Schöffe Thillens (CSV) will sich bei allen Mitgliedern des Gemeinderats für eine gute Zusammenarbeit während der

letzten sechs Jahre bedanken. Vor allem dem Bürgermeister dankt er für eine kollegiale Zusammenarbeit. Er wünscht jedem für die anstehenden Wahlen viel Glück und dass man sich in diesem Gremium wiedersehen wird.

Schöffe Meyers (CSV) weist darauf hin, dass dies Bürgermeister Thommes (CSV) letzte Sitzung, nach 18 Jahren im Amt, ist. Er selbst sei nicht von Anfang an dabei gewesen, stellt jedoch fest, dass die Gemeinde während all dieser Jahre eine gewaltige Entwicklung durchgegangen ist, viel sei investiert und gemacht worden ohne größere Verschuldung. Jedermann wisse was es heißt Bürgermeister zu sein, weshalb er Marcel Thommes im Namen der Bürger und des Gemeinderats seinen Dank aussprechen möchte für dessen ständige und unermüdlichen Einsatzbereitschaft in all diesen Jahren. Er wünscht ihm für seinen kommenden Ruhestand, eine erfüllte und entspannte Zeit und hofft, dass man ihn vielleicht in der einen oder anderen beratenden Kommission wiedersehen werde.

Rat Weber (LSAP) schließt sich diesen Worten an und erinnert sich an eine schöne und lehrreiche Zeit während der 12-jährigen Zusammenarbeit im Schöffenrat, zusammen mit Pierre Nesor. Er sei froh, dass man trotz allem zu einem guten Verhältnis zurückgefunden habe.

Er nutzt die Gelegenheit, um der ehemaligen Bürgermeisterin, Agny Durdu, Genesungswünsche auszusprechen.

Auch Rat Engelen (ADR) wünscht Bürgermeister Thommes alles Gute für die Zukunft.

Bürgermeister Thommes (CSV) stellt fest, dass er als einziger der Anwesenden nicht mehr auf einer Kandidatenliste steht. Er wünscht jedem bei den anstehenden Wahlen zu einem zufriedenstellenden Ergebnis zu gelangen. Er blicke froh auf all die Zeit in seinem Amt zurück und bedankt sich für das Engagement der Anwesenden. Im Hinblick auf die künftigen Aufgaben der Gemeinde sei es wichtig, dass die Gemeinderäte sich einbringen können. Der Schöffenrat könne nicht alles alleine bewältigen. Er selbst habe großen Respekt vor der Gemeinde und hat es stets als etwas Besonderes empfunden bei deren Führung mitwirken zu können. Zu Anfang habe er sich lediglich auf nur zwei Legislaturperioden einschränken wollen, sei aber auf Bitten der CSV-Partei ein drittes Mal angetreten. Nun aber habe er festgestellt, dass die Zeit läuft und er es langsamer angehen möchte. Deshalb sei dies der ideale Moment um aufzuhören. Noch einmal bedankt er sich bei allen Anwesenden für die Zusammenarbeit, auch wenn man nicht immer unbedingt einer Meinung war. Er entschuldigt sich für die Male wo er danebengelegt hat und wünscht sich, dass man es auch weiterhin einen guten Umgang miteinander pflegen kann. Er schließt mit Rat Engelen (ADR) Worten ab, welcher stets sage: „Wenn nichts passiert, dann haben wir später nichts mehr worüber wir diskutieren können“.

Bevor Bürgermeister Thommes (CSV) zum nichtöffentlichen Teil der Sitzung übergeht, entschuldigt sich Rat Piret (LSAP) und verlässt die Versammlung.

In geheimer Sitzung:

## 14. Vorschläge zur Ernennung mehrerer Lehrpersonen in den Zyklen 1-4 der Grundschule in Wintger



# RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 MAI 2023 (RAPPORT SUCCINCT)

## Présents:

Thommes M., Bourgmestre;  
Meyers L., Thillens A., Échevins;  
Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen  
G., Schruppen S., Weber C., Conseillers

## Excusés:

Secrétaire: Paul Schroeder

## En séance publique

### 1. Présentation d'un nouveau fonctionnaire

Monsieur Mike Nosbusch, 38 ans, originaire de Consthum et domicilié à Lullange, se présente comme nouveau membre du service technique de la commune. Il a fait des études d'ingénieur civil et a travaillé pendant 14 ans comme ingénieur technicien à la commune de Wiltz. Il se réjouit de son travail à Wintrange et remercie les conseillers pour sa nomination. Toutes les parties souhaitent à M. Nosbusch beaucoup de succès et de satisfaction dans l'accomplissement de ses futures tâches.

### 2. Approbation du compte rendu de la réunion du 23.03.2023

Le Conseil approuve à l'unanimité le compte rendu de la réunion. Ne participent pas au vote les conseillers Engelen (ADR) et Weber (LSAP) qui n'étaient pas présents lors de ladite séance.

### 3. Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2023/2024

Madame Danielle Heintz, présidente de l'école et le secrétaire Schroeder donnent des explications sur l'organisation provisoire de l'école et mentionnent en particulier une adaptation de l'horaire qui a dû être effectuée en raison de la séparation des transports scolaires et des lignes de bus publiques. En effet, les heures de cours de l'après-midi étaient trop longues de 20 minutes au total, raison pour laquelle elles ont été déplacées vers le matin. De plus, la pause de l'après-midi a été supprimée. Ces modifications ont été élaborées en collaboration avec le corps enseignant, les représentants des parents d'élèves, le conseil échevinal ainsi que la direction de Wiltz. Les parents seront informés rapidement de ces changements.

La conseillère Schruppen (CSV) rappelle qu'il faut également informer les clubs sportifs.

Le conseil communal est en outre informé d'une rencontre qui a eu lieu il y a quelques jours avec la commune de Troisvierges, l'internat Sainte-Elisabeth de Troisvierges et des représentants du ministère de l'Éducation nationale, au cours



de laquelle la commune de Wintrange s'est déclarée prête, avec des représentants du personnel enseignant, à accueillir des élèves de l'internat dans l'école primaire de Wintrange. La raison en est le manque croissant de place dans l'école de Troisvierges en raison de l'augmentation de la population. Quatre élèves de l'internat devraient venir à Wintrange au cours de la prochaine année scolaire. Le transport scolaire et les repas seront organisés par le ministère et l'école recevra un contingent supplémentaire d'heures d'encadrement.

A cela s'ajoute le fait qu'à partir de septembre, les enfants réfugiés de Schimpach, déjà annoncés l'année dernière, iront à l'école à Wintrange. En raison des travaux en cours dans l'ancien bâtiment de Protex, ce projet a toujours été reporté. Les élèves en question seront d'abord pris en charge dans une classe gérée par l'Etat avant d'être progressivement intégrés dans les classes de l'école primaire.

L'organisation scolaire provisoire 2023/2024 est approuvée à l'unanimité.

### 4. Approbation du "Plan d'Encadrement Périscolaire" (PEP) 2023/2024

Le secrétaire communal Schroeder présente le " PEP ", qui est ensuite approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

### 5. Approbation du Plan de Développement Scolaire (PDS) 2021-2024.

Le secrétaire communal Schroeder présente le " PDS ", qui comprend la collaboration entre l'école et la Maison Relais. Celui-ci est ensuite approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

### 6. Approbation d'un projet de construction d'une salle des fêtes à Asselborn

Après que Madame Léa Hoffmann du bureau d'architectes Hoffmann et Monsieur Julien De Clerc de la société Betatec aient présenté le projet de construction d'une nouvelle salle



La cour de l'ancienne école d'Asselborn a été redressée avec un nouveau macadam.

des fêtes à Asselborn, le conseil communal approuve à l'unanimité le devis y relatif d'un montant total de 3.667.913,75 €.

## 7. Approbation de l'état des restants pour l'année 2022 présenté par le receveur communal

Le receveur communal Mathay donne lecture de l'état des restants pour l'année 2022, qui se présente comme suit :

		Serv. Ordin.	Serv. Extraordin.
en reprise provisoire	301.593,82 €	286.514,62 €	15.079,20 €
en décharges	3.617,76 €	3.617,76 €	0,00 €
Total	305.211,58 €	290.132,38 €	15.079,20 €

Approuvé à l'unanimité.

## 8. Approbation des actes signés par le collège échevinal

Les actes suivants, signés par le collège échevinal, sont soumis à l'approbation du conseil communal:

- La commune reçoit une parcelle de terrain, d'une superficie de 0,22 ares, située dans la commune de Wincrange, section OB de Brachtenbach.

Le transfert a lieu en vue de l'introduction d'une parcelle dans le domaine public (chemin).

Approuvé à l'unanimité.

- La commune achète 2 parcelles, appelées "im Paafenfeld", de 1,40 ares et 12,00 ares, situées dans la commune de Wincrange section AD de Boxhorn.

L'achat a lieu en vue de la réalisation de mesures de compensation écologique dans le cadre de l'aménagement d'un

parking public à Boxhorn.

Approuvé à l'unanimité.

- La commune achète 3 parcelles, appelées au lieu-dit "Weidestomp", d'une superficie de 01 hectare 12,70 ares, 72,80 ares et 11,00 ares, situées dans la commune de Wincrange, section OE de Niederwampach.

L'achat a lieu en vue de la création de réserves foncières.

Approuvé à l'unanimité.

## 9. Décision concernant les droits de préemption

Le Conseil décide à l'unanimité de renoncer au droit de préemption de la commune dans les situations suivantes :

	Section	N°	Lieu-dit	Nature	Surf. (Ares)	Zone
1	BA de Troine	119/4063	Am Faleschbierig	place	4,23	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.
2	OC de Derenbach	395/1643	Hauptstrooss	place	7,01	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.
3	HC de Hoffelt	379/3610, 379/3611, 379/3612, 379/3613, 379/3614, 379/3615	Duärrefstrooss	places (occupées), places, place voirie	3,45; 3,39; 12,42; 2,73; 1,12; 0,63.	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.

## 10. Approbation d'un décompte

Le décompte suivant a été soumis au vote du conseil communal:

Hoffelt: Construction de logements à coût modéré

- Estimation des coûts: 2.750.000,00 €
- Dépenses: 2.663.598,60 €

Approuvé à l'unanimité.

## 11. Approbation des règlements d'urgence

- Sur le chemin vicinal à l'intérieur de la localité de Wincrange, qui mène de la Hauptstrooss (N12) jusqu'au parking de la piscine, la circulation sera réglée au moyen de feux de signalisation à la hauteur du parking et à la hauteur du passage pour piétons. De plus, le parking ne sera accessible que dans un sens. Ces règles s'appliqueront du 15 mai 2023 jusqu'à la fin des travaux.
- La circulation sur le CR309 / Groussgaass à l'intérieur de la localité de Brachtenbach sera régulée au moyen de feux de signalisation entre le n° 24 et le n° 32, et ce du 15.05.2023 au 26.05.2023.

## 12. Demandes de subsides diverses

Association	Subside proposé
Asile pour animaux régional - Dudelange	50,00 €
Ambulanz Wonsch asbl	50,00 €
Festival de Wiltz (70 <sup>ième</sup> édition)	250,00 €
24 Stonne Velo Wentger - Clubee (50%)	870,00 €

## 13. Divers

### Produits régionaux

L'échevin Meyers (CSV) annonce qu'un stand de vente de produits régionaux sera présenté vendredi prochain à 16h30 à Wintrange. Sept producteurs ainsi que le "Eisléker Gaart" se sont réunis pour vendre leurs produits. Il s'agit notamment d'œufs, de viande, de farine, de légumes, de champignons et de produits de la vallée de l'Our. Le paiement se fait par voie numérique.

Le projet est généralement approuvé par les membres du conseil communal.

### Éclairage public

La conseillère Schruppen (CSV) plaide à nouveau pour le rétablissement de l'éclairage public nocturne pour des raisons de sécurité qui, selon elle, l'emportent sur l'aspect financier (40.000 €).

Le conseiller Schanck (DP) ne voit aucune raison de rallumer l'éclairage.

Le conseiller Hoffmann (LSAP) partage l'avis de la conseillère Schruppen et voit un plus grand potentiel d'économie dans la conversion de l'éclairage en lampes LED.

Le conseiller Weber (LSAP) partage cet avis. De nombreux citoyens se plaindraient de la situation actuelle.

Selon l'échevin Thillens (DP), les avis divergent sur ce sujet.

Le bourgmestre Thommes (CSV) propose d'adresser une demande à l'Administration des Ponts et Chaussées pour qu'elle rallume l'éclairage.

L'échevin Meyers (CSV) rappelle les circonstances qui ont poussé la commune à éteindre l'éclairage. Suite à la crise énergétique de l'hiver dernier, les communes avaient été invitées à économiser 15% d'énergie et c'était la manière la plus rapide et la plus simple de le faire. Mais aujourd'hui, les circonstances ne sont plus les mêmes et il faut attendre l'hiver prochain.

Le conseiller Weber (LSAP) ajoute que la solidarité entre les communes dans ce cadre était nulle. Alors que de nombreuses communes n'ont pas du tout participé à l'action, d'autres auraient déjà rallumé les lumières après une semaine.

L'échevin Meyers (CSV) propose que si les personnes présentes sont d'accord, la commune demandera l'annulation de l'extinction.

### Remerciements

L'échevin Thillens (CSV) tient à remercier tous les membres du conseil communal pour leur bonne collaboration au cours

des six dernières années. Il remercie surtout le bourgmestre pour sa collaboration collégiale. Il souhaite à chacun bonne chance pour les élections à venir et qu'on se reverra dans cette assemblée.

L'échevin Meyers (CSV) fait remarquer qu'il s'agit de la dernière réunion du bourgmestre Thommes (CSV), après 18 ans de mandat. Il n'a pas été présent dès le début, mais il constate que la commune a connu un développement considérable pendant toutes ces années, que beaucoup d'investissements ont été réalisés sans grand endettement. Tout le monde sait ce que cela signifie d'être maire, c'est pourquoi il souhaite remercier Marcel Thommes au nom des citoyens et du conseil communal pour son engagement constant et infatigable durant toutes ces années. Il lui souhaite une retraite pleine et sereine et espère qu'on le reverra peut-être dans l'une ou l'autre commission consultative.

Le conseiller Weber (LSAP) se joint à ces paroles et se souvient des moments agréables et instructifs qu'il a vécus pendant les 12 années de collaboration avec Pierre Nesor au sein du collège échevinal. Il se réjouit que, malgré tout, on ait pu retrouver de bonnes relations.

Il profite de l'occasion pour souhaiter un bon rétablissement à l'ancienne bourgmestre, Agny Durdu.

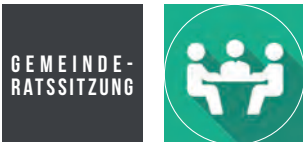
Le conseiller Engelen (ADR) souhaite lui aussi bonne chance au bourgmestre Thommes pour l'avenir.

Le bourgmestre Thommes (CSV) constate qu'il est le seul présent à ne plus figurer sur une liste de candidats. Il souhaite à chacun de parvenir à un résultat satisfaisant lors des élections à venir. Il se réjouit de tout le temps passé à son poste et remercie les personnes présentes pour leur engagement. En vue des tâches futures de la commune, il est important que les conseillers communaux puissent s'impliquer. Le conseil échevinal ne peut pas tout gérer seul. Lui-même a beaucoup de respect pour la commune et a toujours considéré qu'il s'agissait d'un privilège de pouvoir participer à sa gestion. Au début, il ne voulait se limiter qu'à deux législatures, mais il s'est présenté une troisième fois à la demande du parti CSV. Maintenant, il a constaté que le temps passe et qu'il souhaite ralentir. C'est pourquoi c'est le moment idéal pour s'arrêter. Il remercie une nouvelle fois toutes les personnes présentes pour leur collaboration, même si elles n'étaient pas toujours d'accord. Il s'excuse pour les fois où il s'est trompé et souhaite que l'on puisse continuer à entretenir de bonnes relations. Il conclut avec les mots du Conseil d'Engelen (ADR) qui dit toujours : "Si rien ne se passe, nous n'aurons plus rien à discuter plus tard".

Avant que le bourgmestre Thommes (CSV) ne passe à la partie de la séance non publique, le conseiller Piret (LSAP) s'excuse et quitte l'assemblée.

En séance secrète:

## 14. Propositions de nomination de plusieurs enseignants dans les cycles 1 à 4 de l'école fondamentale de Wintrange



# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 27. JULI 2023

Anwesend: Meyers L., Bürgermeister;  
Arend C., Thillens A., Schöffen;  
Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen A., Schruppen S., Weber C., Räte  
Entschuldigt: /  
Sekretär: Paul Schroeder

## In öffentlicher Sitzung

Bürgermeister Meyers (CSV) begrüßt die Anwesenden zu der ersten Sitzung des Gemeinderats nach den Gemeindewahlen vom 11. Juni 2023. Er gratuliert den Wiedergewählten und wünscht dem neuen Schöffen, Christophe Arend (CSV) und der neuen Rätin, Anne Scholzen (LSAP) Erfolg und Zufriedenheit bei der Ausführung ihres Amtes. Er begrüßt die Tatsache, dass die Bevölkerung durch die jüngeren Mitglieder ab sofort noch besser repräsentiert werde.

## 1. Aufstellung der Vertretungsrangfolge innerhalb des Gemeinderats

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vertretungsrangfolge:

1. THILLENS Alex
2. ENGELEN Jeff
3. WEBER Carlo
4. MEYERS Lucien
5. KOOS Albert
6. SCHRUPPEN Sonja
7. HOFFMANN Serge
8. SCHANCK Johny
9. PIRET Alphonse
10. AREND Christophe
11. SCHOLZEN Anne

## 2. Vorstellung einer Machbarkeitsstudie im Rahmen eines Projektes zur Felderzusammenlegung im Ort „Antoniushof“

Bürgermeister Meyers (CSV) begrüßt die Vertreter der Naturverwaltung, des Office national du Remembrement (ONR) und des Planungsbüros Kneip, welches die Machbarkeitsstudie erstellt hat.

In der Sitzung des Gemeinderats vom 12. November 2021 war das Projekt ein erstes Mal vorgestellt worden. Damals wurde festgehalten, dass eine Machbarkeitsstudie erstellt werden soll. Herr Wolff von der Naturverwaltung erklärt, dass der Staat im Ort „Antoniushof“ Flächen hinsichtlich der Schaffung eines nati-

## Localisation

Canton de Clervaux

Commune de Wincrange

□ Périmètre du remembrement  
(10,3 km<sup>2</sup> = 1 030 ha)

Erste Sitzung des Gemeinderats  
nach den Gemeindewahlen  
vom 11. Juni 2023.



Erste Sitzung des Gemeinderats nach den Gemeindewahlen vom 11. Juni 2023.

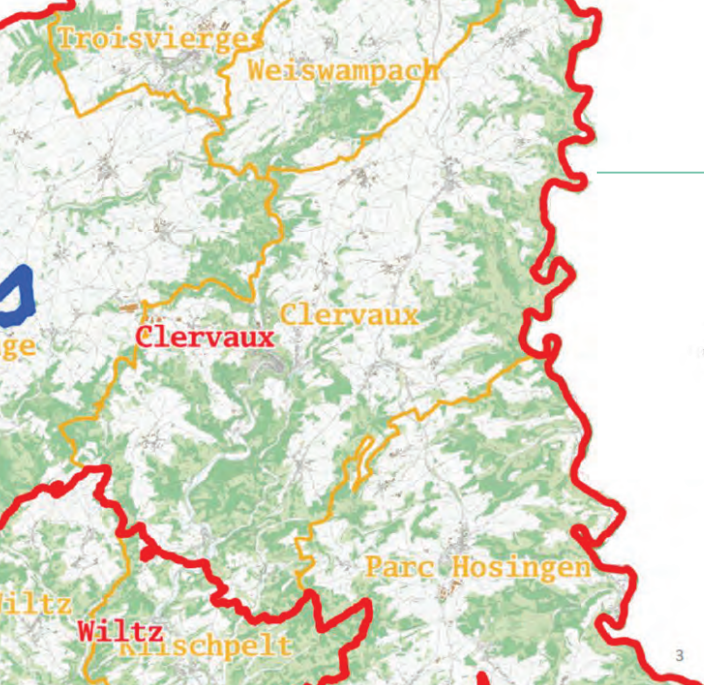
onalen Kompensationsflächenpools erworben hat. Diese haben als Hauptziel die Aufbesserung von Schutzzonen und Biotopen. Diese Flächen seien jedoch geeignet für die Landwirtschaft und sollten vorzugsweise nicht für Kompensationsmaßnahmen genutzt werden. Durch eine Felderzusammenlegung an einem anderen Ort könnten Kompensation mit Wasserschutz kombiniert werden (Karte: blau umkreister Bereich).

Das Planungsbüro Kneip sei beauftragt worden, die Vorteile einer Zusammenlegung für die Landwirtschaft auszumachen. Herr Knaff vom ONR erklärt, dass das ONR dem Landwirtschaftsminister unterstehe und mit der Neuaufteilung der Parzellierung beauftragt sei. Das vorliegende Projekt sei gemeinnütziger Natur und könne theoretisch ohne das Einverständnis der Eigentümer der Flächen durchgeführt werden (Art. 19bis des Gesetzes vom 25. Mai 1964 über die Felderzusammenlegung). Das ONR werde in Zusammenarbeit mit dem Planungsbüro versuchen, den negativen Impact für die Eigentümer bestmöglich abzufedern, indem diesen ein gutes Gegenangebot für die benötigten Flächen unterbreitet werde.

Herr Jacques vom Büro Kneip informiert, dass 1030 Hektar Land von der Zusammenlegung betroffen seien. Die Zugänglichkeit der Flächen und deren ökonomische Lage werde durch das Anlegen neuer Wege verbessert und die Wege-rechte („Servitudes“) würden entfallen.

Mit der Umsetzung der Kompensationsmaßnahmen in Quellenschutzgebieten statt in „Antoniushof“ könnten die vorteilhaften Flächen dort weiterhin landwirtschaftlich, ohne strenge Auflagen, genutzt werden. Das Ziel sei daher, die Flächen in den Schutzzonen mit den staatlichen Flächen in Antoniushof zu tauschen. 13% des Wegenetzes seien verbesserungsbedürftig. Um bestehende Wege zu katastrieren, seien 4,5 Hektar nötig. Da an einigen Stellen die Wege eher eng seien, könnte mit den Landwirten eine Verbreiterung oder das Anlegen von Ausweichplätzen besprochen werden.

Auf Nachfrage von Rat Engelen (ADR) erklärt Herr Jacques,



dass ein unabhängiger Zugang zu den Parzellen Pflicht einer Zusammenlegung sei.

Außerdem könnten Form und Größe der Parzellen verbessert werden und die Distanz zu den Betrieben verringert werden.

Rätin Schruppen (CSV) stellt fest, dass das Projekt auferlegt werde. Die Flächen in Antoniushof würden in eine Schutzzone verlagert. Die Landwirte, welche die Flächen in Antoniushof gepachtet hätten, seien letztlich die Verlierer bei der Zusammenlegung. Herr Wolff antwortet, dass die Kompensationszonen weiter landwirtschaftlich über Verträge genutzt werden können.

Rat Schanck (DP) merkt an, dass das Projekt bis an die belgische Grenze reiche. Er bemängelt, dass unterschiedliche Schutzaufgaben auf beiden Seiten gelten, obwohl es sich um die gleichen Quellen handele. Herr Wolff antwortet, dass die Naturverwaltung darauf leider keinen Einfluss habe.

Rat Engelen (ADR) fügt hinzu, dass einseitige Auflagen wirkungslos seien. Herr Jacques antwortet, dass der Quellschutz sehr wohl Sinn ergebe, auch wenn das Optimum nicht erreicht werde. Bürgermeister Meyers (CSV) merkt an, dass auch in Belgien Richtlinien einzuhalten seien. Herr Knaff erwähnt diesbezüglich die geltenden EU-Direktiven.

Bürgermeister Meyers (CSV) gibt zu bedenken, dass von den ihm bekannten Landwirten keiner Interesse an einer Zusammenlegung geäußert habe. Durch die schwindende Anzahl an Betrieben würden die Flächen automatisch größer. Als Landwirt möchte man seine bisher genutzten Flächen behalten.

Auf Nachfrage von Rat Engelen (ADR) erklärt Herr Jacques, dass die Zusammenlegung auf der gesamten Fläche stattfindet. Die Qualität der zu tauschenden Böden werde geprüft und verglichen. Bei gleicher Qualität werde Ar gegen Ar getauscht.

Bürgermeister Meyers (CSV) weist auf die Ängste junger Betriebe hin, gute Parzellen zu verlieren.

Herr Jacques erklärt, dass der Staat im Rahmen der Zusammenlegung Beihilfen für das Aufstellen von Zäunen bis zu 8,50€ pro laufenden Meter vergeben und bis zu 90% der Kosten für das Verlegen von Wasserleitungen übernehmen könnte. Für Kalk und Phosphate bis zu einer Menge von drei Tonnen / Hektar könnten ebenfalls 90 % übernommen werden.

Laut Herrn Knaff sehe dagegen eine Zusammenlegung auf Initiative der Eigentümer deren Beteiligung von mindestens 10% an den Infrastrukturkosten vor. Der Rest werde vom Budget des Landwirtschaftsministeriums getragen.

Das vorliegende Projekt würde jedoch auf Initiative des Staats

umgesetzt. Trotzdem seien bei anderen Projekten die Beteiligung von den teilnehmenden Eigentümern oder vom Bauherrn, wie etwa der Straßenbauverwaltung, getragen worden. Beim vorliegenden Projekt würde die Beteiligung ebenfalls 10% betragen. Die Übernahme der Kosten sollte zuvor mit dem Bauherrn besprochen werden. Rat Engelen (ADR) merkt an, dass folglich die Umweltverwaltung die Kosten übernehmen sollte.

Herr Knaff bestätigt, dass diese Möglichkeit bestehe; das Einverständnis der Naturverwaltung sei jedoch erforderlich.

Herr Jacques weist darauf hin, dass die Infrastrukturkosten nicht so hoch ausfielen wie bei der Transversale in Klerf, wobei diese in diesem Stadium des Projekts noch nicht ausgemacht worden seien.

Rätin Schruppen (CSV) gibt zu bedenken, dass mit Opposition seitens der Landwirte gerechnet werden müsse. Herr Knaff antwortet, dass in manchen Fällen bestehende Zweifel im Gespräch beseitigt werden könnten.

Herr Wolff weist darauf hin, dass außer der Vorstellung des Projekts noch kein offizieller Schritt unternommen worden sei. Über die Übernahme der 10 % werde erst im Regierungsrat entschieden. Eine Finanzierung durch den Umweltfonds könnte möglich sein.

Rat Engelen (ADR) bemerkt, dass die betroffene Fläche dem Wohngebiet nahe komme. Herr Knaff antwortet, dass darauf geachtet werde, ausreichend Abstand zum PAG zu halten. Falls sich Gebäude im betroffenen Bereich befänden, würde das Besitzverhältnis nicht ändern. Eine Übernahme sei ohne Einverständnis ohnehin unmöglich.

Herr Knaff erklärt, dass auch bei einer klassischen Zusammenlegung eine Teilnahme von 1-2 % der Kosten für die Instandsetzung der Infrastruktur durch die Eigentümer üblich sei. Durch die Katastrierung des bestehenden Wegnetzes seien bereits 4 Hektar verplant. Artikel 19bis ermögliche dem Staat außerdem, die für das Projekt nötige Fläche innerhalb des Bereiches der Zusammenlegung auch ohne Tausch teilweise abzuziehen. Dieser Abzug betrage maximal 5 % der Gesamtfläche der Zusammenlegung. Für die Infrastruktur bestehe ein separater Abzug. Herr Knaff rät dazu, die Bestimmungen durchzulesen. Auch wenn ein solcher Abzug bis dato noch nicht angewandt worden sei, sei dieser trotzdem vom Gesetz vorgesehen. Es müsse geklärt werden, ob Staat oder Eigentümer für die Infrastrukturkosten aufkämen. Rat Schanck (DP) erwidert, dass der Staat diese übernehmen sollte, da die Wege nicht nur von den Landwirten, sondern auch von der Allgemeinheit genutzt würden. Herr Wolff weist darauf hin, dass das Projekt momentan nur simuliert werde und gegebenenfalls keine neuen Wege gebraucht werden.

Rat Engelen (ADR) fragt, ob eine Einsparung von Wegen möglich sei. Herr Jacques antwortet, dass dies vom jeweiligen Projekt abhängt.

Schöffe Arend (CSV) fragt, wer die Ausmessungen der Parzellen vornehme, da beim Katasteramt mit langen Wartezeiten zu rechnen sei. Herr Jacques antwortet, dass das Katasteramt lediglich den Gesamtbereich der Zusammenlegung festlege, während die einzelnen Parzellen von einem Planungsbüro vermessen würden.

Rätin Schruppen (CSV) betont, dass Rücksicht auf die Landwirte genommen werden müsse, welche auf die Fruchtfolge und die Anfragen für Subsidien achten müssen.

Sie werde sich mit besagtem Artikel 19bis befassen und würde eine Übernahme der Kosten durch den Staat begrüßen.

Rat Schanck (DP) fordert Transparenz bei der Angabe der Kosten. Rätin Schruppen (CSV) erwidert, dass die Gemeinde ohnehin keinen Einfluss darauf habe.

Rat Piret (LSAP) fragt nach der Rolle der Gemeinde bei dem Projekt.

Herr Wolff antwortet, dass dem Gemeinderat wegen seiner Nähe zu den Bürgern das Projekt zuerst vorgestellt werde, um dessen Haltung diesem gegenüber zu erfassen. Das Projekt schein seines Ermessens nach bislang nicht abgelehnt zu werden.

Andere Optionen, wie eine andere Aufteilung und kleinere, lineare Strukturen seien möglich um den Raum ökologisch aufzuwerten. Man habe bereits mit einigen Landwirten gesprochen. Bürgermeister Meyers (CSV) schlägt eine kleinere Zusammenlegung vor, bei welcher Vereinbarungen mit den Pächtern getroffen würden. Herr Knaff merkt antwortet, dass eine Kombination beider Systeme schwierig würde.

Rat Schanck (DP) betont, dass nicht über den Kopf der Eigentümer hinweg entschieden werden dürfe.

Herr Knaff antwortet, dass eine auch nach Erwerb durch den Staat eine extensive Bewirtschaftung sowie eine Pacht möglich blieben.

Er begrüßt die kritische Herangehensweise des Gemeinderats, dessen Rolle es sei, das Interesse der Bürger zu vertreten.

Rat Schanck (DP) merkt an, dass das Landwirtschaftsministerium die Interessen der Landwirte vertreten müsste. Herr Knaff antwortet, dass versucht werde, so viel wie möglich für diese herauszuschlagen. Der ONR müsse jedoch gleichzeitig getroffene Entscheidungen umsetzen.

Rat Koos (CSV) stellt fest, dass es sich um ein staatliches Projekt handele und dieser deswegen die Kosten übernehmen sollte. Solche Projekte seien nur gemeinsam und im Gespräch mit den Bürgern umzusetzen.

Für die Gemeinde bringe das Projekt die Gelegenheit, die Situation von Wegen und Parzellen richtigzustellen. Er weist darauf hin, dass bei einem Verkauf an den Staat keine Aktkosten anfallen.

In Tarchamps verfügten die Landwirte nach einer solchen Zusammenlegung über bessere Wege und größere Parzellen.

Bürgermeister Meyers (CSV) merkt an, dass die Ministerin für Umwelt und Landwirtschaft den Anstoß für das Projekt gebe und die Gemeinde keinen Einfluss habe. Auch wenn es Bedenken gebe, sei das Feedback des Gemeinderats nicht vollkommen negativ. Informationsversammlungen mit den betroffenen Eigentümern seien angebracht.

Herr Wolff weist darauf hin, dass das Hauptziel des Projekts den Erhalt der Quelle sei.

Rat Engelen (ADR) fragt, ob eine Chance auf Besserung der Wasserqualität bestehe. Herr Wolff antwortet, dass man sich mit den Nachbargemeinden absprechen müsse. Man setze auf



Thomas Schoos, neuer Gemeindegewerkschafter

naturbasierende Lösungen ohne teure Aufbereitungsanlagen. Rat Weber (LSAP) begrüßt das Bestreben, die Wasserqualität aufzuwerten sowie die Parzellen zu verbessern. Die Eigentümer müssten beim Projekt mit eingebunden werden um einen guten Verlauf des Projekts zu gewährleisten, wie es beim Windpark in Weiler der Fall gewesen sei.

In diesem Zusammenhang erwähnt er ein geplantes Windradprojekt bei Trotten und fragt, ob mit den Eigentümern der betroffenen Flächen gesprochen worden sei. Herr Jacques erwähnt, dass bei anderen Projekten die Eigentümer ihre Flächen behalten hätten.

Bürgermeister Meyers (CSV) fragt nach den nächsten Schritten. Herr Wolff erklärt, dass der Umweltministerin zunächst Bericht erstattet werde, mit der Bitte des Gemeinderats, das Gespräch mit den Eigentümern zu suchen. Der Gemeinde werde eine Zusammenfassung der Entscheidung mitgeteilt.

Auf Nachfrage von Rat Piret (LSAP) hält Herr Wolff eine Entscheidung noch vor den Wahlen für möglich.

Schöffe Thillens (DP) fragt, ob Ackerland auch gegen Waldflächen getauscht werden könnte. Herr Knaff antwortet, dass in der Regel kein Interesse bei den Eigentümern daran bestehe. Herr Wolff fügt hinzu, dass versucht worden sei, so wenig Wald wie möglich in den Bereich der Zusammenlegung zu bringen. Laut Herrn Knaff würden die Tausche so gehandhabt, dass der Status der Flächen gleichbliebe (z.B. Ackerland gegen Ackerland).

Bürgermeister Meyers (CSV) fasst zusammen, dass der Gemeinderat den Bericht von der Unterredung mit der Ministerin abwarte und dass eine Kommunikation mit den Eigentümern unerlässlich sei.

### 3. Vorstellung der Schöffenratserklärung für die Legislaturperiode 2023-2029

Bürgermeister Meyers (CSV) stellt die Schöffenratserklärung für die Legislaturperiode 2023-2029 vor.

Rat Piret (LSAP) weist darauf hin, dass die Schöffenratserklärung leider nicht im Voraus einsehbar gewesen sei. Die LSAP



Annick Diederich unterstützt das Team von „Repas sur Roues“ bei der Auslieferung

könne somit erst in der nächsten Sitzung darauf reagieren. Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass noch bis zum gestrigen Tag an der Erklärung gearbeitet worden sei.

#### 4. Genehmigung der Sitzungsberichte vom 03.05.2023 und vom 24.05.2023

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig beide Berichte. Da Rätin Schruppen (CSV) bei der Sitzung vom 3. Mai nicht anwesend war, nimmt sie nicht an der diesbezüglichen Abstimmung teil.

#### 5. Genehmigung eines Projekts zur Errichtung einer Transformatorenstation und von Photovoltaikanlagen auf dem Gemeindegelände in Wintger

Herr Tom Schaeffer vom Beraterbüro Goblet Lavandier & Associés stellt das Projekt vor.

Er erklärt, dass der bestehende Trafo auf dem Gelände der Gemeinde in Wintger den Anforderungen nicht mehr gerecht werde und durch einen zweiten ergänzt werden müsste.

Dieser würde in der Nähe des Kulturzentrums in einem Abhang als neue Kopfstation platziert.

Rat Engelen (ADR) fragt, weshalb zwei Trafos nötig seien. Herr Schaeffer antwortet, dass die Leistung des bestehenden Trafos erschöpft sei und im Falle von Erweiterungen an derselben Stelle lange Leitungen nötig wären.

Zudem bestehe die Möglichkeit, Ladestationen für E-Autos einzurichten.

Auf Nachfrage von Rat Schanck (DP) erklärt Herr Schaeffer, dass Ladestationen auch in einem geschlossenen Parkhaus möglich seien. Dieses Projekt sei jedoch nicht auf Schnellladestationen ausgelegt.

Man könnte von den geplanten Kanalarbeiten im Rahmen des

Bildungshauses profitieren, um die Mittelspannungsleitung zu verlegen.

Nach Überprüfung könnten Photovoltaikpaneele auf den Dächern des ehemaligen Schwimmbads, des Kulturzentrums, der Sporthalle, des Schwimmbads, des Gebäudes „E“ des Bildungshauses und des Hausmeistergebäudes angebracht werden.

In einer Software sei die produzierte Energie einsehbar. Der Strom könne selbst genutzt und ins Netz eingespeist werden. Rat Piret (LSAP) stellt fest, dass im Sommer mehr Energie übrig bleiben müsste, welche eingespeist werden könnte. Herr Schaeffer bestätigt dies und merkt an, dass jedoch nur der Börsenpreis bezahlt werde. Momentan sei der Tarif für die Einspeisung durch die hohe Kapazität der Anlage nicht vorteilhaft.

Rat Piret (LSAP) fragt nach möglichen Subsidien und erwähnt ein neues Gesetz, welches Subsidien für die energetische Sanierung öffentlicher Gebäude betreffe. Er fragt außerdem nach der Rentabilität der Anlage.

Herr Schaeffer antwortet, dass für einen Teil der Anlage Beihilfen vorgesehen sind. Die Anlage seien nach 12 Jahren rentabel. Bezüglich des Budgets sei die Installation eines neuen Trafos vorrangig; die Photovoltaik müsse nicht sofort verlegt werden oder könnte über eine Kooperative finanziert werden. Die Lebensdauer einer solchen Anlage betrage 20 bis 25 Jahre.

Der neue Trafo sei wichtig, um die weitere Stromversorgung der Gebäude nicht zu blockieren.

Die Kosten des Projekts belaufen sich auf

• Photovoltaik:	1.019.700,00 €
• Gräben und Rohre:	205.335,00 €
• Trafo, Leitungen, Schaltschränke:	633.321,00 €
• Honorare:	222.500,00 €

**Total: 2.080.856,00 €**

Auf Nachfrage von Rätin Schruppen (CSV) erklärt Herr Schaeffer, dass der Verbrauch des Bildungshauses mit eingerechnet sei.

Bezüglich den Subsidien wird erklärt, dass bis zu 42.500,00 € für die Photovoltaikanlage möglich seien. Herr Schaeffer bietet an, die Anfrage einzureichen.

Rat Weber (LSAP) wird sich bezüglich des neuen Gesetzes erkundigen. In diesem Sinne schlägt Herr Schaeffer vor, die neuen Bestimmungen abzuwarten, bevor die Photovoltaik umgesetzt werde. Das Projekt des Trafos werde dadurch nicht blockiert.

Er weist darauf hin, dass die Lieferzeit eines Trafos momentan 12 Monate betrage und sich die Arbeiten des Bildungshauses für das Verlegen der Leitungen anbieten würden.

Bürgermeister Meyers (CSV) schlussfolgert, dass eine heutige Abstimmung für den Fortschritt des Projekts wichtig sei.

Rat Schanck (DP) bemängelt, dass über das gesamte Projekt abgestimmt werde, obwohl vorerst nur der Trafo betroffen sei. Bürgermeister Meyers (CSV) erklärt, dass das Projekt in Etappen durchgeführt werde.

Rat Engelen (ADR) fragt, wie das Projekt ins Budget passe. Die Kosten für die neue Grundschule fielen bereits höher



Zu Boxer gött de Wee bei d'Kirch erneiert.

aus als geplant und auch die Abwassersanierung müsse berücksichtigt werden. Zudem frage er sich, ob die Stabilität des Daches der Sporthalle für die Installation von Photovoltaik ausreiche.

Schöffe Arend (CSV) antwortet, dass das Planungsbüro die Dächer geprüft habe. Bürgermeister Meyers (CSV) fügt hinzu, dass die Ausgaben auf mehrere Haushaltsjahre verteilt werden könnten.

Rat Engelen (ADR) erwidert, dass immer neue Projekte hinzukommen würden und er sich frage, mit welchen Überraschungen noch zu rechnen sei.

Rat Hoffmann (LSAP) weist darauf hin, dass im letzten Jahr Beträge für den Kauf von Energie nachgestimmt werden mussten. Nun könne man die Energie selbst produzieren und Kosten sparen.

Rat Piret (LSAP) betont, dass man als Klimapaktgemeinde zu seinem Namen stehen müsse. Rat Engelen (ADR) antwortet, dass dies nach den finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde erfolgen sollte.

Rat Schanck (DP) meint, dass für die Photovoltaikanlage auch später, zum Zeitpunkt eines Kaufes, abgestimmt werden könne. Laut Rätin Schruppen (CSV) sei eine gewisse Weitsicht in diesem Projekt nötig. Die Photovoltaikanlage sei Teil des Vorhabens und die genaue Vorgehensweise könnte auch später besprochen werden.

Rat Piret (LSAP) schlägt vor, dass die Koalition sich im Vorfeld über ihre Position abspreche.

Schöffe Thillens (DP) weist darauf hin, dass der Finanzplan der Gemeinde weiterhin grünes Licht geben müsse. Rat Engelen (ADR) erwidert, dass man nach der Schöffenratserklärung eher rot unterwegs sei.

Schöffe Thillens (DP) erinnert daran, dass die Angaben der Schöffenratserklärung sich über sechs Jahre erstrecken.

Rat Hoffmann (LSAP) meint, dass die Gemeinde eine Vorreiterrolle einnehmen sollte. Die bestehenden Dächer der Gebäude sollten genutzt werden. Rat Engelen (ADR) erwidert, dass dies jedoch finanziell passen müsse. Bürgermeister Meyers (CSV) merkt an, dass immer noch die Möglichkeit einer Kooperative bestehe.

Rat Weber (LSAP) schlussfolgert, dass das Projekt für die

Zukunft sei und man in Richtung Unabhängigkeit überlegen müsse. Im Gegensatz zu anderen großen Projekten sollte hier nicht gespart werden. Rätin Schruppen (CSV) antwortet, dass das Bildungshaus ebenfalls ein Projekt für die Zukunft sei.

Rat Engelen (ADR) merkt an, dass dies das letzte Projekt im Rahmen der Grundschule sei, für welches er abstimmen werde.

Das Projekt wird einstimmig genehmigt.

## 6. Genehmigung einer punktuellen Umänderung eines PAP in Lentzweiler (ZAER Auf der Broemescht – auf Gesitz)

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass eine Firma in Lentzweiler im Rahmen ihrer Vergrößerung den Bau eines Parkhauses plane, um der wachsenden Mitarbeiterzahl gerecht zu werden.

Der Gemeindetechniker, Jacques Keup, erklärt, dass durch die Erweiterung der Produktion Parkfläche verloren gehe. Da der aktuelle PAP den Bau eines Parkhauses nicht zulasse, sei eine Anpassung nötig.

Im Rahmen der Veröffentlichung des Projekts sei eine Beschwerde vom Betreiber des naheliegenden Windrades eingereicht worden. Dieser gebe zu Bedenken, dass der Bau eines Parkhauses etwaige Beschwerden gegen das Windrad wegen Schattenwurf und Lärm hervorrufen könnte.

Rat Hoffmann (LSAP) erkundigt sich nach dem Stand der Dinge bei der geplanten Verbrennungsanlage in Lentzweiler. Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass zwar keine neuen Entwicklungen bekannt seien, das Projekt jedoch nicht vom Tisch sei. Rat Piret (LSAP) fügt hinzu, dass die Genehmigung vom Umweltministerium ein weiteres Mal erneuert worden sei.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Umänderung des PAP.

## 7. Genehmigung einer Vereinbarung über die Einrichtung der Lokalen Aktionsgruppe (GAL) LEADER Éislek für den Zeitraum 2023-2029

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass die Vereinbarung die Einrichtung einer Lokalen Aktionsgruppe (GAL) für die neue LEADER Periode von 2023-2029 betreffe. Die Gruppe setze sich aus privaten und öffentlichen Vertretern zusammen.

Sekretär Schroeder fügt hinzu, dass die Gemeinde bereits vor einiger Zeit die Grundsatzentscheidung für eine Teilnahme getroffen habe. Die Vereinbarung laufe über sechs Jahre und strebe das Ausarbeiten von Projekten zur Entwicklung und Förderung des ländlichen Raumes im Rahmen des Maßnahmenprogramms LEADER an. Die Kosten für die Gemeinde Wintger belaufen sich auf 28.146,00 € jährlich (6,00 €/Einwohner).

Die Vereinbarung wird einstimmig genehmigt.



## 8. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter Vereinbarungen mit dem C.N.D.S. für die Jahre 2024-2026

Bürgermeister Meyers (CSV) erklärt, dass die Vereinbarung mit dem C.N.D.S. den Einsatz eines Vorarbeiters, dreier Arbeiter und eines Transporters vorsehe.

Der aktuelle Vorarbeiter werde zudem im November in den Ruhestand gehen. Ein Nachfolger sei bereits vorgesehen.

Er bedankt sich für seine Dienste und weist darauf hin, dass die Arbeiten des C.N.D.S. stets zur vollen Zufriedenheit der Gemeinde durchgeführt worden seien.

Rat Weber (LSAP) bestätigt dies und schließt sich seinem Dank an.

Die Vereinbarungen werden einstimmig genehmigt.

Rat Piret (LSAP) merkt an, dass bei der Unkrautentfernung in Doenningen offenbar eine Straße vergessen worden sei.

Schöffe Thillens (DP) wird dies an den zuständigen Dienst weiterleiten.

## 9. Genehmigung eines zweiten Zusatzabkommens zur Vereinbarung über die Einrichtung und Finanzierung der regionalen Pfadfinderhütte mit den „Frënn van de Cliärrwer Guiden a Scouten“ a.s.b.l.

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass die Gemeinden Wintger, Klerf, Ulflingen und Weiswampach eine Vereinbarung mit den „Frënn van de Cliärrwer Guiden a Scouten“ eine Vereinbarung über die gemeinsame Finanzierung der regionalen Pfadfinderhütte in Klerf getroffen haben.

Sekretär Schroeder erklärt, dass das Zusatzabkommen hauptsächlich Bestimmungen zu Betriebskosten, Versicherung und Instandhaltung beinhalte.

Die Kosten für die Gemeinde belaufen sich auf 12.600,00 € jährlich.

Rat Engelen (ADR) fragt, wie viele Mitglieder in der Gemeinde wohnhaft sind. Sekretär Schroeder antwortet, dass die Zahl bei den Pfadfindern anlässlich der Vergabe von Subsidien regelmäßig nachgefragt wird; sie betrage momentan 25.

Das Zusatzabkommen wird einstimmig genehmigt.

## 10. Genehmigung einer vom Schöffenrat unterzeichneten Vereinbarung betreffend den Club Senior „Club Haus op der Heed“ für das Jahr 2023

Die Vereinbarung zwischen dem Familienministerium, der „Association Foyers Seniors asbl“ und den Gemeinden Klerf, Kiischpelt, Park Hosingen, Putscheid, Ulflingen, Weiswampach und Wintger regelt die Kooperation der Unterzeichnenden im Rahmen der Struktur „Club Senior“, welche unter anderem soziokulturelle, sportliche und weiterbildende Aktivitäten anbietet.

Die Vereinbarung wird einstimmig genehmigt.



*Nei Meiglichkeit fir Evenementer an der Gemeng Wëntger ze annonceieren.*

## 11. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter Kaufversprechen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgendes Kaufversprechen:

- Die Gemeinde kauft 11 Parzellen, groß 2 Hektar, 45 Ar und 53 Zentiar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion AD von Boxhorn, zum Preis von 122.765,00 €. Der Kauf findet zwecks Anlegung einer Landreserve statt.

## 12. Genehmigung von Zusatzkrediten im ordentlichen Budget 2023

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Zusatzkredite:

- Kosten für Empfänge: 15.000,00 €
- Stromkosten Grundschule: 155.000,00 €
- Neuer Kühlschrank für die Maison relais: 20.000,00 €
- Verlängerung einer Druckwasserleitung in Oberwampach: 40.000,00 €
- Medizinisches Zentrum: Abrechnung und Abflussschredder: 60.000,00 €
- Zwei Tore für den Jugendfußball: 5.000,00 €

Der restliche Boni beläuft sich somit auf 536.834,88 €.

Rat Weber (LSAP) fragt, ob die Gemeinde für die Einrichtung des öffentlichen WCs im medizinischen Zentrum Subsidien erhalte. Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass durch die Lage an einer Busendhaltestelle Beihilfen vorgesehen seien. Das WC soll am 28. Juli in Betrieb genommen werden. Die Kennzeichnung wird derzeit vorgenommen.

## 13. Beschlussfassung betreffend die Ausübung von Vorkaufsrechten

Der Gemeinderat entscheidet einstimmig, im folgenden Fall auf das Vorkaufsrecht der Gemeinde zu verzichten:

- Grundstücke, groß 3,45, 3,39, 12,42, 2,73, 1,12 und 0,63 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion HC von Hoffelt.



## 14. Verschiedene Subsidien-gesuche

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidien-gesuche:

Verein	Subsidie
natur&émwelt asbl: cotisation 2023	20,00 €
UGDA: Comité de patronage	
"National Youth Wind Orchestra Luxembourg"	50,00 €
Ligue HMC: 50 <sup>e</sup> anniversaire	50,00 €
natur&émwelt: Fleegestatioun fir wëll Déieren	50,00 €
ongd-fnel: scouts & guides	100,00 €
Lycée du Nord: Cérémonies de remise des diplômes et des prix aux élèves méritants	250,00 €
Fondation Lëtzebuerger Guiden a Scouten	250,00 €
Société gymnastique Wincrange asbl	500,00 €
Et geet näischt matt Derenbach	500,00 €
Éisleker Gospelchouer	1 000,00 €
Syndicat d'initiative et de Tourisme de la commune de Wincrange	1 000,00 €
Chorale Ste Cécile Boevange-Lullange-Stockem	1 000,00 €
Glasfestival Asselborn 17-20 août 2023	2 500,00 €
<b>Total</b>	<b>7 270,00 €</b>



Neien Atelier bei der Gemeng.

## 15. Schaffung folgender beratender Gemeindekommissionen

Hinsichtlich der Zusammensetzung der beratenden Kommissionen bittet Bürgermeister Meyers (CSV) um einen Aufruf innerhalb der Parteien und informiert über die jeweilige Zusammensetzung. In der nächsten Sitzung werde dann über die Kandidaten abgestimmt.

- a. Bautenkommission**
- b. Schulkommission**
- c. Integrationskommission**

Sekretär Schroeder erklärt, dass diese Kommission nach dem Gesetz vom 20. Juli 2023 nun den Namen „Kommission vom interkulturellen Zusammenleben“ trage. Zudem sei die Zusammensetzung nicht mehr an einen festgelegten Ausländeranteil geknüpft.

Bei einer etwaigen Teilnahme beim „Pakt vom Zesummeliewen“ werde ein Ausschuss gewählt. Rat Weber (LSAP) erwähnt in diesem Zusammenhang den nationalen „Conseil supérieur de vivre ensemble“.

### **d. Mietkommission**

Der Gemeinderat stelle lediglich das Bestehen dieser regionalen Kommission fest. Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass für diese Kommission Vertreter für Mieter und Vermieter in der nächsten Sitzung gewählt würden.

### **e. Sicherheitskommission**

Die Mitglieder sollten vom gesetzlichen Rahmen in Kenntnis gesetzt werden und beispielsweise bei Problemen im Straßenverkehr Lösungsvorschläge ausarbeiten.

Rat Piret (LSAP) schlägt vor, dass die Berichterstattung vom Gemeindepersonal übernommen werden sollte, damit diese

regelmäßiger stattfindet.

### **f. Kommission für das dritte Alter**

### **g. Kommission für die Erhaltung des Kulturerbes und des Andenkens**

### **h. Sportkommission**

Bürgermeister Meyers (CSV) erklärt, dass diese Kommission die Mitarbeit an Projekten fördern solle.

### **i. Naturpaktteam**

Rat Piret (LSAP) bemängelt, dass obwohl in der Schöffenrats-erklärung die Jugend häufig erwähnt worden sei, keine Jugendkommission vorgeschlagen werde.

Zudem sei in der letzten Periode, außer bei der Bauten- und Schulkommission, recht wenig Aktivität zu verzeichnen gewesen. Beispielsweise müssten die Sportvereine mehr zu einer Teilnahme bei einer Sportkommission motiviert werden.

Rätin Scholzen (LSAP) fragt, inwiefern die Teilnahme und die Unterstützung des Jugendgemeinderats eingeplant sei. Es sei wichtig, anerkannt zu werden um mehr zu erreichen.

Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass es für die damalige Jugendkommission leider an Themen gefehlt habe. Für den Jugendgemeinderat müsse festgelegt werden, in welchen Bereichen er sich einbringen könne.

Rat Weber (LSAP) bestätigt, dass die Ideen für die Jugendkommission schnell erschöpft gewesen seien.

Rätin Scholzen (LSAP) bemängelt, dass es an Unterstützung fehle. Im September beginne zudem ein neuer Abschnitt mit neuen Mitgliedern.

Rätin Schruppen (CSV) merkt an, dass das Jugendbüro eigentlich in begleitender Funktion die Verbindung zum Schöffenrat sein sollte. Laut Rätin Scholzen (LSAP) sei dies jedoch keine ideale Situation.

Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass tatsächlich die Kommunikation verbessert werden sollte. Rätin Schruppen (CSV) schlägt vor, dies mit dem Jugendbüro zu besprechen.

Sekretär Schroeder erwähnt, dass die Vorstellung und die offizielle Abstimmung der Charta des Jugendgemeinderats geplant sei. In diesem Zusammenhang könne konkret über die Aufgaben des Rates beraten werden.

Schöffe Arend (CSV) weist darauf hin, dass die Jugend in seinem Zuständigkeitsbereich liegt.

Rat Piret (LSAP) stellt fest, dass bislang eine Kontaktperson gefehlt habe.

Rat Engelen (ADR) schlägt vor, eine Vertrauensbasis zu schaffen, indem man sich bei einer Arbeitssitzung austauscht und besser kennenlernt.

Rätin Scholzen (LSAP) informiert abschließend, dass der Jugendgemeinderat nach Aufrufen neue Mitglieder gewonnen habe und die Altersgrenze angehoben werde.

Es wird festgehalten, dass Schöffe Arend (CSV) bei Bedarf kontaktiert werden kann und an den Versammlungen des Jugendgemeinderats teilnehmen wird.

Die Schaffung der Kommissionen wird einstimmig genehmigt.

## 16. Ernennung der Gemeindedelegierten bei den nachfolgenden Gemeindegyndikaten

Rat Piret (LSAP) bemängelt, dass die LSAP nicht mit einbezogen werde, obwohl sie für eine konstruktive Mitarbeit bereit sei.

Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass die Gyndikate Vertreter aus dem Schöffenrat vorziehen. Laut Rat Piret (LSAP) hätten andere Gemeinden auch Mitglieder des Gemeinderats als Vertreter genannt. Bürgermeister Meyers (CSV) erwidert, dass es sich dabei nicht um Oppositionsmitglieder handele.

Zudem seien noch andere Vertreterposten, wie zum Beispiel NorTic, GAL LEADER, ORT, öffentlicher Transport, Maison Relais, Guichet unique oder dem Comité de concertation régional der DEA zu besetzen.

Schöffe Thillens (DP) erinnert daran, dass die LSAP als Mitglied der Mehrheit dies damals auf die gleiche Weise gehandhabt habe. Rat Engelen (ADR) bestätigt, dass die Opposition bereits seit 2005 keine Vertreter in den Gyndikaten hatte.

Es wird angemerkt, dass die Probleme beim SIGI noch immer nicht gelöst seien. Rätin Schruppen (CSV) weist darauf hin, dass dies schon bald der Fall sein werde. Rat Hoffmann (LSAP) antwortet, dass die Lösungsarbeit scheinbar nicht schnell genug erfolgt sei.

### a. DEA

#### Posten 1:

Da mit 5 Stimmen für Rat Koos (CSV), 5 Stimmen für Rat Weber (LSAP) und einer Stimme für niemanden Gleichstand festzustellen ist, entscheidet das Los.

Das Los entscheidet zu Gunsten von Rat Weber (LSAP).

Diese Entscheidung muss noch rechtlich geprüft werden.

#### Posten 2:

Rat Schanck (DP) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Hoffmann (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

### b. Naturpark Our

Rätin Schruppen (CSV) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rätin Scholzen und eine Stimme für niemanden gewählt.

### c. SICLER

#### Posten 1:

Bürgermeister Meyers (CSV) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Piret (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

#### Posten 2:

Schöffe Thillens (DP) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Piret (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

### Posten 3:

Schöffe Arend (CSV) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Piret (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

### d. SIDEC

Rat Schanck (DP) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Hoffmann (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

### e. SIDEN

Schöffe Thillens (DP) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Weber (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

### f. SIGI

Rätin Schruppen (CSV) beschließt infolge der Bemerkung der LSAP über bestehende Probleme beim SIGI ihre Kandidatur zu stellen.

Sie wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Hoffmann (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

### g. Résidence des Ardennes

#### Posten 1:

Schöffe Thillens (DP) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Piret (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

#### Posten 2:

Rätin Schruppen (CSV) wird mit 6 gegen 4 Stimmen für Rat Piret (LSAP) und eine Stimme für niemanden gewählt.

## 17. Einlauf und Verschiedenes

### Mobilfunkmast in Brachtenbach

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass die Telefongesellschaft Proximus mit POST und Orange einen neuen Mobilfunkmast in Brachtenbach plane. Somit werde der Empfang in Brachtenbach und Derenbach verbessert. Als nächstes werde die Commodo-Prozedur eingeleitet.

### Windradprojekte

Rat Engelen (ADR) wundert sich, dass trotz des Bestrebens der Gemeinde, keine weiteren Windräder zu genehmigen, in Trotten ein neues Projekt in Planung sei.

Die Gemeinde Ulflingen habe sich ebenfalls gegen zusätzliche Windräder ausgesprochen und es würden auch keine Projekte mehr umgesetzt.

Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass das PAG-Projekt eine Bestimmung vorsehe, welche keine neuen Windräder erlaube. Laut Stellungnahme der Umweltverwaltung müsse der Satz jedoch gestrichen werden.

Momentan könne ohnehin keine Genehmigung ausgestellt werden.

Rat Koos (CSV) merkt an, dass nur ein „Repowering“ von bestehenden Windrädern möglich sein sollte.

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass laut Planungsbüro eine Regelung basierend auf der „Sättigung der Landschaft“ (saturation paysagère) zur Limitierung der Windräder dem PAG hinzugefügt werden könnte. Es sei jedoch nicht sicher, ob diese Bestimmung vom Ministerium zurückbehalten werde.

Rat Piret (LSAP) fragt nach dem Stand der Dinge beim PAG. Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass die Stellungnahme des Innenministeriums für September angekündigt worden sei.



### Wiederverwendbare Becher

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass der Naturpark Our 14.000 wiederverwendbare Becher gekauft hat. Die Vereine können diese kostenlos ausleihen und gespült zurückgeben. Der Naturpark kümmere sich um Trocknung und Aufbewahrung. Eine Gebühr von 1,00 € für jeden verlorenen Becher werde berechnet. Die Gemeinde werde die Vereine über das Angebot informieren.

Der Forum pour l'emploi werde außerdem eine Spülstraße für solche Becher bauen.

### Ersatzbänke für den Fußballverein

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass die für die Spiele der Mannschaft in der ersten Division vorgeschriebenen Ersatzbänke gekauft wurden.

### Schultransport

Bürgermeister Meyers (CSV) erklärt, dass der Schultransport ausgeschrieben und eine Firma beauftragt wurde. Laut Sekretär Schroeder entstanden erhebliche Mehrkosten für die Gemeinde da diese den Schultransport ab sofort integral selbst finanzieren müsse.

Rat Weber (LSAP) merkt an, dass auf Nachfrage hin der Wintger Schöfferrat keine Beschwerde beim Transportministerium bezüglich der zusätzlichen Kosten eingereicht habe. Das Ministerium sei bereit zum Dialog und habe seine Unterstützung angeboten. Die Gemeinde solle diesbezüglich eine Anfrage stellen.

### Arbeiten in der Gemeinde

Schöffe Thillens (DP) gibt Informationen zu den laufenden Arbeiten in der Gemeinde.

- **Oberwampach, Festsaal:** Die Fassadenarbeiten werden vor dem Kollektivurlaub fertiggestellt. Es folgen die Arbeiten für die Außenanlage.
- **Wintger, Regenüberlaufbecken:** Die Arbeiten werden nach dem Kollektivurlaub beginnen.
- **Bildungshaus:** Die Erdarbeiten für einen Bauteil sind abgeschlossen. Nach dem Kollektivurlaub werden die Betonarbeiten des Kellers beginnen. Parallel werden die Infrastrukturarbeiten durchgeführt.
- **Neue Gemeindewerkstatt:** Der Betonboden in der Halle und der Asphalt außen wurden angebracht. Die Arbeiten für die Elektroinstallation, sowie Heizung, Lüftung, Sanitär, Kranmontage und den Einbau der Ausstattung folgen.
- **Kanalarbeiten „Löllger Wee“:** Die Arbeiten werden nach dem Kollektivurlaub beginnen.
- **Trotten-Straße, Wasserbehälter:** Das Umweltministerium hat die Genehmigung ausgestellt. Es folgt die Ausschreibung der Arbeiten.
- **Asselborn, Festsaal:** Die Ausschreibung soll nach dem Kollektivurlaub erfolgen.

Rat Piret (LSAP) erkundigt sich nach dem Stand der Dinge bei der Renovierung des ehemaligen Pfarrhauses in Doeningen. Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass die Arbeiten nach Fertigstellung des Gebäudes für die „Mini Bëschcrèche“ in Boxhorn weitergeführt werden.

Rat Piret (LSAP) erinnert an die Anfrage für Subsidien. Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass der technische Dienst dies überprüfe.

Rat Hoffmann (LSAP) fragt nach den kommenden Straßensperrungen in Boxhorn im Rahmen der Erneuerungsarbeiten und schlägt vor, die Einwohner über diese zu informieren.

### Planung Gemeinderatsitzung

Bürgermeister Meyers (CSV) informiert, dass die nächste Sitzung des Gemeinderats am 26. September 2023 um 8:30 Uhr geplant ist.

Rat Piret (LSAP) fragt, ob die Sitzungen sechs oder zwölf Monate im Voraus geplant werden könnten. Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass zunächst versucht werde, von Sitzung zu Sitzung zu planen.

### Baustelle in Brachtenbach

Rat Weber (LSAP) meldet, dass sich der Zustand einer Baustelle in Brachtenbach zusehends verschlechtere. Durch herabfallende Ziegel und Absperrgitter in der Straße entstehe eine gefährliche Lage. Er schlägt vor, den Bauherren anzuschreiben.

Rat Koos (CSV) merkt an, dass die ITM eingeschaltet werden sollte.

Bürgermeister Meyers (CSV) schlägt vor, bis zur Absicherung der Baustelle einen Baustopp zu verhängen.

Rat Hoffmann (LSAP) informiert, dass die ITM in Kenntnis gesetzt werden müsse, um die Baustelle bis zur Richtigstellung schließen zu können.

Laut Rat Engelen (ADR) fiele dies auch in den Zuständigkeitsbereich des Bürgermeisters. Sekretär Schroeder bestätigte dies, da der öffentliche Raum betroffen sei.

### Synthetischer Fußballplatz

Rat Weber (LSAP) berichtet, dass eine Erdung der Geländer am Fußballplatz angebracht werden müsse, um Stromschläge zu vermeiden.

### Kartierung einheimischer Ackerwildkräuter

Rat Engelen (ADR) erkundigt sich nach der Zählung von Gräsern, welche momentan durchgeführt werde und nach der diesbezüglichen Finanzierung.

Bürgermeister Meyers (CSV) erklärt, dass es sich hierbei um eine Kartierung von Gewächsen handele, die über das Budget des Naturpark Our im Rahmen des Naturpakt durchgeführt werde.

Rat Piret (LSAP) fügt hinzu, dass sowohl Gräser als auch Blumen aufgezeichnet werden.

### Bushaltestelle in Emeschbach

Rat Engelen (ADR) fragt nach dem Stand der Dinge bei der

geforderten Bushaltestelle in Emeschbach und ob die Möglichkeit einer Nutzung des vorhandenen Tunnels überprüft worden sei.

Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass die Gemeinde zunächst den diesbezüglichen Antrag bei der Straßenbauverwaltung eingereicht habe.

### Reinigungspersonal

Rat Piret (LSAP) erkundigt sich nach dem Einsatz einer externen Reinigungsfirma im Gebäude der Grundschule.

Sekretär Schroeder informiert, dass die Maison Relais einen Vertrag mit einer externen Reinigungsfirma abgeschlossen habe und die Gemeinde hingegen diese Dienste nicht nutze. Bürgermeister Meyers (CSV) fügt hinzu, dass die Firma über das Budget der Maison Relais finanziert werde.

Rat Piret (LSAP) fragt daraufhin, ob die Reinigung der Maison Relais nicht vom Gemeindepersonal vorgenommen werden könne. Laut Bürgermeister Meyers (CSV) erfolge der Einsatz der Firma auf Anfrage der Maison Relais.

### Verkauf von lokalen Produkten

Rat Piret (LSAP) begrüßt die Initiative, lokale Produkte in Winter zu verkaufen. Er gibt jedoch zu bedenken, dass die Errichtung der Verkaufsstelle nicht im Vorfeld im Gemeinderat besprochen worden sei.

Bürgermeister Meyers (CSV) erwidert, dass die Verkaufsstelle im Budget vorgesehen sei und die Gemeinde einen Vertrag mit der Kooperative abgeschlossen habe, welcher in der kommenden Sitzung vorgelegt werde.

Rat Engelen (CSV) bestätigt, dass die Verkaufsstelle bereits im Bericht einer vorigen Sitzung erwähnt worden sei.

### Wanderweg in Helzingen

Rat Engelen (ADR) erkundigt sich nach den Spielgeräten, welche entlang des Wanderwegs bei der Klaus in Helzingen angebracht worden seien und nach deren Instandhaltung.

Bürgermeister Meyers (CSV) antwortet, dass die Geräte vom Naturpark Our im Rahmen des Projekts „Insekteräich“ in Zusammenarbeit mit dem Gemeindepersonal aufgestellt worden seien. Bis auf die Instandhaltung durch die Gemeindearbeiter entstünden keine weiteren Kosten für die Gemeinde.

Laut Rat Engelen (ADR) würden bereits einige Geräte nicht mehr funktionieren. Sekretär Schroeder antwortet, dass ein Spiel etwas schwergängig sei und dies überprüft werde.

Rat Hoffmann (LSAP) merkt nachträglich an, dass im Hinblick auf den kommenden Winter bei der Verkaufsstelle für die regionalen Produkte in Winter über Isolation nachgedacht werden sollte.

In geheimer Sitzung

## 18. Vorschlag zur Ernennung eines Vertreters beim Gemeindesyndikat SYVICOL



*Le rond-point Féitsch est en construction.*

## RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 27 JUILLET 2023 (RAPPORT SUCCINCT)

### Présents:

Thommes M., Bourgmestre;  
Meyers L., Thillens A., Échevins;  
Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen G., Schruppen S., Weber C., Conseillers

### Excusés: /

Secrétaire: Paul Schroeder

### En séance publique

Le bourgmestre Meyers (CSV) présente ses félicitations aux réélus et souhaite au nouvel échevin, Christophe Arend (CSV) et à la nouvelle conseillère Anne Scholzen (LSAP) succès et satisfaction dans l'exercice de leurs fonctions.

### 1. Formation du tableau de préséance du conseil communal

Le conseil approuve à l'unanimité le tableau de préséance:

1. THILLENS Alex
2. ENGELEN Jeff
3. WEBER Carlo
4. MEYERS Lucien
5. KOOS Albert
6. SCHRUPPEN Sonja
7. HOFFMANN Serge
8. SCHANCK Johnny
9. PIRET Alphonse
10. AREND Christophe
11. SCHOLZEN Anne



## 2. Présentation d'une étude de faisabilité dans le cadre d'un projet de remembrement à «Antoniushof»

Monsieur Jacques du bureau d'études Kneip présente l'étude de faisabilité d'un projet de remembrement à «Antoniushof», en présence des agents de l'Administration de la nature et des forêts et de l'Office national du Remembrement (ONR).

Lors d'une première présentation du projet dans la séance du conseil du 12 novembre 2021, l'élaboration d'une étude de faisabilité a été retenue afin de repérer les avantages d'un tel projet pour les agriculteurs.

Le but principal de ce remembrement est l'amélioration des zones de protection.

L'État a acheté la superficie de 50 hectares à «Antoniushof» en vue de la création d'un pool compensatoire national. Étant donné que ces terrains sont favorables à l'exploitation agricole, les mesures compensatoires devraient avoir lieu de préférence dans une zone de protection déjà soumise à des réglementations de protection.

Le projet consiste donc à faire des échanges de terrains situés dans les zones de protection avec les terrains à «Antoniushof».

L'ONR est ainsi mandaté par le Ministère de l'agriculture avec la réorganisation du parcellaire. Étant donné que le projet est classé comme étant d'utilité publique, il peut être exécuté sans qu'un accord des propriétaires des terrains ne soit nécessaire (art. 19bis de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux).

Tout impact potentiellement négatif pour les propriétaires des terrains est évité en leur proposant une contre-offre favorable.

Le remembrement concerne 1030 hectares (zone bleue sur la carte) et tend à améliorer la structure parcellaire en agrandissant et simplifiant les parcelles ainsi qu'en ajoutant des accès indépendants. Les terres agricoles sont rapprochées aux exploitations si possible.

Il s'avère que pour 13 % du réseau viaire existant, une amélioration est nécessaire. Selon les besoins des agriculteurs, les chemins étroits peuvent être élargis ou dotés d'une encoche.

Le remembrement a lieu sur l'ensemble de la superficie concernée. Avant tout échange, la qualité des terrains à échanger est comparée.

Le conseil discute du fait que les contraintes de protection pour une même source d'eau sont différentes au-delà de la frontière belge. Or, l'Administration de la nature et des forêts n'a pas d'influence sur la réglementation belge qui repose toutefois sur des directives européennes.

Il est également évoqué que l'intérêt des agriculteurs pour la réalisation d'un remembrement est limité partant de la crainte de prendre des terres rentables qui ont déjà une taille suffisante.

Dans le cadre du remembrement, l'État prévoit des subventions pour la pose de clôtures, de conduites d'eau et les amendements calcaires et phosphatés.



Aire de jeux modernisé vis-à-vis du Centre Culturel à Wincrange.

Un remembrement sur demande des propriétaires des terrains prévoit une participation de ces derniers d'au moins 10% aux frais d'infrastructures engendrés. Le reste sera pris en charge par le budget du Ministère de l'agriculture.

Même si ce projet est réalisé à l'initiative de l'État, la participation des propriétaires ou du maître d'ouvrage, en l'occurrence l'Administration de la nature et des forêts, peut être envisagée.

Une participation de 1 à 2% des propriétaires est d'ailleurs d'usage. L'intégration des voiries au cadastre réduit le terrain disponible pour le remembrement de 4 hectares.

Il est précisé qu'à ce stade du projet, aucune démarche officielle n'a été entamée et que la prise en charge des frais sera décidée ultérieurement.

Selon l'article 19bis précité, l'État peut avoir recours à des prélèvements pour la réalisation du projet.

Il est discuté de l'importance de communiquer avec les agriculteurs concernés et de préserver leurs intérêts tout en réalisant les décisions prises par l'État.

Le cas échéant, des options alternatives au niveau du remembrement pourraient être considérées.

Bien qu'il ne peut pas influencer le projet et que des doutes sont énoncés, le feedback du conseil communal ne semble pas entièrement négatif.

La Ministre sera informée de la situation avec la demande du conseil de se concerter avec les propriétaires. Un résumé de la décision sera transmis à la commune.

## 3. Présentation de la déclaration échevinale pour la période législative 2023-2029

Le bourgmestre Meyers (CSV) présente la déclaration échevinale pour la période législative de 2023 à 2029.

Le conseiller Piret (LSAP) remarque qu'une consultation préalable de la déclaration n'a pas été possible et que par conséquent, le parti présentera sa réaction dans la prochaine séance.

Le bourgmestre Meyers (CSV) répond que la déclaration était encore en cours d'élaboration.

#### 4. Approbation des rapports des séances du conseil communal des 3 et 24 mai 2023

Les rapports sont approuvés à l'unanimité. Étant donné que la conseillère Schruppen (CSV) était absente à la séance du 3 mai, elle ne participe pas au vote y relatif.

#### 5. Approbation d'un projet pour la mise en place d'une station transformatrice et d'installations photovoltaïques sur le site communal à Wincrange

Monsieur Schaeffer du bureau d'études Goblet Lavandier & Associés présente le projet.

Étant donné que la capacité du transformateur existant ne répond plus aux besoins du site, un deuxième est ajouté près du centre culturel en tant que tête du réseau.

L'installation permettra la mise en place de stations de chargement électrique.

Le pose des conduites peut être combinée avec les travaux prévus dans le cadre du chantier «Bildungshaus».

En ce qui concerne l'installation photovoltaïque, des panneaux pourraient être montés sur les toits de l'ancienne piscine, du centre culturel, du hall sportif, de la piscine, du bâtiment «E» du «Bildungshaus» et du bâtiment des portiers. L'énergie produite peut être utilisée directement par la commune et l'excès sera introduit au réseau d'électricité.

Il est retenu que les modalités de la nouvelle loi concernant la rénovation énergétique de bâtiments publics fixant les subides afférents sont attendues avant de mettre en place l'installation photovoltaïque.

En ce qui concerne le budget, l'installation d'un transformateur est prioritaire pour garantir l'alimentation des bâtiments du site. La mise en place de l'installation photovoltaïque peut suivre ultérieurement.

La durée de vie d'une installation photovoltaïque est de 20 à 25 ans.

Les coûts du projet se présentent comme suit:

• Installations photovoltaïques:	1.019.700,00 €
• Tranchées et gaines:	205.335,00 €
• Transformateur, conduites, armoires électriques:	633.321,00 €
• Honoraires:	222.500,00 €
<b>Total:</b>	<b>2.080.856,00 €</b>

Étant donné que le délai de livraison pour un transformateur est de 12 mois et afin de profiter des travaux du chantier «Bildungshaus» pour la pose des conduites, un vote du projet est important pour l'avancement du projet.

Le conseiller Schanck (DP) est cependant d'avis que le vote ne

devrait pas porter sur l'installation photovoltaïque tant que celle-ci n'est pas réalisée.

Sur demande du conseiller Engelen (ADR), il est expliqué que la stabilité des toits a été vérifiée. En ce qui concerne le budget, les dépenses pourraient être réparties sur plusieurs exercices ou financées par une coopérative.

Le conseiller Piret (LSAP) évoque que la commune participe au Pacte climat 2.0 et que le vote devrait ainsi porter sur l'ensemble du projet. Le conseiller Hoffmann (LSAP) rappelle que l'année précédente, la commune a dû acheter de l'énergie et que le projet permet de diminuer les dépenses.

La conseillère Schruppen (CSV) évoque que les détails de l'installation photovoltaïque peuvent être discutés ultérieurement. Le conseiller Weber (LSAP) conclut que le projet est important pour renforcer l'indépendance de la commune des fournisseurs d'énergie.

Le projet est approuvé à l'unanimité.

#### 6. Approbation d'une modification ponctuelle d'un PAP à Lentzweiler (ZAER Auf der Broemescht – auf Gesitz)

L'extension des activités d'une entreprise à Lentzweiler implique un besoin croissant en places de stationnement et la construction d'un parking couvert est envisagé.

Étant donné qu'une telle construction n'est pas permise par les disposition du PAP existant, une modification est requise. Il s'avère qu'une seule réclamation a été introduite par l'exploitant de l'éolienne placée à proximité de l'entreprise. Celui-ci fait remarquer qu'une extension pourrait donner lieu à des réclamations contre le bruit et l'ombre portée de l'éolienne.

Sur demande du conseiller Hoffmann (LSAP), le bourgmestre Meyers (CSV) informe que même si aucune nouvelle du projet de la centrale de cogénération n'a été communiquée, le dossier est toujours en cours. Le conseiller Piret (LSAP) informe que l'autorisation de l'Administration de l'environnement à été renouvelée.

La modification est approuvée à l'unanimité.

#### 7. Approbation d'une convention concernant la constitution du groupe d'action locale (GAL) LEADER Éislek 2023-2029

La convention concerne la constitution du groupe d'action locale (GAL) LEADER Éislek pour la période de 2023 à 2029 qui est composé de représentants publics et privés.

La décision de principe pour la participation de la commune a été prise au préalable. La convention vise l'élaboration de projets pour le développement et la promotion de l'espace

rural dans le cadre du programme de mesures LEADER.  
Les coûts pour la commune s'élèvent à 28.146,00 € par an (6,00 € / habitant).

La convention est approuvée à l'unanimité.

### 8. Approbation de conventions avec le C.N.D.S. pour les années 2024-2026 signées par le collège des bourgmestre et échevins

La convention comprend les services d'un chef d'équipe, de trois ouvriers et l'utilisation d'une camionnette.

Le bourgmestre Meyers (CSV) remercie le chef d'équipe qui partira en retraite au mois de novembre et relève la bonne qualité de service fournie par le C.N.D.S.. Le conseiller Weber (LSAP) se rallie aux remerciements.

La convention est approuvée à l'unanimité.

Le conseiller Piret (LSAP) signale qu'un désherbage est nécessaire aux abords d'une rue à Doennange. L'échevin Thillens (DP) transmettra la remarque aux compétents.

### 9. Approbation d'un deuxième avenant à la convention pour l'aménagement et le financement d'un chalet régional pour guides et scouts avec la «Frënn van de Cliärrwer Guiden a Scouten» a.s.b.l.

La convention est conclue entre les communes de Wincrange, Clervaux, Troisvierges et Weiswampach avec la «Frënn van de Cliärrwer Guiden a Scouten» asbl.

L'avenant prévoit des dispositions concernant les frais de fonctionnement, l'assurance et l'entretien.

Les coûts annuels pour la commune s'élèvent à 12.600,00 €. Sur demande du conseiller Engelen (ADR), il est expliqué que le dernier nombre connu de scouts habitant la commune de Wincrange est de 25.

L'avenant est approuvé à l'unanimité.

### 10. Approbation d'une convention avec le Club Senior «Club Haus op der Heed» pour l'année 2023 signée par le collège des bourgmestre et échevins

La convention est conclue entre le Ministre de la famille, l'Association Foyers Seniors asbl et les communes de Clervaux, Kiischpelt, Parc Hosingen, Putscheid, Troisvierges, Weiswampach et Wincrange. Elle règle la coopération des signataires dans le cadre de la structure «Club Senior», qui propose des activités socioculturelles, sportives et formatrices.

La convention est approuvée à l'unanimité.



Rastplatz Eichelsberg op der N12 - Richtung Stockem.

### 11. Approbation de compromis signés par le collège des bourgmestre et échevins

Le conseil approuve à l'unanimité le compromis suivant:

- La commune achète 11 parcelles de 2 hectares, 45 ares et 53 centiares, situées dans la commune de Wincrange, section AD de Boxhorn, pour le prix de 122.765,00 €. L'achat a lieu dans le cadre de l'extension d'une réserve foncière.

### 12. Approbation de crédits supplémentaires au budget ordinaire 2023

Le conseil approuve à l'unanimité des crédits supplémentaires suivants:

- Réceptions: 15.000,00 €
- Énergie école fondamentale: 155.000,00 €
- Nouveau frigo pour la maison relais: 20.000,00 €
- Extension d'une conduite d'eau à Oberwampach: 40.000,00 €
- Centre médical: décompte et achat d'un broyeur de déversement: 60.000,00 €
- Deux buts pour le football des jeunes : 5.000,00 €

Le boni restant s'élève à 536.834,88 €.

Sur demande du conseiller Weber (LSAP), le bourgmestre Meyers (CSV) explique que des subsides pour l'installation du nouveau WC public au centre médical sont prévues.

### 13. Décision concernant le recours au droit de préemption de la commune

Le conseil décide à l'unanimité de renoncer au droit de préemption de la commune dans le cas suivant:

- Terrains de 3,45, 3,39, 12,42, 2,73, 1,12 et 0,63 ares, situés dans la commune de Wincrange, section HC de Hoffelt.



## 14. Demandes de subsides

Le conseil approuve à l'unanimité les demandes de subsides suivantes:

Association	Subside
natur&ëmwelt asbl: cotisation 2023	20,00 €
UGDA: Comité de patronage	
"National Youth Wind Orchestra Luxembourg"	50,00 €
Ligue HMC: 50 <sup>e</sup> anniversaire	50,00 €
natur&ëmwelt: Fleegestatioun fir wëll Déieren	50,00 €
ongd-fnel: scouts & guides	100,00 €
Lycée du Nord: Cérémonies de remise des diplômes et des prix aux élèves méritants	250,00 €
Fondation Lëtzebuerger Guiden a Scouten	250,00 €
Société gymnastique Winccrange asbl	500,00 €
Et geet näischt matt Derenbach	500,00 €
Éisleker Gospelchouer	1 000,00 €
Syndicat d'initiative et de Tourisme de la commune de Winccrange	1 000,00 €
Chorale Ste Cécile Boevange-Lullange-Stockem	1 000,00 €
Glasfestival Asselborn 17-20 août 2023	2 500,00 €
<b>Total</b>	<b>7 270,00 €</b>

## 15. Création de commission consultatives

Il est demandé aux partis de lancer un appel à candidatures en interne. Les membres des commissions seront nommés lors de la prochaine séance.

### a. Commission des bâtisses

### b. Commission scolaire

### c. Commission d'intégration

Conformément à la loi, la commission porte désormais le nom « Commission du vivre-ensemble interculturel ».

### d. Commission des loyers

La commission est de nature régionale et est composée de représentants propriétaires et locataires.

### e. Commission de sécurité

Les objectifs de la commission ont été redéfinis. Ainsi, il est prévu d'informer les membres de la base légale applicable afin de leur permettre de donner leur avis en connaissance de cause.

Le conseiller Piret (LSAP) propose que la fonction de secrétaire sera prise en charge par un agent communal afin de recevoir des rapports de manière régulière.

### f. Commission du 3<sup>e</sup> âge

### g. Commission de la conservation du patrimoine et du souvenir

### h. Commission des sports

La création de cette commission vise le renforcement de la participation des membres des associations sportives lors de différents projets.

### i. Équipe «Pacte Nature»

Le conseiller Piret (LSAP) déplore l'absence d'une commission

des jeunes et le fait qu'à part des commissions des bâtisses et scolaire, l'activité des commissions était assez réduite.

La conseillère Scholzen (LSAP) se renseigne quant au soutien prévu pour le conseil communal des jeunes.

Le bourgmestre Meyers (CSV) rapporte que les sujets à traiter par la dernière commission de jeunesse étaient assez réduits. Le conseiller Weber (LSAP) confirme qu'à l'époque, les idées pour la commission étaient vite épuisées.

En ce qui concerne le conseil communal des jeunes, il serait nécessaire de définir son champ d'action.

La conseillère Schruppen (CSV) mentionne la collaboration avec le «Jugendbureau», qui devrait assurer le lien entre le conseil communal des jeunes et le collège des bourgmestres et échevins. La conseillère Scholzen (LSAP) répond que toutefois, la situation n'est pas optimale.

Le bourgmestre Meyers (CSV) constate que la communication devrait alors être améliorée.

Le secrétaire Schroeder propose de discuter le rôle du conseil communal des jeunes lors de la présentation et du vote officiel de sa charte dans une prochaine séance.

Le conseiller Engelen (ADR) propose d'organiser une réunion de travail afin de renforcer la relation entre les deux conseils.

Il est retenu que l'échevin Arend (CSV), ayant la jeunesse dans ses attributions, peut être contacté par le conseil communal des jeunes en cas de besoin et peut participer à ses réunions.

La création des commissions est approuvée à l'unanimité.

## 16. Nomination des délégués communaux dans les syndicats intercommunaux suivants

Le conseiller Piret (LSAP) affirme qu'une collaboration avec le LSAP ne semble pas être souhaitée étant donné que les partis de la majorité proposent déjà un candidat pour tous les syndicats, à part du SIGI.

Le bourgmestre Meyers (CSV) répond que la nomination d'un membre de l'opposition n'est pas courante. En outre, des postes auprès d'autres associations restent toujours à pourvoir.

L'échevin Thillens (DP) rappelle que le LSAP avait agi de la même manière lors de son mandat au collège des bourgmestres et échevins. Le conseiller Engelen (ADR) confirme que les partis de l'opposition n'ont plus eu l'occasion de représenter la commune aux syndicats depuis l'année 2005.

Il est discuté des problèmes auprès du SIGI qui ne sont pas encore résolus.

### a. DEA

#### Poste 1:

Avec 5 voix pour le conseiller Koos (CSV), 5 voix pour le conseiller Weber (LSAP) et une voix pour personne, une parité est à constater et le sort décide.

Le tirage au sort a lieu en faveur du conseiller Weber (LSAP).

#### Poste 2:

Le conseiller Schanck (DP) est nommé avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Hoffmann (LSAP) et une voix pour personne.



### b. Naturpark Our

La conseillère Schruppen (CSV) est nommée avec 6 contre 4 voix pour la conseillère Scholzen (LSAP) et une voix pour personne.

### c. SICLER

#### Poste 1:

Le bourgmestre Meyers (CSV) est nommé avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Piret (LSAP) et une voix pour personne.

#### Poste 2:

L'échevin Thillens (DP) est nommé avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Piret (LSAP) et une voix pour personne.

#### Poste 3:

L'échevin Arend (CSV) est nommé avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Piret (LSAP) et une voix pour personne.

### d. SIDEC

Le conseiller Schanck (DP) est nommé avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Hoffmann (LSAP) et une voix pour personne.

### e. SIDEN

L'échevin Thillens (DP) est nommé avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Weber (LSAP) et une voix pour personne.

### f. SIGI

Suite à une remarque de l'opposition concernant l'avancement de la solution des problèmes au sein du SIGI, la conseillère Schruppen (CSV) décide de poser sa candidature. Elle est nommée avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Hoffmann (LSAP) et une voix pour personne.

### g. Résidence des Ardennes

#### Poste 1:

L'échevin Thillens (DP) est nommé avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Piret (LSAP) et une voix pour personne.

#### Poste 2:

La conseillère Schruppen (CSV) est nommée avec 6 contre 4 voix pour le conseiller Piret (LSAP) et une voix pour personne.

## 17. Divers

### Antenne de télécommunication à Brachtenbach

Le bourgmestre Meyers (CSV) informe qu'une nouvelle antenne sera installée par Proximus, POST et Orange à Brachtenbach afin d'améliorer le réseau de la téléphonie mobile.

### Projet d'éoliennes

Le conseiller Engelen (ADR) se renseigne quant à l'intention de la commune de refuser tout nouveau projet d'éoliennes dans la commune et mentionne qu'un tel projet est en cours de planification à Troine.

Le bourgmestre Meyers (CSV) répond qu'une disposition a été ajoutée au projet de PAG en vue d'empêcher la nouvelle construction d'éoliennes. Toutefois, l'Administration de l'environnement s'est prononcée défavorablement à la disposition.



La Mini-Beschreche à Boxhorn va ouvrir ses portes à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2023.

Selon le conseiller Koos (CSV), un «repowering» d'éoliennes existantes devrait rester possible.

Le bourgmestre Meyers (CSV) informe que selon le bureau d'études en charge du PAG, une disposition basant sur la saturation paysagère en vue de la limitation du nombre d'éoliennes pourrait être proposée pour ajout au PAG.

Le conseiller Piret (LSAP) se renseigne quant au progrès du projet de PAG. Le bourgmestre Meyers (CSV) répond que la réception de l'avis afférent du Ministère de l'Intérieur a été annoncé pour le mois de septembre.

### Goblets réutilisables

Le bourgmestre Meyers (CSV) informe que le Parc naturel de l'Our a acheté 14.000 goblets réutilisables qui pourront être loués gratuitement par les associations locales à l'avenir. Le Parc prendra en charge le séchage et le stockage. Les goblets perdus sont facturés à 1,00 € par pièce.

Les associations seront informées de l'offre au moment venu. Le Forum pour l'emploi construit une installation de lavage pour les goblets.

### Bancs de réserve pour l'association de football

Le bourgmestre Meyers (CSV) informe que des bancs de réserve ont été achetés pour les besoins de l'équipe de football jouant en première division.

### Transport scolaire

Le bourgmestre Meyers (CSV) explique que le transport scolaire a fait l'objet d'une soumission et qu'une entreprise a été mandatée avec l'exécution des courses.

Le secrétaire Schroeder informe que des coûts supplémentaires sont à prévoir pour la commune étant donné que celle-ci est désormais en charge du financement.

Le conseiller Weber (LSAP) signale que le Ministère des transports a annoncé une possibilité de soutien pour la commune et qu'une demande afférente devrait être introduite.

### Travaux dans la commune

L'échevin Thillens (DP) donne des informations quant aux travaux en cours dans la commune:

- **Oberwampach, salle des fêtes:** les travaux de façade seront finalisés avant les congés collectifs. Les travaux d'alentours suivront.
- **Wincrange, bassins de rétention:** Les travaux commenceront après les congés collectifs.
- **«Bildungshaus»:** Les travaux de terrassement sont finalisés pour une partie du projet. Les travaux de bétonnage et d'infrastructure commenceront après les congés collectifs.
- **Nouvel atelier communal:** La dalle en béton intérieure et le macadam à l'extérieur sont finalisés. Les travaux d'installation électrique, chauffage, ventilation, sanitaire et de montage de l'équipement suivront.
- **Travaux de canalisation «Lëllger Wee»:** Les travaux commenceront après les congés collectifs.
- **Troine-route, réservoir d'eau:** Le Ministère de l'environnement a donné l'autorisation requise. La soumission des travaux est préparée.
- **Asselborn, salle des fêtes:** La soumission aura lieu après les congés collectifs.

Le conseiller Piret (LSAP) se renseigne quant à la rénovation du presbytère à Doennange et rappelle qu'une demande de subside y relative devrait être introduite. L'échevin Thillens (DP) répond que les travaux seront poursuivis après la finalisation du bâtiment de la «Mini-Bëschcrèche» à Boxhorn.

Selon le bourgmestre Meyers (CSV), le service technique s'occupera de la demande de subsides.

Le conseiller Hoffmann (LSAP) propose d'informer les citoyens des prochaines routes barrées à Boxhorn dans le cadre du chantier routier.

### Planification des séances du conseil communal

Le bourgmestre Meyers (CSV) informe que la prochaine séance du conseil est planifiée pour le 26 septembre 2023 à 8h30.

Le conseiller Piret (LSAP) demande une planification des séances à long terme. Le bourgmestre Meyers (CSV) répond que dans un premier temps, les séances seront planifiées d'une à l'autre.

### Chantier à Brachtenbach

Le conseiller Weber (LSAP) signale la dégradation d'un chantier à Brachtenbach causant une situation dangereuse. Il propose d'adresser un courrier au maître d'ouvrage.

Le conseiller Koos (CSV) est d'avis que la situation devrait être rapportée à l'ITM.

Le bourgmestre Meyers (CSV) propose une interruption des travaux en attendant la sécurisation du chantier.

### Terrain de football synthétique

Le conseiller Weber (LSAP) suggère l'installation d'une mise à la terre au terrain synthétique afin d'éviter des décharges électriques. Le bourgmestre Meyers (CSV) répond qu'une

telle installation sera mise en place.

### Cartographie des herbes sauvages des champs

Sur demande du conseiller Engelen (ADR), le bourgmestre Meyers (CSV) explique qu'une cartographie des herbes sauvages des champs est actuellement exécutée dans le cadre du Pacte Nature et que l'initiative est financée par le budget du Parc naturel de l'Our.

### Arrêt de bus à Emeschbach

Le conseiller Engelen (ADR) se renseigne quant à la situation relative à l'arrêt de bus demandé à Emeschbach et demande si l'utilisation du tunnel existant a été analysée.

Le bourgmestre Meyers (CSV) répond que la demande pour la mise en place de l'arrêt a été introduite par la commune.

### Personnel de nettoyage

Le conseiller Piret (LSAP) se renseigne quant à l'intervention d'une entreprise de nettoyage externe dans le bâtiment de l'école fondamentale.

Il est expliqué que le service est financé par le budget de la Maison Relais et que le service est engagé à sa demande.

### Vente de produits locaux

Le conseiller Piret (LSAP) déplore que le conseil n'aurait pas été informé de la mise en place d'un local de vente pour les produits locaux à Wincrange.

Le bourgmestre Meyers (CSV) répond que le local a été indiqué au budget et qu'un contrat avec la coopérative sera présenté lors d'une prochaine séance.

Le conseiller Engelen (ADR) confirme que la mise en place a été mentionnée dans un rapport d'une séance précédente.

### Sentier de promenade à Hachiville

Le conseiller Engelen (ADR) se renseigne quant à la mise en place et l'entretien des jeux au long du sentier de promenade près de la «Klaus» à Hachiville.

Le bourgmestre Meyers (CSV) répond que les jeux ont été mis en place par le Parc naturel de l'Our dans le cadre du projet «Insekteräich» en collaboration avec le personnel communal. À part de l'entretien par le service technique, aucune autre dépense ne sera à prévoir par la commune.

Selon le conseiller Engelen (ADR), un jeu serait défectueux. Le secrétaire Schroeder répond que le problème est connu et que l'état du jeu sera vérifié.

Le conseiller Hoffmann (LSAP) remarque qu'au niveau du local de vente pour produits locaux à Wincrange, la mise en place d'une isolation serait de rigueur.

En séance secrète

### 18. Proposition pour la nomination d'un représentant auprès du syndicat des communes SYVICOL



# SCHLÜSSEL FÜR NEUEN TRAKTOR AN DEN TECHNISCHEN DIENST DER GEMEINDE WINTGER ÜBERGEBEN

Im Rahmen einer kleinen Feier am Freitag den 2. Juni 2023 konnte Bürgermeister Marcel Thommes den Schlüssel eines neuen John Deere Traktors und eines Hackenlifts an Paul Schaul, Verantwortlicher des technischen Dienst übergeben.



# SËCH INFORMÉIEREN, WEIDERBILDEN, EPPE NEIES AUSPROBÉIEREN!

## WEIDERBILDUNG & LIFELONG LEARNING AM ÉISLEK an Zesummenarbicht mat Ärer Gemeng!

### FORMATION CONTINUE & LIFELONG LEARNING DANS L'ÉISLEK

- WËSSEN / CONNAISSANCE
- KONFERENZEN / CONFÉRENCES
- WORKSHOPS
- KREATIVITÉIT / CRÉATIVITÉ
- INFORMATIOUN / INFORMATION
- DISKUSSIOUN / DISCUSSION
- BERODUNG / CONSEIL



**Couren ginn am Dag wéi och owes an den Weekend a folgende Gemengen ugebueden:**  
Cliärréf - Èlwen - Kiischpelt - Parc Housen - Pëtschent - Wäiswampich - Wëntger

**Les cours ont lieu en journée, ainsi qu'en soirée et les weekends dans les communes suivantes:**  
Clervaux - Kiischpelt - Parc Hosingen - Pütscheid - Troisvierges - Weiswampach - Wincrange



**BESTELT GRATIS  
DAT GANZT  
PROGRAMMHEFT!  
COMMANDEZ  
GRATUITEMENT LE  
PROGRAMME ENTIER!**





## WIR ÜBERNEHMEN HAUPTSÄCHLICH KOSTEN FÜR MEDIZINISCHE BEHANDLUNGEN

Der Präsident des Sozialamtes Resonord, Rob Arend, im Gespräch mit dem Wëntger Gemeindeblad.

### **Herr Arend, hat das Sozialamt Resonord in diesen Zeiten großen Zulauf?**

Im Jahr 2022 haben insgesamt 1042 Personen aus der Resonord-Region bei uns einen Antrag auf Hilfeleistung gestellt, das sind knapp 4 % der Gesamtbevölkerung. In Wirklichkeit sind aber deutlich mehr als 4 % der Bevölkerung in Kontakt gekommen mit den Dienstleistungen des Resonord, da die Antragsteller oft Familienmitglieder haben, die indirekt auch Hilfe erhalten. Die Anzahl Antragsteller steigt zudem von Jahr zu Jahr, wenn auch nur leicht.

### **Welche Hilfen bietet Resonord an?**

Die allermeisten Leute erhalten von unseren Sozialarbeitern Informationen, Beratung und Orientierung. Auch administrative Hilfe ist stark gefragt; das Ausfüllen von Antragsformularen wie z.B. für das REVIS, die Teuerungszulage oder eine Sozialwohnung fällt darunter. Nur etwa ein Fünftel aller Hilfeleistungen sind finanzieller Natur. Es ist also ein Irrtum zu glauben, dass man uns nur bei finanziellen Problemen aufsuchen kann oder dass unsere Hauptaufgabe darin besteht, Gelder auszus zahlen. Resonord kann und bietet deutlich mehr!

### **Worüber informieren Sie die Klienten denn besonders häufig?**

Das Thema Wohnen steht seit Jahren mit Abstand an oberster Stelle. 2022 drehte sich mehr als jedes 4. Beratungsgespräch um das Thema Wohnen. Konkret geht es häufig um die Anfrage nach einer Sozialwohnung, aber auch um andere Wohnstrukturen wie für Jugendliche oder Senioren. Wohngemeinschaften gewinnen zunehmend an Aktualität! Auch über den Mietzuschuss des Ministeriums für Wohnungsbau informieren wir oft.

### **Und welche Hilfesuche unterstützt Resonord finanziell?**

Auch hier gibt es einen Bereich, der seit Jahren mit Abstand an vorderster Stelle steht, und zwar der Bereich Gesundheit. Wir übernehmen – nach Prüfung der Einnahmen und Ausgaben der Klienten – in bestimmten Fällen die Kosten für medizinische Behandlungen wie Arzthonorare, Medikamente und die direkte Leistungsabrechnung für einkommensschwache Personen (tiers payant social).

### **Wer entscheidet beim Resonord über die Vergabe von finanziellen Hilfen?**

Wie bei allen Sozialämtern ist dafür der Verwaltungsrat zuständig. Beim Resonord besteht dieser aus 9 Personen: einem Vertre-



ter pro Gemeinde, für dessen Einwohner Resonord zuständig ist. Da die Sozialhilfen von den Mitgliedsgemeinden finanziert werden, ist es nur richtig, dass diese auch entscheidungsbefugt sind.

### **Gibt es Obergrenzen bei der Auszahlung von finanziellen Hilfen?**

Nicht direkt, nein. Allerdings ist der Großteil der ausgezahlten Gelder rückzahlbar. Dazu erarbeitet der Klient mit dem zuständigen Sozialarbeiter einen Vorschlag zur Höhe und Dauer der Ratenzahlung. Anschließend wird dieser Vorschlag dem Verwaltungsrat zur Genehmigung vorgelegt. Weitere Zahlen und Infos finden Sie im Tätigkeitsbericht 2022 des Resonord. Dieser ist über <https://www.resonord.lu/links/> abrufbar. Es kann ebenfalls eine gedruckte Version beim Resonord angefragt werden.

## NOUS PRENONS EN CHARGE PRINCIPALEMENT DES FRAIS MÉDICAUX

Le président de l'office social Resonord, Rob Arend, en dialogue avec le Wëntger Gemeindeblad.

### **Monsieur Arend, êtes vous confronté à un afflux croissant de personnes en difficultés?**

En l'an 2022, au total 1042 personnes de la région de Resonord ont fait appel aux différentes aides proposées par notre office social ce qui représente à peu près 4 % de la population totale. En réalité cependant, bien plus que 4 % de la population ont bénéficié de nos services puisque les demandeurs ont souvent des conjoints et/ou enfants qui reçoivent nos aides indirectement. Le nombre de demandeurs augmente chaque année si ce n'est que légèrement.

### **Quelles aides propose Resonord?**

La plupart des gens reçoivent des informations, du conseil et de l'orientation de la part de nos assistants sociaux. L'aide administrative pour p.ex. remplir des formulaires pour obtention du REVIS, l'allocation de vie chère ou encore un logement social est également fortement sollicitée. Seulement un cinquième de toutes nos mesures d'aide est de nature financière. Il est donc erroné de croire qu'on ne peut venir chez nous qu'en cas de problèmes financiers ou que notre mission principale consiste dans le dé-

caissement d'argent. Resonord peut faire et offre beaucoup plus!

### Sur quoi informez vous les gens fréquemment?

Depuis des années, le thème du logement est de loin le plus souvent abordé. En 2022, plus qu'un quart des consultations tournait autour du logement. Concrètement, beaucoup de clients font une demande pour un logement social ou une autre structure de logement comme pour les jeunes ou les seniors. Les colocations ont le vent en poupe! Nous informons aussi régulièrement sur la subvention de loyer du Ministère du Logement.

### Et quelles demandes d'aide Resonord soutient-il financièrement?

Ici aussi, un sujet se trouve en première place depuis des années: la santé. Dans certains cas, nous prenons en charge – après vérification des revenus et dépenses des clients – des frais médicaux comme les honoraires des médecins, les médicaments ou encore le tiers payant social.

### Qui décide de l'attribution des moyens financiers?

Comme pour tous les offices sociaux, le conseil d'administration en est responsable. Au Resonord, celui-ci se compose de 9 personnes: un représentant par commune dont les citoyens tombent sous la compétence du Resonord. Puisque les aides sociales sont financées par les communes membres, il est tout à fait légitime que celles-ci soient dotées de pouvoir de décision.

### Il y a-t-il des plafonds concernant l'attribution de moyens financiers?

Pas directement, non. Cependant, une majorité des fonds débouqués sont remboursables. À cette fin, le client élabore avec l'assistant social compétent une proposition concernant le montant et la durée du paiement échelonné. Ensuite, cette proposition est soumise au conseil d'administration pour approbation. Vous trouverez d'autres chiffres et informations dans le rapport d'activité 2022 du Resonord. Celui-ci est téléchargeable sur [www.resonord.lu/fr/liens](http://www.resonord.lu/fr/liens). Une version imprimée peut également être demandée auprès du Resonord.

## CENTRE MÉDICAL

### ALA –

#### Association Luxembourg Alzheimer

Service de permanence, les mardis de 9h00 à 13h00  
Tél.: 26 007 -1  
[info@alzheimer.lu](mailto:info@alzheimer.lu)

### ABC PEDILUX – Pédicure médicale Loubna OUCHRIF

Tél.: 28 77 00 55  
[info@abcpedilux.lu](mailto:info@abcpedilux.lu)  
[www.abcpedilux.lu](http://www.abcpedilux.lu)

### BioneXt LAB

Tél.: 27 321  
[www.bionext.lu](http://www.bionext.lu)

### Cabinet de Kinésithérapie & Ostéopathie Pottier-Windeshausen

Tél.: 26 91 40 05

### Dr. Carla Pinto et Dr. Isabelle Kohnen

Tél.: 26 91 45 62  
[dr.carlapinto@gmail.com](mailto:dr.carlapinto@gmail.com)

### Dr. Jürgen Tiefel

Tél.: 26 91 42 16  
[cmw@pt.lu](mailto:cmw@pt.lu)

### Pharmacie de Wincrange



Pharmacien titulaire: Lynn Backes  
Tél.: 26 91 40 85  
[apdikt.wentger@gmail.com](mailto:apdikt.wentger@gmail.com)



### Office social RESONORD

Sur rendez-vous - Tel: 27 80 27



[info@resonord.lu](mailto:info@resonord.lu)

### HEURES D'OUVERTURES - CENTRE MÉDICAL WINCRANGE

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Loubna Ouchriff (pédicure médicale)	8h00-12h00 13h00-19h00	8h00-12h00 13h00-19h00	8h00-12h00	8h00-12h00 13h00-17h00	8h00-12h00 13h00-17h00	
BioneXt LAB	6h30-11h30	6h30-11h30	6h30-11h30	6h30-11h30	6h30-11h30	7h00-10h00
Cabinet de Kinésithérapie & Ostéopathie Pottier-Windeshausen	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	
Dr Carla Pinto Dr. Isabelle Kohnen (médecine générale)	8h00-12h00 15h00-17h00	8h00-12h00 15h00-17h00	8h00-12h00 15h00-17h00	8h00-12h00 Fermé l'après-midi	8h00-12h00 15h00-17h00	
Dr Jürgen Tiefel (médecine générale)	8h00-12h00 16h00-19h00	8h00-12h00 16h00-19h00	8h00-12h00 16h00-19h00	8h00-12h00 16h00-19h00	Fermé le vendredi (resp. au besoin ouvert le matin de 8h00 à 12h00)	
Pharmacie de Wincrange	8h00-19h00	8h00-19h00	8h00-19h00	8h00-19h00	8h00-19h00	9h00-13h00



# NATIONALFEIERTAG 2023 IN WINTGER

Am Vorabend des Nationalfeiertages wird traditionell in Wintger schon vorgefeiert. Wegen des schlechten Wetters begann die Feier im Wintger Kulturzentrum mit dem kirchlichen Teil, dem "Te Deum", unter der Leitung von Diakon Jürgen Kusch, in Vertretung der Pfarrer, Lubomir Fabcin und Michael Müller. Im Anschluss war es Bürgermeister Marcel Thommes, der mit seiner Rede auf die Bedeutung des Nationalfeiertages für Luxemburg und die Bürger einging:

Hären Deputéiert,

Här Diakon,

Kollegen aus dem Scheffen- a Gemengerot, Memberen van de berodende Kommissiounen, Léif Matarbichter van der Gemeng, Léif Responsabel van de Veräiner mat Äre Memberen, Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Am Nam vam Schäffen- a Gemengerot begrëissen ich Eech den Owend hei om Virowend vam Nationalfeierdag.

De Nationalfeierdag ass ee wichtigen Dag am Liäwwen van eisem Land an och van eiser Gemeng.

Et ass een Dag va Réckbléck, een Dag van der Aktualitéit an een Dag van Ausbléck op dat wat na viran äis läit.

D'Zäit, déi leeft séier an om Nationalfeierdag brengen mer gären zum Ausdrock va wou eist Land kënnt a wou et steet, op dat wourop een sich freë kann a wat eis Andréck sen wéi d'Zesameliäwwen wärt vira goen.

Op engem Nationalfeierdag gëtt erënnert an engt wichtig Ereignis aus der Geschicht, der Politik oder der Kultur van enger Natioun.

An eisem Land ass de Nationalfeierdag de Groussherzogsgeburtstag a säit 1961 gëtt deen Dag den 23. Juni gefeiert.

Engt ganz Land organiséiert Feieren fir all seng Awaner an denkt dobäi aan de Grand-Duc an aan déi großherzoglich Familljen.

Mer erënnere äis och dran datt mer eng Monarchie sënn an eng Verfassung han an där äis Fräiheeten an d'Regelen van eisem Zesameliäwwen ageschriwwen sënn. Déi Verfassung hatt an deem Joer hiren 175. Geburtsdag gefeiert an hir neist Versioun wärt dee kommenden 1. Juli a Kraft trëdden.

Mer konnten elo well am traditionellen TeDeum deelhalen a son dem Här Diakon Jürgen Kusch villmols Merci fir dee festlichen Aflof.

Merci soë mer eise Sängerinnen a Sänger. Sie han äis gekonnt d'Stëmmung vam TeDeum eriwwerbracht. Grad esou ee grouse



Merci soe mer eise Musikantinnen an Musikanten, déi äis déi Melodien hei gespillt han, déi äis däitlich an d'Atmosphär vam Nationalfeierdag versetze kannen.

Merci och de Vertreter van de Veräiner mat hire Fiändelen, déi gester an hokt och nach an enger Gemeng den Ausdrock sënn va solidarischem Zesameliäwwen an Zesameschaffen.

Op dem Nationalfeierdag denke mer aan eis Fräiheet, dat wichtgst dat jiddereen van äis hatt an dat wor zäiteweis nék esou selbstverständlich.

Om Nationalfeierdag denke mer aan eis Onafhängigkeet. An dat féiert äis an d'Vergangenheet an an déi Zäit wou eist Land alt méi fräi giän ass vam Afloss vo baussen an sich no méi a méi Onafhängigkeet zu enger Natioun entwéckelt hatt. Een éigene Staat se mer giän om Wiener Kongress am Joer 1815.

Déi belsch Revolutioun am Joer 1830 an de Londoner Vertrag han äis eis Onafhängigkeet giän, déi definitiv installéiert gouf am Joer 1890 mam Enn van der Personalunioun tëschent Lëtzebuerg an Holland an nodeems mer méi dax ha mussen Lännereien aftrëdden. An deem Joer ass den Adolf van Nassau-Weilburg Groussherzog va Lëtzebuerg giän an domat ass déi aktuell Dynastie gegrennt giän





Am Joer 1895 ha mer eis Nationalhymne kricht. Sie ass 1864 komponéiert giän vam Jean-Antoine Zinnen an 1859 als Ons Hemecht geschriwwen giän vam Michel Lentz. Dee selwichten Michel Lentz hatt am selwichten Joer nämlich 1859 de Feierwon geschriwwen mat eiser nationaler Devise «Mer wëlle bleiwen wat mer sen».

Déi Onafhängigkeet ass allerdings öfters a Gefor geroden an nodeems méi dax Kréichszoustand am Land wor gesi mer den 08. Mee 1945 als deen Dag aan wou mer eis Fräiheet zrëck kricht han.

Et ass op eise Nationalfeierdag deen Ament fir aan déi ze denken, déi sich am Land gewiärt han géint den Okkupant, an aan déi, déi va baussen erakommen sënn fir äis ze hëllefen deem onméiglichen Terror, mat deem d'Lëtzebuenger ze kämpfen haten, engt Enn ze bereeden.

Merci hinnen all.

Et ass nék einfach, zemol fir engt klengt Land wéi Lëtzebuerg, onafhängig ze bleiwen. An esou ass et fir eist Land wichtig gewiäst fir dat vereenigt Europa mat opzebauen. Déi Institutionen déi geschafent goufen, an déi Zesammenarbicht ënnert deene Natiounen déi dodra bedeelegt sënn, sënn hoktzudags ee Garant fir de Fridden an der Europäischer Unioun zu där eist d'Land gehéiert.

Loosse mer vira matschaffen an deem Prozess fir d'Matarbicht ënnert de Länner an Europa a viran allem ënnert eise Nopischländer viran ze brengen.

An do kanne mer allegaarten mathëllefen.

Erféiert se mer giän mat deem Kréich, deen sich op eemol agestallt hatt an der Ukraine a mer hoffen ëmmer na datt et zu engem Enn kënnt van all deenen dramatischen Situatiounen, déi äis Dag fir Dag iwermëttelt giän an domat och den Armukt van esou ville Légden an dësem europäische Land.

Op Nationalfeierdag ass et och wichtig ze gesinn datt de Wohlstand an eise Land do ass fir vill Lékt, ma ewer nék fir se allegaarten.

All zevill Lékt liäwwen an enger isoléierter Situatioun. Dobäi bes-

tinn vill Servicer an Associatiounen déi hëllefen, deem Énzelen ënnert d'Ärem ze gräifen.

Loosse mer hoffen datt an enger digitaliséierter an globaliséierter Welt déi einfach mënschlich Werter nék ze kurz sollten kommen.

Fir datt et allgemeng funktionéiert, brauche mer ëmmer ërem nei Aktivitéiten, et brauch Fortschrëtt a Waastem, woubäi ëmmer ërem d'Fro opkënnit ob esou ee wirtschaftliche Waastem, dee vill Ressourcen verbrauch, kann oprecht erhale giän an ob et Alternativen heizou gëtt.

Och an enger Gemeng wéi hei zu Wëntger stellen sich esou lwwerlegungen. D'Aktivitéiten han sich an deene leste Joren intensivéiert an eng Gemeng wéi eis mat ville verschiddenen Diärefer mat verhältnisméissig wéinig Populatioun ass gefordert fir am Interessi vam Birger viranzekommen.

Et sënn bis ewell vill Servicer agericht giän fir dem Birger bäizestoen a villen Liäwwensalteren a Liäwwenssituatiounen, a fir him ze hëllefen, esou gutt wéi méiglich durich den Alldag ze kommen.

An dësem Kontext geet ee grouse Merci aan all d'Matarbichter van den Servicer van eiser Gemeng.

Et ass och hei wéi op annere Platzen am Land dätlich d'Zesamenarbicht gefördert giän wéi am Beispill va Schoul a Maison relais, wou mer amgang sënn fir eise Kanner engt neit Bildungshaus ze bauen. Dat ass van elo aan déi bedeitendst Erausforderung van dëser Gemeng. Bis elo ass well villes zesamen geplangt giän, esou wéi dat jo sollt gemat giän an ich géif gären hokt Merci soen fir eng mustergültig Zesamenarbicht.

An dat natirlich Ëmfeld muss, wéi dat generell a mam Klimawässel alt méi thematiséiert gëtt, och a grad hei am Bléck sënn van äis all, dëst am Interessi van der Liäwwensqualität viran allem fir eis Kanner van hokt, déi och muarren na gären gesond hei liäwwen wëllen.

Beräicher wéi Quellen- a Naturschutz, wéi och déi nei Energien han an deene leste Joren alt méi Bedeutung kricht, a sollen jidderen sensibiliséieren, fir ee Bäidrag ze leesten fir datt mer kannen responsabel mat de Ressourcen emgoen.



*D'Solidaritéit gëtt jo an dëser Gemeng grouss geschriwwen. Et sënn vill Lékt bereet, fir matzeschaffen an de Veräiner, déi gester wichtig woren a grad hokt och sënn, fir derfir ze suargen, datt Lékt sich begéinen. Zemol ass dat wichtig fir eis Jugend, déi esou léiert mateneen ëmzegoen fir Versteesdemich an Akzeptanz opzebauen.*

*Vill Solidaritéit gëtt et och an dëser Gemeng wann et drëms geet Legden ze hëllefen deenen et nék gutt geet. Ee Merci gehéiert allen, déi dozou bäidroen an ee grouse Merci deemno eise Pompjeeen déi hei dax am Dingst sënn an och allen déi am Benevolat eis Veräiner féieren.*

*Vill van eise Noperen schaffen hei am Land a mer brauchen sie fir datt mer äis viran kennen entwéckelen.*

*Vill van hinnen aus annere Länner aus Europa an doriwwer eraus kommen an eist Land fir mat äis ze schaffen an ze liäwwen.*

*Loosse mer hinnen all op dësem Dag ze verstoen gän dat sie hei wëllkomm sënn an dat mer eist Best man fir hinnen ze hëllefen fir*

*datt sie sich hei wéi doheem kanne féilen.*

*A tous ceux qui de près ou de loin viennent vivre avec nous, j'aimerais dire qu'ils sont les bienvenus dans notre communauté et que nous partageons avec eux les joies de cette Fête Nationale.*

*Et ass hokt fir mich déi leste Kéier hei op engem Nationalfeierdag eng Riäd ze halen.*

*Ich wënschen heimat méngem Nofolger all Guddes an séngem neien Amt, dem Scheffen- a Gemengenrot eng Zesammenarbeits zum Wohl van der Gemeng a soen Merci fir d'Vertrauen an deene lesten 18 Joer.*

*Afschlëssend komme mer zréck op eist Herrscherhaus fir dem Grand-Duc, der Grande-Duchesse an der groussherzoglicher Famill eis Sympathie zum Ausdrock ze brengen. Sie vertrédde eist Land gutt heibannen an och dobaussen.*

*Vive de Grand-Duc*

*Vive d'Grande-Duchesse*

*Vive eist Letzebuerg a vive Europa*



Wie jedes Jahr, so wurde auch dieses Jahr wieder ein verdienstvoller Bürger oder eine Bürgerin mit dem Kulturpreis der Gemeinde Wintger ausgezeichnet. In diesem Jahr fiel die Wahl auf Pierre Neser aus Heisdorf. Die Laudatio hielt Herr Jeff Engelen aus Trotten.

## KULTURPRÄIS

NESER Pierre, Heisdorf

## LAUDATIO PIERRE NESER

Ech hann hokt déi grouss Eier een Mann dürfen virzestellen deen all den Kritären van éngem Kulturpräis entsprécht.



*Den Pierre Neser van Heesdrëf.*

*Ech wëll viraf bemierken, datt de Pierre eenzel Passagen déi ech hei virdroen, nik direkt wollt a séngem Laudatio van hokt hann, mee a Récksprooch mam Gig Schmit van Houfelt ha mer dat deels awer gemat, well mer der Meenung sënn, dat vill Komponenten, berufflich ewéi o kulturell aneneengräifen. Et kann een dat éngt nik van deem aneren ganz ausgrenzen oder ausschléissen.*

*Den Pierre gouf gebueren zu Heesdrëf „an Dikders“ den 16. Juli 1941, dat maten am Kréich. Séng Elteren woren d'Cilly Fellens,*



gebirtig van Béigen, an den Jemp Neser van Heesdrëf. Dës Koppel hat 3 Kanner an eise Lauréat van hokt war deen aus der Mëtt, hien hatt na 2 Schwëstere.

Wéi hien 3 ½ Joer al war ass séng Mamm onerward duerch Kréichsawierkung gestuerwen. Heen hatt domatt d'Chance ni gehat de Wäert van énger Mamm kennen ze léieren. Wat de Wäert war van énger Mamm, hatt heen vill méi spéid gemierkt ewéi heen selwer Kanner hat.

An hei éng aner Episode van direkt nom Kréich: dee kléngen Pierre hat éng Handgranat fond an kouw houfrig mat d'Kiichen eran spazéiert ....., mat der Ausso: „Kuckt, wat de Jengy fond hatt“. Nik auszedénken wann déi lass gangen wär.

Mee o d'Kréichszäit gong eriwier an esou kouw de Pierre an d'Schoul zu Heesdrëf, éng Spillschoul gouf et zu d'äer Zäit nik.

No der Primärschoulzäit war den Pierre 2 Joer an der Ackerbauschoul zu Ettelbréck. Hei ass déi sougenannten Eisléker Clique entstannen an déi Frëndschaften gouwen bis hokt bäibehalen.

Duerno ass heen Doheem um Haff bliwen bis zur Militärzeit an d'äst woren 9 ganzer Méint.

An ewéi et déizäit war gong heen na fer éngt gudd halleft Joer an d'Belsch op een Haff schaffen an zwar op Hagrimont bei Jemeppe. Hei war d'Haptaktivitéit den Ackerbau an d'Ardennerzucht.

Duerno ass heen Doheem um Haff bliwen, deen heen mat den Joeren permanent vergréissert hatt o wann emol Réckschléi koumen, wéi 1981 an 1989, du hatt mussen, duerch den Bang de kompletten Véihbestand afgeschafft ginn. Een Haff den national bekannt gouf duerch sein Engagement am Herdbouch ewou heen praktisch op villen Ausstellungen zu Ettelbréck präsent war an verschiddentlich o emol Championnen mat Heem braacht hatt. Hokt hatt sein Jong, den Michel, den Betrieb iwerholl.

Esouweit een Deel vam Pierre séngem Beroufsliewen, deen aneren Deel war den Assurancenportefeuille. Bei der Verwaltung van d'ësem Portefeuille ass heen séngem Papp zur Hand gangen a wéi säin Papp 1987 gestuerwen ass, hatt heen d'ësen offiziell iwerholl. D'ësen Assurancenportefeuille ass mëttlerweil ewell an der 5. Génération an d'ësem Haus, de Pierre war déi 3. Génération.

A sénger Freizäit hatt den Pierre sech allzäit vill engagéiert. Fer anzefänken ass hien 1962 a séngem Heemichtsduerref an d'Pompjeeën agetratt, ewou heen bis hokt na aktiv ass, Kommandant war heen hei van 1991 bis zu sénger Pensionéierung am Joer 2006. Hei ass heen houffrig drop, dat an all deenen Joeren keen de Veräin am Streit verlos hatt. Zu d'äer Zäit gouwen o déi Trätter an de Corps opgeholl. Do derbäi hatt den Heesdrëfer Corps o eenzel Kantonalfeester bei den Pompjeeën organiséiert an am Joer 1996 gouf énnert sénger „Kommandatschaft“, dat 50 jährigt Jubiläum gefeiert wou den Pierre an der Brochür, déi fer d'äst Fest publizéiert gouf, eenzel Gastbeiträg geschriwen hatt.

Bedingt duerch d'Fusion van alle Pompjeesveräiner an der Geméng am Joer 2006 gouf den Heesdrëfer Corps émgewandelt an éng Amicale. Bei der Fändelweih zu d'ësem neien Wëntger Corps am Joer 2010 gouf den Pierre eestëmmig zum Präsident gewielt van d'ësem Organisationscomité. Fer d'ësen Fändelaweihung gouf o éngt Bouch réaliséiert mat énnen anerem der Chronik van den fréiheren Corps aus der Geméng Wëntger.

Den Heesdrëfer Pompjeesveräin hatt hiem et irgendwéi agedoen an d'ësen war o d'Basis van villen Duerffeierlichkeiten oder Fester an heen hat o émmer een starkt Engagement gepflegt fer d'Duerrefgemeinschaft. Esou war den Pierre énnen anerem o aktiv derbäi ewéi et housch seitens der Geméng ee Film ze dréinen iwer Heesdrëf a bei d'äer Gelegenheit gouf o éngt Heesdrëffer Bouch geschriwen, wou de Pierre matgewierkt hat; dat war am Joer 2018.

O am allgeméngen Bauerenstand war den Pierre émmer stark interessiert, esou war hien 19 Joer bei der Central Paysanne aktiv, d'ovan 15 Joer als Vizepräsident an d'äst van 1975 bis 1990.

An hirer Stuff gouf o 1972 d'Basis gelaagt vam Maschinenring, d'äst a Präsenz an énnert der Matwierkung vam Här Roger Kayl aus dem Ackerbauministär. Een Service op deen hokt vill Baueren zrëck greifen. Hei war hien van 1972 bis 1983 Präsident vam Maschinnenbeheftring Nordspëtz, genannt MBR; mat de Joeren kouw o Orania Veianen hei derbäi an hee war o Präsident vam LMR van 1977 bis 1985, dat ass de Maschinenring vam ganze Land.

Ob d'ësem Engagement am Maschinenring gouf vill Zäit vebraacht fer hei esou munches zum Positiven ze bewegen, well bekanntlich geet jo näischt vam Selwen.

An der Geméng Wëntger war den Pierre van 1988 bis 1993 a war o zäitweilig während d'ëser Zäit am Schäfferot.

Aus dem Assuranciewiesen eraus könnt o na dem Pierre sein Hobby van hokt an zwar ass hien Expär an der Hagelverséicherung. D'äst mécht him vill Spass esou könnt heen na no Joeren erëm bei vill Bauerekollegen a kann Kontakt halen resp. Frëndschaften erneieren.

Bei all d'ësen Aktivitéiten war den Pierre van Afank an bei der Wëntger Entente derbäi ewou heen o zäitweis Präsident war. Nik onnëtz ze soen, dat dat fridlich Vereinsliewen an eiser Geméng grad dach



zum groussem Deel dëser Entente ze verdanken ass. An dëser Entente war de Pierre 40 Joer aktiv, déi lest Joeren als Präsidant an am Joer 2017 hatt heen sein Mandat a méi Jonker vira ginn.

Do derbäi war heen Grënnungsmember vum Wëntger Fousball a vum Dëschtennis a war hei am Comité van 1976 bis 1983 an hatt o na Zäit fond fer 3 oder 4 Joer Dëschtennis ze spillen, een Hobby deen heen an der Ackerbauschoul geléiert a bedriwen hatt.

Nik ze vergeessen sein Engagement zanter 1979 als Sänger am Heesdrëfer Kierchenchouer, wou heen hei am Joer 1998 an de Comité agetratt ass an am Joer 2019 krut heen Goldmédaillie vum Piusverband.

Och war hien joerelang am Comité van der Raiffeissenkees aktiv an dëst bis zum Alter van 65 Joer. Am Wëntger Poorrot war heen joerelang a war o hei den éischten Präsidant. An deem Kontext vum Poorrot war heen an der Päckaktioun zu Krëstdaag fer ganz aarem Lékt bedeelegt an aan der Schoulsackaktioun am Summer. Hokt dréit dës Organisatioun den Nam „Kanner a Familljenhëllef Rumänien“.

Aus Alters- a Gesondheetsgrënn muss de Pierre bei deenen ville virgenannte Aktivitéiten méi lues trëppelen.

All dëst ze réaliséieren wär awer onméiglich gewiest wann heen séngt Olga nik gehatt hätt, wat him allzäit den Réck gestäibt hatt, speziell am Assurancewiesen an um Haff. Heen gouf den 8. Mee 1964 mam Olga Leyder bestaant a séng Fra koum dunn van Tratten op Heesdrëf an ee réngen Männerbetrieb. Hei waren déizäit 4 Männer a kéng Fra.

Hokt ass den Pierre houffrig op den Haff, deen jo van séngem Jong viragefouert gëtt, mee aus gesondheetlichen Grënn muss heen et beim Kucken goen belossen, hëllefén dierf heen nik méi, o wann et na heiansdo kribbelt.

Na ee Wuert zu séngem Familljeleewen ganz kuerz wëllen mer dat énnert d'Lupp huelen an zwar gouwen dem Olga a Pierre 2 Kanner gebueren an méttlerweil senn 4 Enkelkanner an 2 Urenkelen do, déi fer Liewen am Haus suergen.

A ganz zu Schluss wäerd wuel dat nächste Familljefest, no hokt, geschwënn geplangt ginn an zwar eppes méi Diamantenes.

Mer han ganz sécher na déi éng oder aner Aktivitéit nik ernimmt



Eugène & Marie-Josée HEUERTZ-MALGET, Brachtenbach



Gaston & Yolande KIRSCH-DE MUYNCK, Boxhorn



Pierre & Marie-Thérèse ROMMES-KOENER, Rumlange

mee alles dat wat hei ernimmt gouf reit sech ganz sécher als Verdingstvoll an an entschëlligt Pierre dat ech hokt dat éngt oder anert méi ernimmt hann, du wolls dat méi Bescheiden agoen.

Merci fer är Obmierksamkeit

Nach der Verleihung des Kulturpreises wurden folgende Eheleute geehrt, die im Jahr 2023 ihre Goldhochzeit feiern:

### NOCES D'OR

Eugène & Marie-Josée HEUERTZ-MALGET, Brachtenbach  
Gaston & Yolande KIRSCH-DE MUYNCK, Boxhorn  
Pierre & Marie-Thérèse ROMMES-KOENER, Rumlange  
Joseph & Marie José NILLES-CLASSEN, Asselborn  
Wilhelmus & Geradina ALBERS-MEIJERINK, Boevange  
Auch folgende Mitglieder des CGDIS, der Musikgesellschaft und der Gesangvereine wurden mit Medaillen dekoriert:



### SAPEURS POMPIERS WINCRANGE

Medaillen goufen vergin von der Fédération nationale des Sapeurs-pompiers du GDL

#### *Leestungsofzeechen fir de Wëssenstest am Bronze*

DELAPORTE Jake  
HOSINGER Pit  
KOHNNEN Corrie  
ARTHUR Lucas

#### *Leestungsofzeechen fir de Wëssenstest am Selwer*

ENGELEN Marc

#### *Croix de mérite en argent avec couronne – 40 ans de service*

SPAUS Jean-Paul

#### *Croix de mérite en or – 45 ans de service*

CANNAR John

#### *Croix de mérite en or avec couronne – 50 ans de service*

CANNAR Robert  
DAUBACH Michel  
SCHMITZ Marcel  
SIMON Théo

### SOCIÉTÉ MUSICALE WINCRANGE

Medaillen goufen vergin von der UGDA (Union Grand-Duc Adolphe)

#### *Insigne de Mérite - 5 ans de service*

RENCKENS Hailie  
SCHICKES Mia  
SCHAUL Cédric  
SCHAUL Leonardo

#### *Médaille de Mérite en Bronze - 10 ans de service*

EVARD Gérald  
GLOD Nico

#### *Médaille de Mérite en Vermeil - 30 ans de service*

SCHOLTES-LAMBERTY Josiane

#### *Médaille de Mérite en Vermeil avec Palmette – 40 ans de service*

SCHOLTES-SCHAACK Annick



### CHORALES

Vom Piusverband goufen folgend Medaillen iwwerrecht:

#### *Insigne de mérite – 5 ans de service*

Chorales Béigen-Lëllgen-Stackem  
DIEDERICH Cécile  
MILBERT Nicole  
SCHICKES Denise

#### *Médaille en or avec palmette – 40 ans de service*

Männergesankveräin Helzen-Houfelt-Weiler  
TOUTSCH Carlo

#### *Plaquette en or – 50 ans de service*

Chorale Saassel  
BOCK-BERTEMES Denise  
CHOINIER-CONZEMIUS Georgette

Die Feier im vollbesetzten Kulturzentrum in Wintger wurde verschönert durch die „Wëntger Musik“ und die „Chorales Réunion“. Zum Abschluss lud die Gemeinde zu einem Umtrunk ein, musikalisch begleitet vom Duo „Les Shoeshoes“





## CAMPAGNE «NOT SHARING IS CARING»: ENCOURAGER LES JEUNES À AGIR CONTRE LA VIOLENCE !

Le 5 juillet 2023, Claude Meisch, ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, David Lentz, procureur d'État adjoint, et Tim Pauly, représentant du Service national de prévention de la criminalité de la Police grand-ducale, ont présenté la campagne «*Not sharing is caring*» lors d'une conférence de presse. Cette campagne unit les efforts des trois partenaires pour sensibiliser et informer les adolescents sur le phénomène inquiétant de la propagation de vidéos violentes mettant en scène des jeunes sur les réseaux sociaux. La campagne «*Not sharing is caring*» vise à faire réfléchir les jeunes et à les responsabiliser quant à l'enregistrement et au partage en ligne de vidéos qui montrent des actes de violence ou de harcèlement. «*Préparer les jeunes à l'évolution de la société et notamment à la digitalisation signifie aussi les sensibiliser à la manière d'agir et de réagir correctement lorsqu'ils sont témoins d'un acte de violence réel ou enregistré. Nous voulons rendre les jeunes conscients des répercussions que peuvent avoir la publication ou la diffusion de vidéos violentes. Si nous réussissons à empêcher le partage de telles vidéos sur les réseaux sociaux, nous freinons également l'incitation à les produire et les actes de violence eux-mêmes*», a souligné Claude Meisch.

### Comprendre que la violence est un délit punissable

Aujourd'hui, les enregistrements vidéo d'actes de violence entre jeunes ne sont malheureusement plus des cas isolés; ils ont pris l'envergure d'une triste normalité pour les jeunes. L'objectif de la campagne «*Not sharing is caring*» est d'informer les adolescents des conséquences d'un partage inconsidéré de telles vidéos entre amis ou sur les réseaux sociaux. Beaucoup de jeunes ignorent que la diffusion de telles vidéos aggrave non seulement la situation des victimes, mais est aussi un délit punissable par la loi.

Une autre finalité de la campagne est d'encourager les jeunes qui sont témoins d'actes de violence à ne pas détourner le regard, mais à agir. Au lieu de rester uniquement observateur des événements, il est important pour le jeune de réagir, sans toutefois se mettre en danger lui-même. En appelant la police, chaque jeune peut porter secours à une victime.

### Une campagne digitale par vidéo

Le message «*Not sharing is caring*» est véhiculé par des vidéos publiées sur les réseaux sociaux du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et du Service national



de la jeunesse (SNJ). Le site internet [www.notsharing.lu](http://www.notsharing.lu) informe les jeunes des conséquences et sanctions pour les auteurs de violences ainsi que pour ceux qui filment ou partagent les vidéos d'actes violents. Les victimes reçoivent des informations sur les mesures à prendre et les personnes à contacter en cas de violence vécue. Le slogan «*Not sharing is caring*» est aussi repris sur des autocollants distribués aux jeunes.

### Prévenir la violence: un effort collectif

La réalisation de vidéos violentes entre jeunes est un phénomène sociétal qui dépasse certes le cadre de l'école, mais il faut néanmoins renforcer et unir les efforts de tous les partenaires pour maintenir un environnement scolaire protecteur. En octobre 2022, le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a publié une instruction ministérielle visant à guider les établissements scolaires en cas d'actes de violence observés dans l'enceinte de l'école ou à l'extérieur de l'établissement scolaire. Les mesures proposées ont été élaborées en étroite collaboration avec le Parquet et la Police grand-ducale pour identifier clairement les structures, les procédures et les interlocuteurs concernés. Le signalement ainsi l'échange étroit et continu autour de la délinquance juvénile sont ainsi facilités.

Dans les lycées, la sensibilisation et la prévention des actes de violence et de harcèlement sont assurées par les Services psychosociaux et d'accompagnement scolaires (SePAS) et par les services socio-éducatifs. Leurs efforts seront renforcés par l'introduction prochaine d'un délégué à la protection des élèves (DPE) au sein de chaque établissement scolaire, qui aura pour mission d'encadrer les jeunes en cas de violence ou de harcèlement. Le délégué à la protection des élèves sera la personne de contact neutre que les élèves et les enseignants pourront contacter pour obtenir de l'aide et du soutien, et pour signaler des cas de harcèlement.

La sensibilisation suppose un effort permanent, impliquant tous les acteurs du système éducatif. D'autres initiatives dans ce contexte sont notamment les campagnes de sensibilisation de l'initiative BEE Secure sur les risques de violence et de harcèlement sur internet, la thématisation de la violence dans le cadre du cours de «*digital sciences*» au lycée, la campagne Exit-Mobbing du Centre psychosocial et d'accompagnement scolaires (CePas), l'initiative S-Team «*Setz dech an*» qui encourage les jeunes à s'engager en faveur d'une cohabitation non violente, etc. ■

## PARKINSON LËTZEBUERG, LO OCH AM NORDEN

«Parkinson Luxembourg Asbl» ass eng Selbsthëllefgrupp déi 1991 vun Betroffenen an hirem Ëmfeld gegrënnt ginn ass. Sait 2003 ass d'Associatioun „reconnue d'utilité publique“ an representéiert haut ca. 450 Memberen.

2013 huet den «Centre d'information, de consultation et de rencontre La Tulipe» seng Dieren zu Leideleng opgemaach. Den Centre gesäit sech als Treffpunkt fir d'Selbsthëllefgrupp an konzentréiert sech op 3 Piliere: Informatioun, Austausch an sportlech Aktivitéit. Vun Ufank un war et der asbl hir Ambitioun och Aktivitéiten an aneren Regiounen vum Land unzebieden.

Sait November 2022 ass et esou wäit: „Parkinson Luxembourg asbl“ bitt Aktivitéiten am Norden, méi genau zu Dahl an der Gemeng Géisdref un. Genau wéi am „Centre La Tulipe“ gëtt hei probéiert, déi betreffen Familljen iwwert dës neurodegenerativ Krankheet ze informéieren an an engem gemittlechen Kader den Austausch tëschent den Betroffenen ze ënnerstëtzen. D'sportlech Aktivitéiten bestinn aus enger Seance Gymnastik mat enger spezialisierter Kiné vum „ParkinsonNet Luxembourg“ an enger Seance Parkinson-Boxing.

Ziel ass et, zesummen géint d'Krankheet unzegoen an sech géigesäiteg ze ënnerstëtzen

Rendez-vous ass all Méindes (ausser Feier- an Bréckendeeg) ab 15Auer an der neier Primärschoul. Méi Informatiounen kritt dir ënnert der Nummer 23698451 oder per mail iwwert [info@parkinsonlux.lu](mailto:info@parkinsonlux.lu)

«Parkinson Luxembourg asbl» est un groupe d'entraide qui fût fondé en 1991 par des personnes touchées et leurs proches. Depuis 2003, l'association est «reconnue d'utilité publique»

et représente aujourd'hui environ 450 membres. En 2013, le «Centre d'information, de consultation et de rencontre La Tulipe» a ouvert ses portes à Leudelange.

Le «Centre La Tulipe» est le lieu de rencontre du groupe d'entraide et s'appuie sur 3 piliers: l'information, l'échange et l'activité sportive. Dès le début, l'asbl avait pour ambition de proposer également des activités dans d'autres régions du pays. En novembre 2022, une nouvelle antenne a ouvert ses portes au nord du pays: Parkinson Luxembourg propose des activités au Nord du Grand-Duché, plus précisément à Dahl dans la commune de Goesdorf.

Tout comme au Centre La Tulipe, nous essayons d'informer les familles concernées sur cette maladie neurodégénérative et de favoriser l'échange entre les personnes concernées. Les activités sportives consistent en une séance de Parkinson-Boxing et une séance de gymnastique avec un kinésithérapeute spécialisé du Parkinson-Net Luxembourg.

L'objectif est de lutter ensemble contre la maladie et de se soutenir mutuellement.

Rendez-vous tous les lundis (sauf jours fériés et jours de pont) à partir de 15h dans la nouvelle école fondamentale. ■



Adresse à Dahl :  
Ecole fondamentale «Op der Heckt»  
13, Nacherwee  
L-9644 Dahl

Contact :  
«Centre La Tulipe»  
Tel. 23698451  
[info@parkinsonlux.lu](mailto:info@parkinsonlux.lu)

## RICHTIGSTELLUNG - GEMENGEBLAD N. 53, SEITE 42

„Am Samstag, den 6. Mai 2023, fand im „Centre culturel“ der Senioren-Info-Nachmittag statt. (...)“

Besonderes Highlight war die Ehrung der Geburtstagskinder, die im Jahr 2022 und noch bis zum 30. April 2023 inklusive ihren 75. Geburtstag feierten. Die Schöffen Luss

Meyers und Alex Thillens sowie Frau Toutsch, als Vertreterin des Vereins „Déi Junk vo Fréier“ überreichten ihnen einen Präsentkorb mit regionalen Produkten. Geehrt wurden Frau Virginie Kneip, Frau Georgette Flick-Thommes, Frau Annette Mathias, Frau Marguerite Deprez und Herr Théo Kauffmann. (...)“



## LE CHEMIN DE L'ÉCOLE EN TOUTE SÉCURITÉ

### Gauche, droite, gauche...

- Je marche toujours du côté sûr du trottoir, loin des voitures.
- Je traverse la rue au passage pour piétons en veillant aux feux de circulation: rouge je dois m'arrêter, vert je peux marcher mais je reste attentif. S'il n'y a pas de feux de circulation, je regarde à gauche, à droite et encore une fois à gauche avant de traverser la rue.
- S'il n'y a pas de passage pour piétons, j'attends au bord de la chaussée dans un endroit où je vois bien la chaussée et où les automobilistes m'aperçoivent également. Ensuite gauche, droite, gauche...

### Les parents donnent l'exemple !

- Expliquez à votre/vos enfant(s) les règles élémentaires de la circulation.
- Sensibilisez votre/vos enfant(s) aux dangers de la route.
- Parcourez plusieurs fois le chemin de l'école ensemble.
- Respectez vous-même les règles du Code de la route: ne stationnez pas sur les passages pour piétons ou sur le trottoir.
- Faites en sorte que votre enfant monte et descende toujours de la voiture du côté du trottoir.

### Je suis visible !

Pour que les automobilistes m'aperçoivent plus facilement dans le noir, je porte:

- des vêtements clairs,
- des bandes réfléchissantes sur mes vêtements et sur mon cartable,
- un gilet de sécurité.

### Ceinture de sécurité et siège pour enfants !

Même pour des trajets courts !

- En voiture, il faut toujours être attaché, soit avec la ceinture, soit dans le siège pour enfants.
- Un enfant âgé entre 3 et 17 ans accomplis dont la taille n'atteint pas 150 cm, doit prendre place dans un siège pour



enfants ou un rehausseur qui correspond à sa taille et son poids.

### Vigilance accrue lors de la rentrée des classes

Surtout les enfants plus jeunes ne se rendent pas encore compte des dangers de la route et sont moins visibles à cause de leur petite taille.

S'y ajoute une certaine agitation lors de la rentrée scolaire qui peut leur faire oublier les règles élémentaires de la circulation. Une attention particulière est donc requise de la part de tous les usagers de la route:

- Soyez attentif et faites attention aux enfants.
- Adaptez votre vitesse aux abords des écoles.

## DER SICHERE SCHULWEG

### Links, rechts, links...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.



- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...

### Eltern gehen mit gutem beispiel voran!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

### Ich bin sichtbar!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung,
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

### Sicherheitsgurt und kindersitz !

Auch für die kurzen Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Ein 3- bis 17-jähriges Kind, welches noch keine 150 cm groß ist, muss in einem für seine Größe und seinem Gewicht entsprechenden Kindersitz oder einer Sitzerhöhung Platz nehmen.

### Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer.

Zudem können sie zum Schulanfang aufgeregt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an. ■

REGELN FÜR KINDER  
RÈGLES POUR ENFANTS  
RULES FOR CHILDREN

**POLICE**  
LÉTZEBURG

 <b>Liebe Kinder,</b> Wisst ihr, worauf ihr in der Nähe von Straßen aufpassen müsst? <b>Hier findet ihr die wichtigsten Regeln.</b>	 <b>Chers enfants,</b> Est-ce-que vous savez à quoi vous devez faire attention près des routes? <b>Voici les règles les plus importantes.</b>	 <b>Dear children,</b> Do you know what you need to do when you are next to a street? <b>These are the most important rules.</b>
	<div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Ich bringe mich nicht in Gefahr.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 J'évite des situations dangereuses.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px;">                 I avoid dangerous situations.  </div>	
	<div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Auch auf dem Bürgersteig bin ich vorsichtig.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Aussi sur le trottoir, je fais attention.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px;">                 I always pay attention – also on the sidewalk.  </div>	
	<div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Ich schaue nach links, rechts, und nochmal nach links bevor ich eine Straße überquere.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Je regarde à gauche, à droite, et encore une fois à gauche avant de traverser une route.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px;">                 I check the left, right, and again the left side of the road before crossing it.  </div>	
	<div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Ich überquere die Straße nur auf dem Fußgängerstreifen und wenn die Ampel grün zeigt.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Je traverse la route uniquement au passage pour piétons et lorsque les feux sont verts.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px;">                 I only cross the road on a crosswalk and when the traffic lights are green.  </div>	
	<div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Wenn es dunkel ist, trage ich helle oder bunte Kleidung, damit man mich sieht.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">                 Lorsqu'il fait nuit, je porte des vêtements clairs et colorés pour qu'on me voie.  </div> <div style="background-color: #0072bc; color: white; padding: 5px;">                 In darkness, I wear bright and colourful clothes, so that others can see me.  </div>	

WWW.POLICE.LU
ZESUMME FIR IECH



## DEN OFFICE NATIONAL DE L'ENFANCE, ONE

Den ONE ass eng ëffentlech Verwaltung ënnert der Tutelle vum Educatiounsministère. Seng Missioun ass et de Kanner, Jugendlechen an hiren Elteren eng Ënnerstëtzung ze gi wa si Schwieregkeeten hunn. Oft ass et just eng haart Zäit, déi et ze geréiert heescht fir dass et nees besser geet. D'Equipe kënnen iech esou hëllefen déi beschte Léisung ze fannen fir dass d'Saachen nees an d'Rei ginn.

Mat Hëllef vu senge Prestataire, proposéiert den ONE Hëllef den déi un äert Kand ugepasst sinn (Orthophonie, Psychomotricité, Consultatioune mat engem/enger Psycholog(in), psychesch, sozial an edukativ Hëllef an der Famill, a.v.m.). Den ONE ass do fir iech a kann iech bei allen Zorte vu Probleemer ënnerstëtzen.

D'Missioun vum ONE konzentréiert sech haaptsächlech op d'Zesummenaarbecht mat de Kanner an den Elteren. Seng Equipe sinn do fir mat iech zesammen e konkreten Hëllefprogramm opzestellen, deen ärer Situatioun ugepasst ass. Des Hëllef ginn am Kader vun engem Gespréich festgeluecht. Den ONE garantéiert dann d'Weiderféiere vun dëser Hëllef esou laang wéi dir wëllt an esou laang wéi se néideg ass. Regional Antennen vum ONE ginn et an ärer Géigend. Am Moment ass den ONE an 14 Lokalitéiten uechtert d'Land vertruuden. Kuckt op [www.officenationaleenfance.lu](http://www.officenationaleenfance.lu) a fannt de Büro deen am Nooste bei iech ass.

Office régional WILTZ - 8, avenue Nic Kreins - L-9536 Wiltz  
Fir e Rdv, contactéiert eis Helpline um 8002-9393 während de Bürosstonnen (8 bis 18 Auer) oder schreift e Mail: [one@one.etat.lu](mailto:one@one.etat.lu)

**Mir hëllefen de Kanner, de Jugendlechen  
an den Elteren!**



## L'OFFICE NATIONAL DE L'ENFANCE, ONE

L'ONE est une administration publique sous la tutelle du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Sa mission est d'offrir aide et soutien aux enfants, aux jeunes, aux jeunes adultes et aux familles qui rencontrent des difficultés.

Souvent, il ne s'agit que d'un cap difficile à passer. Les équipes peuvent alors vous aider à trouver la meilleure solution pour reprendre les choses en main.

Avec l'aide de ses prestataires, l'ONE met en place des aides adaptées à votre enfant (orthophonie, psychomotricité, consultation psychologique, assistance psychique, sociale ou éducative en famille, etc.) Il est à votre écoute pour toutes sortes de problèmes au sein de la famille.

Le travail de l'ONE repose avant tout sur la collaboration avec les parents et les enfants. Ses équipes sont présentes pour mettre en place, ensemble avec vous, des aides concrètes et adaptées à votre situation. Ces mesures sont définies lors d'un entretien. L'ONE garantit ensuite la continuité et le suivi de l'aide aussi longtemps que vous le souhaitez et qu'elle est nécessaire. Des offices régionaux se trouvent près de chez vous. Actuellement, l'ONE est installé dans plus de 14 localités à travers tout le pays. Retrouvez les adresses de tous les bureaux régionaux sur [www.officenationaleenfance.lu](http://www.officenationaleenfance.lu)

Office régional WILTZ - 8, avenue Nic Kreins - L-9536 Wiltz  
Pour prendre rendez-vous auprès de votre office régional à Mersch, contactez la Helpline au numéro 8002-9393 pendant les heures de bureau (de 8 h à 18 h) ou par mail à [one@one.etat.lu](mailto:one@one.etat.lu)

**Nous aidons les enfants, les ados et leurs parents !**



## UN D'HONDSBESËTZER

D'Gemeng erënnert drun, datt d'Exkrementer vun den Hënn op Trottoiren an ëffentleche Plazen mussen opgeraaft ginn (*Gemengereglement vum 16. Juli 1986*).

Duerch Parasiten an aner Erreeger kënnen d'Hannerloosseschaften eng Gefor fir Mënschen, aner Muppen a landwirtschaftlech Notzéiere duerstellen. Wann d'Ausscheidungen um Feld an d'Fudder kommen, kann dëst eescht Konsequenze fir d'Déiere bedeuten.

Dës Problematik mécht och d'Méinaarbechte fir eist Personal méi wéi onangeneem.

Mir responsabiliséieren d'Hondsbesëtzer deemno, sech mam Mupp un der Léngt op de Weeër opzehalen an d'Hannerloosseschaften opzerafen.

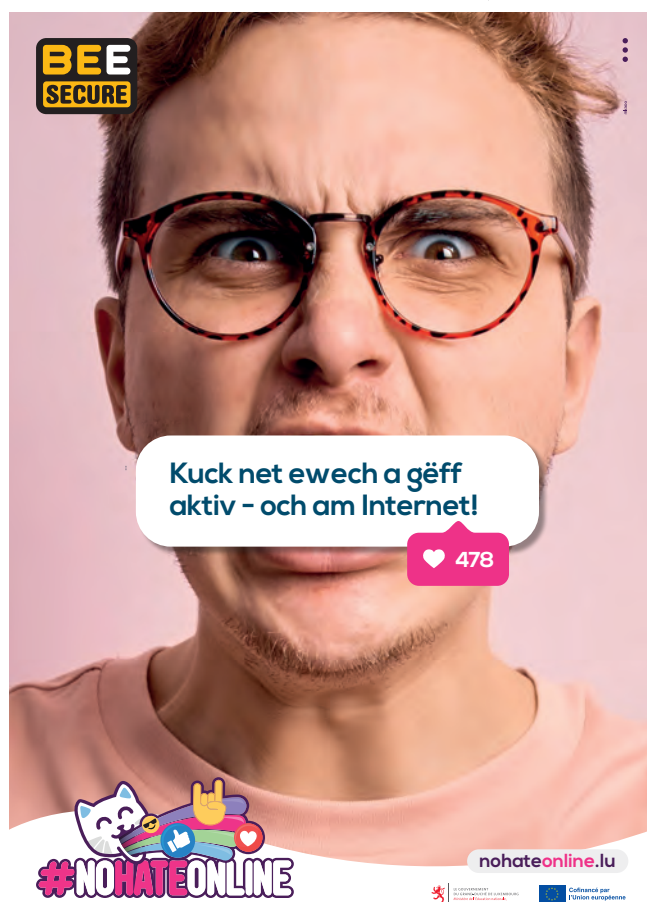
## AUX DÉTENTEURS DE CHIENS

L'administration communale tient à rappeler aux détenteurs de chiens que le ramassage des excréments de leurs animaux sur les trottoirs et les espaces publics est obligatoire (*règlement communal concernant les chiens du 16 juillet 1986*).

Des parasites et autres agents infectieux des excréments peuvent représenter un danger pour les humains, les autres chiens et les animaux de rente agricole. Les déjections canines dans la nourriture peuvent avoir de graves conséquences pour les animaux.

La problématique gêne en outre considérablement les travaux de fauche de nos collaborateurs.

Nous tenons par conséquent à sensibiliser les détenteurs de promener les chiens en laisse sur les chemins et de ramasser les excréments. ■





# ARBEITEN IN UNSERER GEMEINDE



Chantier täschend Asselburren an Saassel: Kläranlag



Bildungshaus Wëntger



Nei Toilette beim Centre Médicale



Chantier Lëllger Wee zu Wëntger



Chantier zu Boxer "A Pëtzen"



Neuanstrich Morque Boxhorn und Asselborn.

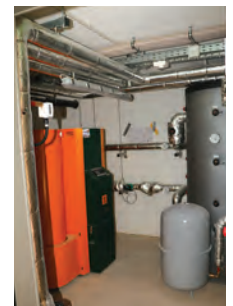


Chantier Rond-point Féitsch

Neien Atelier bei der Gemeng



Nei Fënsteren am Gemengenhaus & nei Entrée



Sall Uewerwampich as baal färdig



Den ASW kruut nei Ersatzbänken an d'Tribune ass matt engem flotten Graffiti ausgemolt gin.



Reeniwerloofbecken Wöntger Schoul Richtung Lëllgen



Rüb Eimeschbach



Chantier Rüb Asselburren





# EIS GROUSS AUS DER CRÈCHE WIESSELEN AN DE PRÉCOCE!

Am Juli dierften eis 3 Järeg aus der Crèche an de Précoce Grupp vun der Maison Relais wiesse-  
len.

D`Kanner hunn sech op nei Kollegen an nei Spillsaachen ge-  
freet. Mat Stolz hunn si moies hir Schmier selwer gemaach  
an mëttes sech dierfen eleng beim Chariot zerwéieren.

An der Vakanzenzäit sänn manner Kanner am Grupp, an sou  
konnten Kanner a Rou hir nei Säll entdecken an déi nei Re-  
gelen kenneléieren. Eng Erzéierin aus der Crèche huet se déi  
ganz Sommervakanz mat begleet, an no a no, hunn se déi  
nei Erzéierinnen och kennegeléiert.

Séier haten d`Kanner sech am neie Grupp agewinnt an sou  
konnte weider flott Aktivitéiten ëmgesat ginn. Croque-Mon-  
sieur selwer maachen, Paangecher baken, vill flott Saachen



bastelen, mat der Schéier üben ze schneiden, grouss Tiern  
an den Zuch duerch ganz Raim bauen, waren nëmmen en  
Deel vum Programm.



# NOS «GRANDS» DE LA CRÈCHE VONT AU PRÉCOCE !

En juillet, les enfants âgés de plus de 3 ans de la  
Crèche, ont changé dans le groupe du Précoce de  
la Maison Relais.

Ils étaient ravis de faire connaissance avec leurs nouveaux  
amis et de découvrir de nouveaux jouets.

Avec fierté, ils ont appris à faire eux-mêmes leurs tartines et  
à se servir eux-mêmes au chariot à midi.



Vu qu'il y a moins d`enfants pendant les vacances, les en-  
fants ont eu suffisamment de temps pour découvrir leur



Mer wënschen de Kanner vill Freed am Précoce a soen hinnen an hiren Elteren Merci fir déi flott an onvergieslech Zäit mateneen!

D`Erzëierinnen vun den Heespränger



nouvel espace ainsi que les règles du groupe. Une éducatrice de la Crèche les a accompagnés durant tout l'été. Peu à peu, les enfants ont fait connaissance avec leurs nouvelles éducatrices.

L'adaptation dans le nouveau groupe s'est fait rapidement et d'autres activités ont pu être réalisées.

Faire un croque-monsieur et des crêpes, bricoler, apprendre à couper avec les ciseaux, construire des tours et des circuits de train à travers les salles ont fait partie du programme.

Nous souhaitons aux enfants beaucoup de bonheur au Précoce et remercions les familles pour le temps inoubliable passé ensemble.

Les éducatrices des «Heespränger»



**POUR VOTRE ENFANT, C'EST UN JOUET.  
ET POUR VOUS ?**

Si votre enfant n'a pas encore 3 ans, évitez les écrans !  
Adaptez par la suite leur utilisation à son âge.

Découvrez notre guide pour parents sur [bee-secure.lu](https://bee-secure.lu)



einfach | digital  
Zukunftskompetenzen  
für every Kanner



**VOTRE ENFANT FAIT-IL DODO  
PENDANT QUE VOUS DORMEZ ?**

Pour dormir tranquille, définissez des zones  
sans écran dans votre maison.

Découvrez notre guide pour parents sur [bee-secure.lu](https://bee-secure.lu)



einfach | digital  
Zukunftskompetenzen  
für every Kanner





# KENN DENG GEMENG

Ende Juli startete erneut eine Gruppe von 11 Kindern voller Elan zusammen auf eine Reise durch die Gemeinde Wintger, denn die 6. Edition von „Kenn deng Gemeng“ stand auf dem Programm.

Mit Karte und Kompass wagten sich die Kinder auf ein gemeinsames Abenteuer, das trotz regnerischem Wetter viele interessante Momente zu bieten hatte. Insgesamt wurden innerhalb von drei Tagen zu Fuß ca. 36km von den Kindern absolviert.

Wie auch die Jahre zuvor, warteten entlang der Strecke etliche Stationen auf die Teilnehmenden, welche mit Hilfe unserer Partnerinstitutionen und Freiwilligen umgesetzt werden konnten. Unterwegs waren die Kinder nicht nur für das Zelten oder das Schlafen unter freiem Himmel verantwortlich, sondern auch für die Nahrungszubereitung. Jedes Gruppenmitglied musste seinen Teil zum gemeinsamen Gelingen beitragen. Im Nachfolgenden möchten wir einige Stationen näher darstellen, auch wenn aus platzgründen leider nicht alle Stationen aufgelistet werden können:

Eine der ersten Stationen war dieses Jahr die Kläranlage in Rumlange, wo die Kinder unter der professionellen Aufsicht von Herrn Pfeffer des SIDEN interessante Erklärungen zur Funktionsweise der modernen Anlage erhielten. Dabei wurden auch näher auf die besondere Rolle einer solchen Klär-



anlage für die Gesellschaft hingewiesen. Wer hätte gedacht, dass einfache Bakterien solch eine wichtige Rolle in der Abwasseraufwertung spielen?

In Doennange besuchten die Kinder Fernand Schon und seine Frau um sich über Fernand's Kindheit und das Aufwachsen auf dem Bauernhof zu unterhalten. Dazu gehörten nicht nur







Schilderungen über den damaligen Alltag, sondern auch Erzählungen über die Nachkriegszeit und die Folgen des zweiten Weltkriegs.

Seit Februar 2023 sind in Boxhorn die Ziegen los! Deshalb stand dieses Jahr auch erstmals Besuch auf dem neuen Ziegen-Hof Hosinger-Heisten auf dem Programm. Die knapp 350 Ziegen freuten sich über den kindlichen Besuch und konnten nicht genug von den Streicheleinheiten bekommen. Natürlich konnten die Kinder auch frische Ziegenmilch kosten: Mmmh, lecker!



An dieser Stelle möchten wir uns sowohl bei der Gemeinde Wintger für die Zusammenarbeit als auch bei unseren motivierten Partner:innen bedanken, welche uns jedes Jahr ihre Türen öffnen und/oder ihre Zeit zur Verfügung stellen.

Ein großes Dankeschön auch an die Eltern das entgegengebrachte Vertrauen. Damit verabschieden wir uns für dieses Jahr und freuen uns darüber, dass ab sofort wieder eine neue Generation Kinder ihre Gemeinde mit neuen Augen sieht. ■





## Wie wäre es, wenn Sie Energie erzeugen könnten ... mit der Sonne und auf Ihrem Balkon?

Balkonkraftwerke sind kleine Photovoltaikanlagen, die in der Regel nur aus zwei Modulen und einem Wechselrichter bestehen und ganz einfach auf Ihrem Balkon installiert werden können. Deswegen werden sie oft auch „Plug&Play“ genannt. Allerdings darf die Leistung einer solchen Anlage maximal 799 W (Wechselrichterleistung) betragen.

### Wie funktioniert eine solche Anlage?

Das Balkonkraftwerk erzeugt mithilfe seiner Solarmodule Strom und speist ihn direkt in das heimische Stromnetz ein. Dazu wird es direkt in eine normale Steckdose eingesteckt. Der erzeugte Strom kann so direkt in der Wohnung verbraucht werden. Der Überschuss wird in das öffentliche Stromnetz eingespeist, aber nicht vergütet.

### Was ist zu beachten?

Die Module müssen „CE“-zertifiziert sein. Ein sogenannter „Wieland-Stecker“ (eine spezielle Steckdose mit nach außen isolierten Kontakten) ist nicht erforderlich, wird aber aus Sicherheitsgründen empfohlen.

Es ist auch möglich, gebrauchte Module zu verwenden, die fachmännisch aufbereitet wurden.

Was die elektrische Installation betrifft, so muss sie den geltenden Sicherheitsstandards entsprechen, insbesondere muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter im Stromkreis vorhanden sein.

Damit die im Freien angebrachten Module bei einem Sturm nicht abgerissen werden und keine Verletzungsgefahr besteht, müssen sie ausreichend befestigt oder verschraubt sein.

### Ist ein Balkonkraftwerk rentabel?

Ein Balkonkraftwerk hilft, die eigenen Stromkosten zu senken und ist umso rentabler, je besser es gelingt, den damit erzeugten Strom selbst zu verbrauchen. Prüfen Sie daher (z. B. im Kundenportal Ihres Stromanbieters), ob Ihre Grundlast an Strom ausreicht, um den erzeugten Strom selbst zu verbrauchen.

### Kann ich auch Fördermittel für ein Balkonkraftwerk in Anspruch nehmen?

Um die Klimabonus-Förderung für die Errichtung eines Balkonkraftwerks in Anspruch nehmen zu können, muss ein Fachmann die Installation übernehmen. Die Beihilfe kann bis zu 62,5 % der Kosten (ohne MwSt.) mit einem Höchstbetrag von 1.562,5 €/kWP betragen, wenn das Angebot zwischen dem 1. Januar 2023 und dem 31. Dezember 2023 unterzeichnet wurde. Das Antragsformular muss unbedingt von dem Fachmann unterschrieben werden, der sich um die Installation der Anlage gekümmert hat!

Neutrale & kostenlose Beratung • [klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

# AKERWËLLKRAIDER A KARTÉIERUNG

## Akerkartéierung iwwert de Summer

Iwwert de Summer ass eng Kartéierung vun den eenheemesche Wëllkraider op den Akerränner a Gemengenoptrag duerchgefouert ginn. Fir d'Kartéierung duerchzuféieren, si MataarbechterInne vun engem Bureau d'Etude Akerränner ofgelaf an hunn déi bedroten Akerwëllkraiderarten, déi virkommen, opgeschriwwen. Wann Dir op de Feldweeër uechter d'Gemeng ënnerwee waart, hutt Dir si vläicht begéint.

## Zil vun der Kartéierung a Wäert vun Akerwëllkraider fir d'Natur

D'Kartéierung gouf duerchgefouert, fir de Bestand vu bedroten, eenheemeschen Akerwëllkraider z'ermittelen. Dëse kann en Abléck an d'regional Verbreedung vun den Aarten an esou op den Zoustand vun der Biodiversitéit am Oppeland ginn. Usammlunge vun eenheemeschen Akerwëllkraider droen zur Aartevillfalt bäi a stellen e wichtege Liewensraum an eng wichtege Fudderquell fir Insekten a Villercher duer.



## Akerwëllkraider an de Réckgang vun de Populatiounen

Akerwëllkraider si Wëllkraider, déi un de Liewensraum "Aker" ugepasst sinn. Se ginn deemno gutt eens mat reegelmëssiger Buedembearbeitung. Verschidden Aarte si souguer dorop ugewise fir z'iwwerliewen. Duerch Verännerungen an der landwirtschaftlecher Praxis, wéi de méi intensiven Asaz vun Herbiziden, Dünger an dem Zesummeleeë vu Stécker huet d'Unzuel vun Akerwëllkraider an de leschte Joren ofgeholl. Vun de ronn 200 typeschen Aarten zu Lëtzebuerg, si



ronn 50 % vum Austiewe bedrot a ronn 20 % komme schonnet méi vir<sup>1</sup>.

Bedrot Aarte vun Akerwëllkraider sinn zum Beispill de Sandmohn (Papaver argemone) an den Acker-Wachtelweizen (Melampyrum arvense).

## Moosname fir Akerwëllkraider ze schützen an ze förderen

Ënnert dem Leitmotiv „Naturschutz durch landwirtschaftliche Nutzung“ kënnen landwirtschaftlech Betriber fräiwëlleg un de staatleche Biodiversitéits-Programmer zum Schutz vun Aarten a Liewensraum am Oppeland deelhuefen. Fir d'Populatiounen vun eenheemeschen Akerwëllkraider ze stäerken, kommen d'Programmer „Ackerswälder-Schutzäcker“ an „Ackerrandstreifen“ a Fro, bei deenen zum Beispill op Herbiziden, mechanesch Bäikrautbekämpfung an Ënnersatz verzicht gëtt. Fir méi Informatiounen zu de Biodiversitéits-Programmer oder fir un engem Programm deelzehuelen, kënn Dir d'Biologesch Statioun vum Naturpark Our kontaktéieren<sup>2</sup>.

## Naturpakt

D'Kartéierung gouf am Kader vum Naturpakt duerchgefouert an d'Resultater féieren zu kenge Restriktiounen fir d'Schaffweis vun de Baueren. De „Naturpakt“-Projet gouf 2021 vum Ëmweltministère an d'Liewe geruff mam Zil, unhand vun engem Moosnamekatalog a finanziellen Ureizer, Naturschutz op Gemengenniveau virunzedreiwen. Zil ass et, géint de Verloscht vun der Biodiversitéit virzegoen an naturno Gréngflächen ze erhalen an ze schafen. D'Gemenge sammelen duerch d'Ëmsetzung vun Naturschutzmoosname Punkten a kënnen esou Zertifizéierung kréien. ■

Source:

1. SICONA (2023). Ackerswälder: Auf der Suche nach fast verschwundenen Arten.

<https://sicona.lu/ackerswaeldkraeuter-2/>

2. E-Mail: [info@naturpark-our.lu](mailto:info@naturpark-our.lu) – Tel.: +352 90 81 88 1



# FESTIVAL DU FILM LA NATURE & LA BIODIVERSITÉ

Le Parc naturel de l'Our, ensemble avec le cinéma régional «Orion» de Troisvierges lancent un festival du film sur la nature et la biodiversité qui débutera en septembre 2023 pour se clôturer en mars 2024.

Les sept films proposés montrent la variété et la diversité de la faune et flore mais parlent également des dangers auxquels la nature est confrontée ainsi que des conséquences néfastes résultant des diverses actions humaines sur la biodiversité. Toutefois, ces films proposent également des initiatives à contrecarrer cette quasi-fatalité. Une autre vie s'invente ici !

## DER WALDMACHER

Der Waldmacher ist eine mystische Figur, die in alten Legenden und Märchen vorkommt. Er wird als ein geheimnisvoller, weiser und mächtiger Mann oder Geist dargestellt, der die Fähigkeit besitzt, Wälder zu erschaffen oder zu verändern. Tony Rinaudo ist solch ein Waldmacher.

Aufgrund der Dürre in sämtlichen afrikanischen Staaten entwickelte Rinaudo eine innovative Methode zur Wiederherstellung von Wäldern, die als «FMNR» (Farmer-Managed Natural Regeneration) bekannt wurde. FMNR basiert auf der Idee, dass viele Wurzeln und Wurzelstöcke von Bäumen, die von den Bauern oft als nutzlos angesehen wurden, tatsächlich lebendig und in der Lage sind, wieder auszutreiben. Von nun an wurden die überwucherten Triebe von den Bauern entfernt um den Bäumen genügend Platz zum Wachsen zu geben.

Dadurch begannen sich die trockenen und kargen Landschaften zu verwandeln und die Wälder lebten langsam wieder auf. Dies half den Menschen, ihre Lebensgrundlage wiederherzustellen. Für seine Arbeit erhielt Rinaudo 2018 den Alternativen Nobelpreis.

**21. Oktober 2023 | 20:00 | Ciné Orion | Deutsche Fassung**



## FANTASTISCHE PILZE

„Fantastische Pilze“ entführen uns in eine Welt voller Magie und Faszination. Wunderschön und unheimlich zugleich, bilden ihre Mycelien unter unseren Füßen seit Jahrtausenden ein gigantisches, weitverzweigtes Netzwerk, das alles Lebende miteinander verbindet und unter anderem als Transport- und Warnsystem dient, das sich leicht mit dem Internet vergleichen lässt.

In betörend schönen Zeitraffer-Aufnahmen zeigt der Film von Regisseur Louie Schwartzberg die geheimnisvolle, unterirdische Vielfalt der Pilze und welche Rolle sie im Kreislauf der Natur spielen. Pilze erinnern uns daran, dass die Natur voller Überraschungen steckt und dass es noch so manches zu entdecken gibt. Tauchen wir also ein in die faszinierende Welt der fantastischen Pilze und lassen uns von ihrer Magie verzaubern.

**27. November 2023 | 20:00 | Ciné Orion | Deutsche Fassung**

## LE CHÊNE

Il était une fois un très vieux chêne qui se trouvait dans une forêt de Sologne et qui offrait nourriture et abri aux animaux de ce bois. Un jour, deux réalisateurs sont venus pour voir quels animaux habitaient dans ce vieux chêne.

Et voilà qu'ils y rencontraient des écureuils agiles, des geais bruyants, des charançons colorés, des fourmis laborieuses, des parasites rusés et des prédateurs sans scrupules.

Le vieux chêne, quant à lui, laissait ses voisins faire la fête et se chamailler sans les déranger. Lui-même restait ce puissant arbre qu'il était depuis des siècles; un gardien de l'équilibre naturel et un refuge pour tous ses hôtes qui le fréquentaient tout au long de l'année.

«Le chêne - ma maison» est un film impressionnant sur la nature, un voyage sensoriel dans un monde merveilleusement vibrant, qui se passe de tout commentaire d'accompagne-

ment. Il raconte l'histoire d'un chêne pendant une année civile et son lien profond avec la nature qui l'entoure.

**19 Décembre 2023 | 20:00 | Ciné Orion | Version originale**

## LE SEL DE LA TERRE

Le sel symbolise la substance qui donne du goût et de la saveur à la vie elle-même. Comme le sel, les personnes considérées comme «le sel de la terre» sont précieuses et irremplaçables.

Le film de Wim Wenders nous montre le photographe Sebastião Salgado à la recherche de territoires vierges, de paysages grandioses et d'une faune et flore sauvages. Parcourant le monde sur les traces d'une humanité en pleine transformation, il devient en même temps le témoin de l'injustice sociale et de la destruction de l'environnement. Par ses images extraordinaires, il nous rappelle que nous faisons tous partie d'une communauté mondiale qui doit s'engager pour la justice sociale et la protection de notre environnement.

Son travail nous montre également que la photographie n'est pas seulement une forme d'art, mais qu'elle peut aussi être une arme puissante de changement.

**24 Janvier 2024 | 20:00 | Ciné Orion | Version originale**



## MAGIE DER MOORE

Die Magie der Moore ist faszinierend und geheimnisvoll zugleich. Diese einzigartigen Ökosysteme sind von einer mystischen Atmosphäre umgeben, die die Fantasie beflügelt und Schauer heraufbeschwört. In dieser verzauberten Umgebung leben seltene Tierarten wie Moorfrösche, Libellen und Vögel und es gedeihen Pflanzen, die man dort nicht vermutet. Das Moor als Ort des Schaurigen und des Gefährlichen, als Todeszone und als Reich des Übersinnlichen ist in Wirklichkeit

ein Paradies, das von der Natur in Jahrtausenden geschaffen wurde und noch aus der Eiszeit stammt.

Im Wechsel der Jahreszeiten und in fünf Jahren Drehzeit lenkt der renommierte Naturfilmer Jan Haft unseren Blick auf einen Ort zwischen Wasser und Erde, zwischen Licht und Dunkelheit, in dem Wölfe und Bären auf Beutefang gehen, Kraniche ihre Jungen aufziehen, Gottesanbeterinnen Insekten fangen und Schlangen einen Reigen tanzen. «Magie der Moore» ist nicht nur ein visuelles Meisterwerk sondern erinnert uns daran, dass die Natur in all ihrer Vielfalt und Schönheit unsere Aufmerksamkeit und Sorge verdient.

**22. Februar 2024 | 20:00 | Ciné Orion | Deutsche Fassung**



## WOLFWALKERS

«Wolfwalkers» ist ein zauberhafter Animationsfilm, der von den Künstlern von Cartoon Saloon geschaffen und von der luxemburgischen Firma „Melusina“ co-produziert wurde. Der Film entführt uns in das 17. Jahrhundert, in die mystische Welt der irischen Legenden und Mythen.

Die Geschichte dreht sich um Robyn, eine junge Engländerin, die mit ihrem Vater nach Irland zieht, um dort die Wölfe zu jagen, die das nahegelegene Dorf bedrohen. Doch alles ändert sich, als Robyn auf Mebh trifft, ein geheimnisvolles Mädchen, das die Fähigkeit hat, sich in einen Wolf zu verwandeln. Durch ihre ungewöhnliche Freundschaft wird Robyn in die Welt der Wolfwalkers eingeführt, einer mythischen Spezies, die im Einklang mit der Natur lebt.

Der visuell atemberaubende Film erzählt eine berührende Geschichte über Freundschaft, Mut und die Verbindung zur Natur. Er regt zum Nachdenken über Themen wie Umweltschutz, Toleranz und das Gleichgewicht zwischen Mensch und Natur an. Gleichzeitig ist er eine inspirierende Geschichte über die Kraft der Freundschaft und die Stärke, für das zu kämpfen, woran man glaubt.

**24. März 2024 | 16:00 | Ciné Orion**  
**Version luxembourgeoise**



## ET SI VOUS POUVIEZ ÉCONOMISER DE L'ARGENT ET DE L'ÉNERGIE... GRÂCE À LA RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE DE VOTRE DOMICILE ?

### Une bonne isolation augmente l'efficacité énergétique de votre maison et votre confort

Pour réduire les pertes de chaleur, investissez dans l'isolation de vos murs extérieurs, de votre toit, de vos fenêtres, de vos sols et de vos plafonds. Cela vous permettra d'économiser des frais de chauffage en hiver et d'assurer une sensation de chaleur plus uniforme. De plus, en été, vous pouvez réduire le risque de surchauffe des pièces d'habitation. Vous économisez donc non seulement de l'argent, mais vous améliorez également votre qualité de vie.

Pour démarrer votre projet de rénovation, renseignez-vous

## WIE WÄRE ES, WENN SIE GELD UND ENERGIE SPAREN KÖNNTEN... DURCH EINE ENERGETISCHE RENOVIERUNG IHRES HAUSES?

### Eine gute Dämmung erhöht die Energieeffizienz Ihres Hauses und Ihren Komfort

Um den Wärmeverlust zu verringern, sollten Sie in die Dämmung Ihrer Außenwände, Ihres Daches, Ihrer Fenster, Ihrer Böden und Ihrer Decken investieren. Dadurch können Sie im Winter Heizkosten sparen und für ein gleichmäßigeres Wärmegefühl sorgen. Außerdem können Sie im Sommer das



au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence sur les différentes étapes et possibilités de votre projet et faites-vous expliquer les aides dont vous pouvez bénéficier pour votre rénovation.

En outre, vous pouvez utiliser le simulateur d'aides Klima-Agence sur [aides.klima-agence.lu](http://aides.klima-agence.lu) pour avoir un aperçu des subventions étatiques, communales, des aides des fournisseurs d'énergie et du fonds nova naturstrom.

Choisissez un conseiller en énergie agréé (Klima-Agence certified) qui vous assistera dans votre projet et pour votre de-

Risiko einer Überhitzung der Wohnräume verringern. Sie sparen also nicht nur Geld, sondern steigern auch Ihre Lebensqualität.

Um Ihr Renovierungsprojekt zu starten, informieren Sie sich vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Etappen und Möglichkeiten Ihres Projekts und lassen Sie sich erklären, von welchen Beihilfen Sie für Ihre Renovierung profitieren können.

Zudem können Sie den Klima-Agence-Beihilfensimulator auf [beihilfen.klima-agence.lu](http://beihilfen.klima-agence.lu) nutzen, um sich einen Überblick über die staatlichen und kommunalen Subventionen, die Beihilfen der Energieversorger und den Fonds nova naturstrom zu verschaffen.

Wählen Sie einen zugelassenen Energieberater (Klima-Agence certified) aus, der Sie bei ihrem Vorhaben und der Beantragung der Grundsatzvereinbarung (obligatorisch für die Gewährung staatlicher Beihilfen für die Dämmung) bei der zentralen Anlaufstelle für Wohnungsbeihilfen sowie bei dem Antrag auf staatliche Zuschüsse unterstützt, damit Ihre Renovierung ein Erfolg wird.

mande d'accord de principe (obligatoire pour l'octroi des aides étatiques en matière d'isolation) auprès du Guichet unique des aides au logement ainsi que pour la demande des aides Klima-bonus afin que votre rénovation soit un succès.

### Remplacer votre chauffage au gaz ou au mazout vous rend moins dépendant de la hausse des prix de l'énergie

Vous pouvez remplacer votre chauffage fossile par une alternative durable, par exemple une pompe à chaleur géothermique ou une pompe à chaleur air-eau. Cela vous rend moins dépendant de la hausse des prix du pétrole ou du gaz. La technologie des pompes à chaleur est éprouvée et l'installation de chauffage de référence pour les nouvelles constructions.

Vous pouvez également vous renseigner au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence pour en savoir plus sur les différentes alternatives de chauffage ainsi que sur les aides disponibles.

Contactez les artisans et demandez vos premiers devis. Demandez ensuite les autorisations nécessaires (si nécessaire) et faites réaliser les travaux. Une fois terminée, demandez les aides de l'État. ■

**Plus d'informations sur [klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu)**  
**Conseil indépendant et gratuit**  
**[klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90**

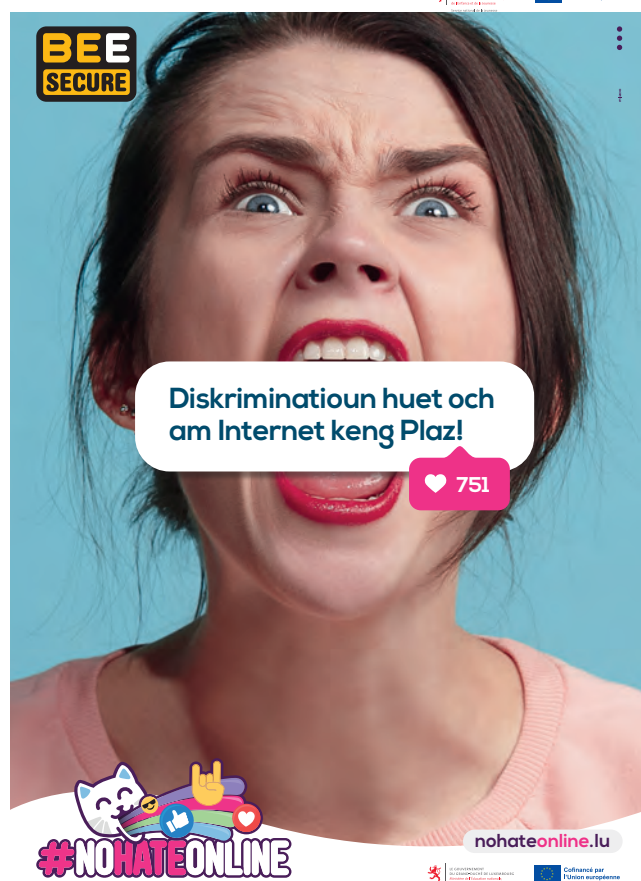
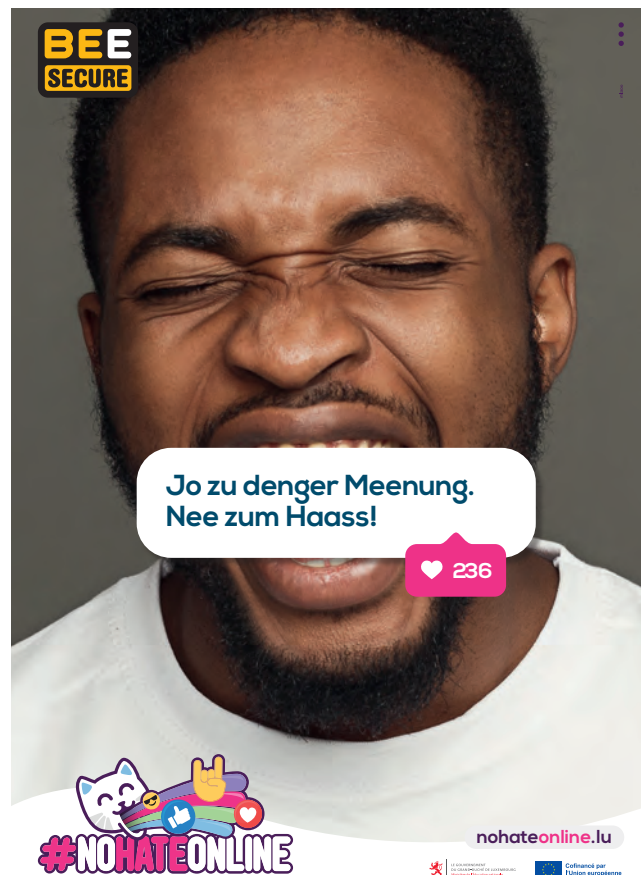
### Wenn Sie Ihre Gas- oder Ölheizung ersetzen, sind Sie weniger abhängig von steigenden Energiepreisen

Sie können Ihre fossile Heizung durch eine nachhaltige Alternative ersetzen, zum Beispiel durch eine Erdwärmepumpe oder eine Luft- Wasser-Wärmepumpe. Dadurch werden Sie weniger abhängig von steigenden Öl- oder Gaspreisen. Die Wärmepumpentechnologie hat sich bewährt und ist die Referenz-Heizungsanlage für Neubauten.

Sie können sich auch vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Heizungsalternativen sowie über die verfügbaren Beihilfen informieren.

Nehmen Sie Kontakt zu Handwerkern auf und holen Sie erste Kostenvoranschläge ein. Beantragen Sie anschließend die erforderlichen Genehmigungen (falls nötig) und lassen Sie die Arbeiten durchführen. Beantragen Sie nach Abschluss der Bauarbeiten die staatlichen Beihilfen. ■

**Weitere Informationen unter [klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu)**  
**Conseil indépendant et gratuit**  
**[klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90**





# «INSEKTEWANDERPAAD» BEI DER KLAUS EINGEWEIFHT

Am Freitag den 29. September 2023 wurde der "Insektewanderpaad Helzen" bei der "Klaus" in Helzingen offiziell in Betrieb genommen.

Bürgermeister Luss Meyers begrüßte alle Anwesenden, darunter Frau Nora Elvinger in Vertretung von Ministerin Joëlle Welfring, die Abgeordneten, André Bauler, Emile Eicher, Stéphanie Empain, Martine Hansen und Carlo Weber, die Mitglieder des Schöffen- und Gemeinderats, die Mitglieder des Vorstands des Naturpark Our mit deren Mitarbeiter sowie die Vertreter der ANF.

Er ging kurz auf die Geschichte der Helzer Klaus ein, die im nächsten Jahr 550 Jahre feiert ehe er auf die Entstehungsgeschichte dieses einmaligen Insektenwanderweges einging. Schon seit dem Jahre 2020 wurde nach einem geeigneten Platz gesucht für einen Insektenwanderpfad in der Gemeinde Wintger. Nach vielem hin und her wurde ein Rundweg von etwa 3 Km mit Startpunkt bei der Helzer Klaus zurückbehalten.

Emile Eicher, seines Zeichen Präsident des Naturpark Our ging kurz auf das Projekt «Lëtzeburger Naturparken, een In-



sektäräich» ein, in dessen Rahmen dieser Wanderweg entstanden ist. Finanziert wurde das Projekt vom "Emweltfonds" mit Hilfe des Umweltministeriums. Er bedankte sich für die exzellente Zusammenarbeit zwischen Naturpark Our und der







Gemeinde Wintger bei der Umsetzung dieses Wanderpfades. Nora Elvinger vom Umweltministerium nutzte die Gelegenheit um auf die Wichtigkeit der Sensibilisierung der Kinder zum Thema Insekten und deren Lebensräume hin zu weisen. Solche Projekte wie diese würden auf spielerische Art ihren Teil dazu beitragen, dass jedem Bewusst werde, wie wichtig die Erhaltung von Lebensräumen für alle Tierarten sei. Abschließend stellte Paul Schmitz vom Naturpark Our den Anwesenden die 9 verschiedenen Stationen dieses Rundweges vor, wo man bei allen auf spielerische Art etwas hinzulernen kann. ■



## EINZIGARTIGES NATURERLEBNIS IM NATURPARK OUR: DER INSEKTEN-ERLEBNISPFAD BEI DER „HELZER KLAUS“

Die Natur hält für uns unzählige Wunder bereit, darunter auch die faszinierende Welt der Insekten. Insekten haben verblüffende Talente, besitzen unglaubliche Kräfte und faszinierende Fähigkeiten. Ab sofort können Besucher auf dem neuen Insekten-Erlebnispfad bei der «Helzer Klaus» in Hachiville (Gemeinde Wincrange) auf Entdeckungsreise gehen und zusammen mit der Waldameise Amy die Geheimnisse dieser kleinen Lebewesen hautnah erleben. Mit einer Gesamtlänge von 2,8 Kilometern und neun interaktiven Stationen bietet der Insekten-Erlebnispfad ein unvergleichliches Naturerlebnis für Besucher aller Altersklassen. Jede Station widmet sich einer anderen faszinierenden Thematik rund um die Welt der Insekten, von ihrer Vielfalt bis hin zu ihren erstaunlichen Sinnen und ihrem Nutzen für die Umwelt, und lädt die Besucher somit zum Staunen und Bewundern ein.

Der Erlebnispfad beleuchtet die Einzigartigkeiten dieser Tiere und macht auf die bestehende Problematik aufmerksam: der weltweite Rückgang der Insektenvielfalt. Der Pfad soll zum einen Interesse und Faszination für Insekten wecken, Wissen für ökologische Zusammenhänge vermitteln und zum anderen zu eigenem Engagement für mehr Artenvielfalt anregen. Das Besondere an diesem Pfad sind die interaktiven Elemente. An jeder Station finden Besucher nicht nur ein Informationsschild mit fundierten Erklärungen, sondern auch eine passende interaktive Spielstation. Hier können die Gäste ihr Wissen auf spielerische Weise vertiefen und die erstaunlichen Fähigkeiten der Insekten selbst erleben. Eine französische und englische Übersetzung der Texte ist über die App izi.TRAVEL anhand eines QR-Codes verfügbar, womit der Insekten-Erlebnispfad auch von französisch- und englischsprachigen Besuchern begangen werden kann.

Konzipiert und ausgearbeitet wurde der Insekten-Erlebnispfad in enger Zusammenarbeit des Naturpark Our und BagageArt. Finanziert wurde der Pfad vom Umweltschutzfonds des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung. Begleitend zum Pfad wurde für die kleinen Besucher ein Flyer entwickelt. Dieser beinhaltet ein Quiz, welches zum Erforschen der Stationen einlädt, denn diese beinhalten ein paar Tipps zur Lösung der Fragen. Aktuell ist der Flyer nur in deutscher Sprache erhältlich.

Der Insekten-Erlebnispfad bei der «Helzer Klaus» ist ab sofort für Besucher geöffnet und bietet eine einzigartige Gelegenheit, die faszinierende Welt der Insekten hautnah zu erleben. Familien, Schulklassen und Naturfreunde sind herzlich eingeladen, diesen besonderen Pfad zu erkunden und mehr über die kleinen Wunder der Natur zu erfahren.



### D'Naturparken zu Lëtzebuerg - (een) Insekteräich

Der Insekten-Erlebnispfad ist Teil des wegweisenden Projekts „D'Naturparken zu Lëtzebuerg - (een) Insekteräich“, das einen verbesserten Insektenschutz und eine Sensibilisierung hinsichtlich dessen zum Ziel hat. Gemeinsam mit Partnern und Akteuren in den Regionen (Öffentliche Träger, Landwirte, Bevölkerung, Unternehmen) wurden bereits (und werden in den kommenden Jahren) umfangreiche insektenfördernde Maßnahmen umgesetzt. Das Projekt wird vom Umweltschutzfonds des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung finanziert.

Die Artenvielfalt sowie die Biomasse der Insekten nehmen weltweit rasant ab. Eine alarmierende Situation, da Insekten eine zentrale Rolle für das Funktionieren unserer Ökosysteme spielen. Um diesem Rückgang der Insekten entgegenzuwirken, arbeiten die drei Naturparke gemeinsam an diesem Projekt zum Insektenschutz.

Ziel des Projektes ist die Umsetzung von breitangelegten Maßnahmen sowie die Sensibilisierung zum Insektenschutz. Da punktuelle Maßnahmen in Schutzgebieten oft nur kleinräumig greifen, ist es von Bedeutung auch auf vielfältigen Flächen außerhalb von Schutzgebieten wie z.B. Straßenrandstreifen, Grünflächen oder Gärten, Maßnahmen voranzutreiben. Erfolge können im Insektenschutz nur durch ein umfassendes Projekt erzielt werden, das möglichst in der Breite wirkt. Deswegen werden verschiedene Akteure (Öffentliche Träger, Landwirte, Bevölkerung, Unternehmen) in der Region miteinbezogen, um sie für die Thematik zu sensibilisieren, sie zu beraten und mit ihnen gemeinsam gezielte Maßnahmen umzusetzen.

Des Weiteren wurde ein großflächiges und langfristiges Fallennetz aufgestellt, um eine solide Datengrundlage zu haben, mit der gezielte Schutzstrategien entwickelt und Erfolge von Umsetzungen wissenschaftlich dokumentiert werden können.

Die Website [www.insekten.lu](http://www.insekten.lu) informiert interessierte Personen über das Projekt, die Biologie der Insekten und gibt auch konkrete Umsetzungstipps, um den eigenen Garten insektenfreundlich zu gestalten. Die Seite wird fortlaufend aktualisiert. Alle geplanten Veranstaltungen sind auf [www.naturpark.lu](http://www.naturpark.lu) zu finden. ■

### Informationen auf einen Blick & Kontakt

Projekträger: Naturpark Our

Finanzierung: Umweltschutzfonds

Erbauer: BagageArt GmbH ([www.bagageart.de](http://www.bagageart.de))

Zielpublikum: Familien (auch mit Kinderwagen), Schulklassen und Naturbegeisterte/Wanderer

#### Naturpark Our

Paul Schmitz - Tel.: +352 90 81 88 639

Yves Zeimes - Tel.: +352 90 81 88 644

[insekten@naturpark-our.lu](mailto:insekten@naturpark-our.lu)

# SËCH INFORMÉIEREN, WEIDERBILDEN, EPPES NEIES AUSPROBÉIEREN!

## Resonord informiert über die soziale Mietverwaltung

### *Resonord informe sur la gestion locative sociale (GLS)*

Die soziale Mietverwaltung (GLS) - ist ein Instrument des Ministeriums für Wohnungsbau zur (Re-)Aktivierung von leerstehendem Wohnraum. Es bietet Vermietern eine Reihe von spezifischen Vorteilen, wie z.B. die garantierte Zahlung der monatlichen Miete usw.

Informieren Sie sich unverbindlich über die soziale Mietverwaltung; die Verantwortlichen des Dienstes Wunne bleiwen werden Ihre Fragen gerne beantworten.

Mi./Me. 08.11.23 19h00  
Centre Culturel / Wincrange



## Pimp my sneakers + Gestaltung von Armbänder

In diesem Workshop können Sie mit verschiedenen Acryl-Farben, bunten Stiften... ihre Turnschuhe oder ein Lederarmband auf eine einfache Art und Weise kreativ gestalten.

### **TWALL - Spaass fir Grouss a Kleng**

Man kann seine Reaktionszeit verbessern, indem man so schnell wie möglich auf ein Signal reagiert. Hoher Spaßfaktor mit dem Jugendtreff Norden!

Fr./Ve. 03.11.23 / 14h-17h  
Club Haus op der Heed / Hupperdange

## Hëpperdanger Kaschtreff

Der Club Haus op der Heed kocht gemeinsam mit den Bewohnern des Foyer Eisleker Heem.

Club Haus op der Heed / Hupperdange  
Mo./Lu. 04.12.2023 / 10h00

## Dreppen "Made in Eislek"

Villes iwwert d'Brennereihandwierk vu fréier an haut kennt dir zu Eschweiler an der Brennerei Clos du Fourschenhaff entdecken. Visitt an Degustatioun an der Brennerei. Dono besteet Méiglechkeet op engt gemeinsaamt Mettigeessen am Restaurant.

Di./Ma. 21.11.23 10h00  
Clos du Fourschenhaff / Eschweiler/Wiltz

## Aquarellkurs - 2 tägiger Workshop *Cours d'Aquarelle*

Unter der Anleitung von Samantha Stankiewicz erlernen Sie zwei verschiedene Techniken der Aquarellmalerei Schritt für Schritt.

Club Haus op der Heed / Hupperdange  
Sa. 11.11.23 und So / Di, 12.11.23 10h00 - 13h00

## Flyer erstellen mit Canva *Créer un flyer avec Canva*

Canva ist ein online Grafik-Programm mit dem Sie ohne Vorkenntnisse ansprechende Flyer und viele andere grafische Inhalte erstellen können.

Bibliothèque Tony Bourg / Troisvierges  
Do./Je. 07.12.23 18h30-21h30 / Steve Reiffers

## Weihnachtsdekoration *Décoration de Noël*

Damit Sie kurz vor der Adventszeit ihr zu Hause weihnachtlich schmücken können, melden Sie sich, um eine schöne mehrjährige Dekoration selbst herzustellen.

Club Haus op der Heed / Hupperdange  
Do./Je. 30.11.2023 14h00 / Sandra Arend

## Information & Umeldung

Tel. 99 82 36 | [info@opderheed.lu](mailto:info@opderheed.lu)



**ÉISLEK DIGITAL**  
**ENG OFFER FIR LEIT AUS DEM ÉISLEK**  
mat der Ënnerstëtzung vun den Gemengen



Gewënner  
vum  
Prix d'Inclusion  
numérique  
2022



# SPORTLEREHRUNG DURCH DIE GEMEINDE WINTGER

Am Freitag, den 29. September 2023 wurden alle verdienstvollen Sportler der Gemeinde Wintger im Kulturzentrum in Wintger geehrt. Organisiert wurde die Veranstaltung durch die Arbeitsgruppe Sport, mit ihrer Initiative "Fit a gesond Wëntger".



Den Arbichtsgrupp „Fit a gesond“ mam Schäffen Christophe Arend an mam Buergermeester Lucien Meyers

Moderiert wurde der Abend von Anouk Miny, die wie immer gekonnt durch das Programm führte. Die Diplome seitens der Gemeinde wurden durch den neuen Sportschöffen Christophe Arend überreicht.

Zum Abschluss gratulierte der neue Bürgermeister Luss Meyers allen Sportlern zu ihren guten Leistungen und lud alle zu einem kleinen Umtrunk ein.

Hier die geehrten Sportler:

## Turnen

Jill Molitor

Concours des Vainqueurs 1. Plaaz Kategorie B Joergang 2012

## Special Olympics

Ronny Kontz

Goldmedaille Special Olympics World Games 10.000 m

## Schwimmen

Louis Eschette

Championnats nationaux d'hiver et championnat des Jeunes  
1. Plaaz am 100m Butterfly



Anouk Miny moderierte die Sportlerehrung



Gut gefüllter Festsaal



Jill Molitor - Turnen



Schwimmen - Louis Eschette

2. Plaaz am 100, 200 an 400 m Freestyle, 200 m Butterfly an 400m Medley Lux. Nat. and Masters Nat.

1. Plaaz 400m Freestyle

2. Plaaz 100m Freestyle

3. Plaaz 200m Freestyle an 200m Medley

Categorie Open: 3. Plaaz an der Staffel 4x100m Freestyle

### Bogenschiessen

Eric Frantz

Championnats nationaux de tir en campagne - 2. Plaaz

Championnats nationaux Outdoor 3. Plaaz an der Kategorie Compound Veteran Häeren (+50)

Championnats nationaux de tir sur cibles animalières 3D 2023 - 1. Plaaz

### Pompjeën CIS Wëntger

Noah Schmit Goldmedaille um Crosslaf zu Waiswampech (Bambini)

Maurice Thill Bronzemedaille um Crosslaf zu Waiswampech (Minimes)



Bogenschiessen - Eric Frantz

Yves Lipperts Goldmedaille um Crosslaf zu Waiswampech (Veteran 2)

### Keeleverain „Et geet naischt mat Déierbech“

Opstieg aus der Eierenpromotioun 3. Bezierk

### Judo Wëntger

Championnats nationaux

Bryan Gomez 1 Plaaz U9

Beby Kieffer 2. Plaaz U9

Luisa Keipes 3. Plaaz U9

Philippe Nolan 1. Plaaz U9

Gabriel Marinho 3. Plaaz U11

Hussein Al Isawi 3. Plaaz U11

Saisi Amin 3. Plaaz U11

Clément Lucas 3. Plaaz U11

Ilay Philippe 2. Plaaz U11

Xénia Arend 2. Plaaz U11

Charleen Serrig U13 1. Plaaz -32kg

Mehmed Jusofovic U13 2. Plaaz - 30kg



Pompjeën CIS Wëntger



Keeleverain „Et geet naischt mat Déierbech“



Judo Wëntger



Minimes AS Wëntger

Imram Jusofovic	U13 2. Plaaz - 50kg
Thierry Neu	U13 3. Plaaz - 38kg
Philippe Schares	U13 3. Plaaz - 42kg
Adam Ajdinovic	U13 1. Plaaz - 66kg
Maja Standkiewicz	U15 2. Plaaz - 36kg
Manon Couque	U18 1. Plaaz - 57kg
Darlène Nghufang	U18 1. Plaaz - 70kg
Ebby Bendels	U18 2. Plaaz - 70kg
Emily Spaus	U18 2. Plaaz + 70kg
Jérémy Valentin	U18 3. Plaaz - 73kg
Kris Clees	Seniors 3. Plaaz - 73kg

### Fussball AS Wëntger

Minimes	Opsieg an Class 3 Serie 1
Cadets	Opsieg an Class 3 Serie 1
2. Equipe	Opstieg als Champion vun der Klasse 3 an d'Klass 2 bei den Seniors Reserven
1. Equipe	Opstieg als Champion vun der 2. Divisioun an déi 1. Divisioun



1. Cadet Equipe DT Wëntger



Cadets AS Wëntger



AS Wëntger: 1. Equipe Opstieg als Champion vun der 2. Divisioun an déi 1. Divisioun

**Dëschtennis DT Wëntger**

- 3. Equipe Seniors    Opstieg an déi 3. Divisioun  
Roby Post, Christian Lis, Jos Winkin, Daniel Remy, Pit Sinner, Anouk Miny
  
- 1. Cadet Equipe    1. Plaaz an der 5. Divisioun  
Andy Hebertz, Rafaël Van Mierlo, Joé Schmitz, Stefan Reff, Jo Thill, Max Kremer
  
- Daniel Bertemes    3. Plaaz Landesmeesterschaften Kategorie B Häeren Einzel
  
- Lynn Stoltz        1. Plaaz Landesmeesterschaften Kategorie C Dammen Dubbel
  
- Jonas Andrzejewski 3. Plaaz Landesmeesterschaften Kategorie A/B1 Häeren Einzel
  
- Max Schweich     3. Plaaz Landesmeesterschaften Kategorie D2/D3 Häeren Einzel
  
- Eric Glod           Landesmeister am Haären Einzel an Häeren Dubbel  
Goldmedaille am Dubbel bei den Spiller vun de klengen Länner  
Sëlwermedaille am Einzel bei den Spiller vun de klengen Länner  
Sëlwermedaille an der Equipe bei den Spiller vun de klengen Länner



*DT Wëntger*



*Freddy Hirlimann gëtt Erklärungen zum Judo Verain, deen 150 Sportlerlizenzen huet an d'nächst Joer 40 Joer feiert.*



*Eric Glod an Daniel Bertemes*



*Special Olympics - Ronny Kontz*

# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2023

ASSOCIATIONS  
SPORTIVES &  
CULTURELLES

OKTOBER  
2023

- 27/10 Konter a Mitt Owend**  
Zu Aasselburren am Veräinssall  
Org.: Chorale Aasselburren
- 28/10 Oktoberdisco**  
Zu Uewerwampich am Veräinssall  
Org.: Mousquetaires Uewerwampich
- 28/10 Maisbal**  
Zu Nidderwampich am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Nidderwampich-Schëmpich

NOVEMBER  
2023

- 05/11 Puzzletournéier**  
Zu Boxer am Veräinssall  
Org.: Sparveräin "De leschte Sou" Boxer
- 11/11 Wëldowend**  
Zu Heesdref am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Heesdref-Wëntger
- 12/11 2 x Schwäin**  
Zu Brotebach am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Brotebach
- 18/11 Theaterowend**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Wëntger d'Theaterfrënn
- 18/11 Coronaparty**  
Zu Helzen am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Helzen-Houffelt-Weiler
- 19/11 Kartenmetteg**  
Zu Béige am Veräinssall  
Org.: Amicale Sapeurs-Pompier Boevange
- 25/11 Musikowend**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Wëntger Musik
- 25/11 Shot Down Party**  
Zu Boxer am Veräinssall - Org.: Jeunesse Boxer
- 25, 26/11 Theaterowend**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Wëntger d'Theaterfrënn

DECEMBER  
2023

- 02/12 Theater**  
Zu Nidderwampich am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Nidderwampich-Schëmpich
- 03/12 Adventsbazar**  
Zu Asselbur am Veräinssall  
Org.: Duerfatelier Asselbur

**08,09/12 Theater**  
Zu Nidderwampich am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Nidderwampich-Schëmpich

**10/12 Raclette-Mëttig**  
Zu Tratten am Veräinssall  
Org.: Natur- an Interesseveräin Tratten

**16, 17/12 Theater**  
Zu Helzen am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Helzen-Houffelt-Weiler

**23/12 Krestbal**  
Zu Brotebach am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Brotebach

**25/12 Krestbal**  
Zu Brotebach am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Brotebach

**25/12 Theater**  
Zu Helzen am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Helzen-Houffelt-Weiler

**26/12 Gala Concert**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Wëntger Musik

**26/12 Wantertrëppeldeeg**  
Zu Heesdref beim Sall - Org.: S.I.T. Winccrange

**27/12 Wantertrëppeldeeg**  
Zu Houffelt beim Barteshaus - Org.: S.I.T. Winccrange

**27/12 Wantertrëppeldeeg**  
Zu Nidderwampich am Veräinssall  
Org.: S.I.T. Winccrange

**31/12 Sylvesterwanderung**  
Zu Tratten beim Veräinssall  
Org.: S.I.T. Winccrange

JANUAR  
2024

**01/01 Neijoersdisco**  
Zu Helzen am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Helzen-Houffelt-Weiler

**05/01 Gletzbäl**  
Zu Tratten am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Tratten

**12,13/01 Theater**  
Zu Boxer am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Boxer & Aasselburren

**13/01 Schnéibal**  
Zu Heesdref am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Heesdref-Wëntger

**14/01 Konter a Mitt Turnéier**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Supporterclub ASW

**14/01 Turnéier Nico Jacobs & Sylvie Leyder**  
Zu Wëntger an der Sportshall  
Org.: Volleyball Wëntger

**19/01 Kartenowend**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Wëntger Musik